

THE GLEANER

125th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, April 6, 1988. 18 pages. 50 cents

SPECIALS FOR THE MONTH OF MARCH

RESTAURANT au Coin du Feu

TEL. 373-3799

Open Wednesday to Sunday

514 BORD DU LAC, STE-BARBE

The PRSBCV adopts a bilingual policy for all the elementary schools in its territory

Following almost four years of study, deliberation and consultation by various committees on French second language education, the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley, at its Board meeting of March 14, put the final stamp of approval on its French second language policy by making a second major decision to realign French language instruction within the Board. Almost two years ago, the Board adopted its Late French Immersion policy for the high school level, and at the recent March 14 meeting, it adopted a bilingual policy of up to 50% French language instruction for its elementary schools with effect from September 1988.

The decision was proposed by the Board's Education & Planning Committee, following separate study by the French Second Language Study Committee whose mandate was to study and recommend program changes in order to ensure that elementary students meet the objectives of the Ministry of Education's French second language program, and to ensure that students in schools of the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley have an opportunity to become bilingual, and this, within the financial and human resources of the Board.

In effect, in September of this year, the policy calls for bilingual instruction, with a minimum of 30% depending on community needs, with the exception of Gault School which was given particular status since many of its students already speak French before they enter school in the Valleyfield area.

Progressively and with each school year, the bilingual program will be implemented at the next grade level, and, therefore, by the school year 1993-94, the Board's elementary schools will become fully bilingual with respect to the instructional program for Levels Kindergarten through 6. In this manner, students who are in Kindergarten or Level 1 in the fall of 1988, will have the opportunity to participate in a bilingual program in Levels Kindergarten through to 6 at the elementary level. As long as there are sufficient numbers, the Board's 6 Plus Immersion Program will continue to be offered to elementary school graduates.

Following completion of their elementary schooling and participation in the bilingual program, students will have the opportunity to participate in the Board's Late French Immersion Program in Secondary I and II of up to 50% instruction in the French language, followed by a maintenance program in Secondary III, IV and V of up to 30% French instruction.

While the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley is not unique in its approach to bilingual education at the elementary level, since it has already been offered by boards such as the Ottawa Separate School Board with proven success, it is confident that this program will provide a greater opportunity for students to become bilingual, while at the same time receiving quality instruction in the English language.

Undoubtedly, this program change will respond to a growing community need as voiced by parents requesting that the School Board do more than offer core French instruction to students, given the pressing need for bilingualism to maintain employment, social development and cultural understanding in this Province. As well, it is anticipated that this program will cut down on the continuing exodus of young anglophone students to the French school system as a result of parent's aspirations for their children to become bilingual.

At the present time, plans are underway to ensure that each of the elementary schools has the appropriate staff to offer bilingual instruction in each school, and the Board will also offer a retraining program to approximately 11 teachers to prepare them to participate in the elementary bilingual program and the Late French Immersion Program in the fall of 1988.

A pressing concern will be the Board's need to ensure that sufficient library and instructional materials are available to teachers and students for the fall session.

David C. D'Aoust
Director General



The Regional Hockey League celebrated the end of its season over the weekend

The Blue team in the Regional Hockey League won the season and the series championship. The team included the following L to R: Jeff Marshall, Willie Ykema, Ass. Coach, Sylvain Bergeron, Michel Roy, Mario Lefebvre, Kirk Smythe, René Lefebvre, Charles Lazure, Denis Royal. Kneeling: Jacques Moïse, Denis Dumas, coach, Donald Johnson, Pierre Parent. See more inside.

A Fashion Show with a difference

by Ramona Rougerie

A Spring and Summer Fashion Show, sponsored by Salon Claude, Salon Mon Coiffeur, Clinique d'Esthétique Katy and Equipe Sébastien, was held on Wed., March 30 at the CVR auditorium.

The attendance was a little disappointing for the sponsors of the event but this didn't take anything away from the glamour and the glitter of the fashion presentations.

The show was different from traditional fashion shows, in that it was made up of tableaus of many models together, instead of having individual models parading one by one on the stage.



Way-out hairstyles, by Salon Claude of Huntingdon and Salon Mon Coiffeur of Ormstown, are exhibited by these two models, L to R: Stephanie Hart, from Montreal, and Kim McCartney of Ormstown.



Claude Rémillard of Salon Claude welcomed everyone attending the Fashion Show on Wed. March 30.

Very loud, upbeat rock and roll music accompanied the models as they performed their intricate choreographies, to enhance the clothes they were wearing. Special hairstyle presentations were also made.

The set decoration, produced by Gaëtan and Pierrette Legault and Yves Racine, was right in line with the theme of spring and summer with a sailboat in the background, sea gulls, palm trees and parasol. Flowers from Fleuriste Ormstown brightened up the stage.

The models wore clothes from Boutique Oke, Le Cocher, Chez Lilian, Podium, Bottier du 5, all from Valleyfield, and hairstyles were by Salon Claude, Huntingdon, and Salon Mon Coiffeur of Ormstown, make-up was by Clinique esthetique Katy while Roch Dumouchel, furniture and carpets, provided the sound system.

Suzanne Brooks did an excellent job as commentator for the show.

Many valuable door prizes were given away at the end of the show. During intermission, free coffee and doughnuts were available.

The show's sponsors had decided to donate the net proceeds from the event to two community organizations: the Chateauguay Valley Music Association, and the Figure-skating Club in Huntingdon. Volunteers from these organizations helped at the door before the show, and gave a hand in serving coffee and doughnuts during intermission.



Taking a bow at the end of the Fashion Show which took place on March 30 were, L to R: Sophie Dancause, Marie-Claude Daoust, both models for hairstyles, Brenda Brunette, assistant hairdresser at "Salon Mon Coiffeur", Chantal Laplante, hairdresser at the same beauty shop, Louise Lefebvre of Salon Claude, and Katy Kertesz of Salon d'esthétique Katy.



Dainty sleepwear from Chez Lilian in Valleyfield was included in the Fashion Show presented last Wed. March 30.



There was a wide selection of fashions for men in the Fashion Show presented by Salon Claude and Mon Coiffeur last Wed. March 30 in the CVR auditorium.

What's the secret of the world's best maple syrup?

What's the secret of the world's best maply syrup?

by Ramona Rougerie

In 1983 and again in 1986, Stephen Blair of the Welsh Road in the municipality of Franklin, came away with the John David Eaton World Championship Cup for his Maple Syrup Exhibit at the Royal Winter Fair in Toronto.

In 1987, he was Reserve Grand Champion at the Royal again. He also won the title of Grand Champion at the Perth (Ont.) Maple Festival and was Grand Champion at the Williamstown Fair (the oldest fair in Canada).

How does one produce the best maple syrup in the world? What special process does Stephen use? Does he have a secret recipe, ultra-modern equipment, a streamline operation?

It was discovered, upon investigation, that what is very special about the sugaring operation at the Blair farm is long-established tradition. Stephen, who has been involved in sugaring since he was a kid, is working out of the same maple bush that his great-grandfather, Henry, used over 100 years ago.

Henry Blair, born in 1867, died in 1952. He was mayor of Franklin at one point. His son Willard followed in his footsteps, then came Howard, who still takes an active part in sugaring with his son Stephen. Mrs. Howard Blair also lends a hand - her specialty is making sugar in loaves and fancy molds, to exhibit at local fairs. Stephen's sister Paula (Tremblay) also does her share by bottling the syrup in cans and bottles.

As for Stephen's wife, Edith, who works in the audio-visual department at CVR High School, she helps by doing the chores while Stephen is busy at the sugar shanty. They milk about 30 cows.

All in all, it's a "family-run operation" as Stephen describes it.

The Blairs' sugar shanty is located at the back of the farm where Stephen's parents live, also on the Welsh road.



Edith and Stephen Blair are partners in this sugaring venture. Whenever she can, Edith comes out to the shanty to help Stephen.

To reach the bush, one has to follow a winding rutted path about half a mile into the woods. It's strongly recommended not to use a car to drive there.

There's nothing fancy about the sugar shanty on the Blair farm. It was built and has always been used strictly for the purpose of producing syrup. Two years ago, the shanty was almost destroyed by a fire which started in a wood pile outside. Luckily, the Franklin Volunteer Fire Department, helped by firemen from Hinchinbrooke and Ormstown, reached the shanty in record time, in spite of the rough road, and they were able to put out the fire and save the main section of the shanty.

For Stephen Blair, producing maple syrup means an unturing, steadfast watch over the evaporator, controlling the flow of sap, feeding huge logs into the fire to keep a steady heat.

The Blairs have converted to a pipeline for collecting sap a few years ago, but once the sugaring season is over, they don't use formaldehyde pills to block the tap holes in the trees. Stephen thinks this avoids giving a chemical taste to the syrup.

Stephen also uses the old-fashioned wool filters which he lines with paper filters. The filters are washed every day.

This year Stephen started the season with 1900 taps, then added 100 more. He tries to give a rest to the trees. "I like to rotate a bit," he says.

His maple bush is not affected too much by maple die-back yet but Stephen has started to fertilize with potash which he finds is not too expensive.

At the time of our visit to the shanty on Wed., March 30, Stephen said that production had already caught up to last year's which unfortunately was a very poor year, both in quantity and quality.

"This year, we're getting good quality," said Stephen.

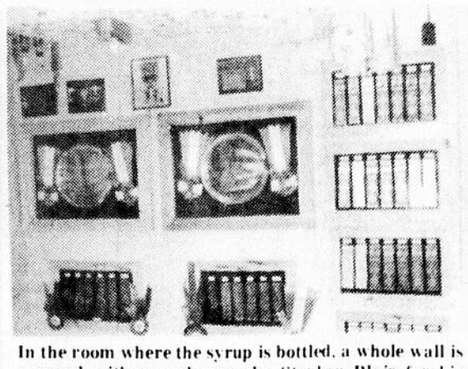
It seems that Tuesday, March 29, was the best day in the season for sap. "It was just pouring," according to Stephen, who worked non-stop at the shanty from 11 in the morning to 2:30 a.m. the next morning.

About half of the Blairs' production is sold in Ontario mostly to private customers who come in year after year. Of course, winning the Grand Championship Cup at the Royal also helped bring in customers.

Stephen is selling his syrup for $40 a gallon this year.

In talking to Stephen on Monday, April 4, we learned that the season for first quality syrup is practically over. Sap was still running but the end product was now a darker syrup, which is not considered first grade.

Besides tradition, probably another reason for the Blairs' success with their syrup is the love of the craft. Asked why he keeps on boiling sap every spring, Stephen replied: "It's the one job I enjoy the most on the farm."



In the room where the syrup is bottled, a whole wall is covered with awards won by Stephen Blair for his outstanding maple syrup. In the centre are the John David Eaton World Championship silver cups won at the Royal Winter Fair in 1983 and 1986.



Asked why he keeps on producing maple syrup, Stephen Blair, who is seen here stoking the fire, replies: "It's the one job I enjoy the most on the farm."

The last four months were extremely dry

The average temperature during March was -2.2° C. Last year, it was -0.6° Celsius.

There were 14.7 millimetres of rain during March, and 12 centimetres of snow which, melted down, gave 11.2 mm of water, for a total precipitation in March of 23.9 millimetres. Last year, we had 53.4 millimetres.

The month of March can therefore be described as extremely dry.

The total snowfall up to now for the whole winter has been 111.5 centimetres or 44 inches, which is less than half of what we used to consider a normal snowfall in the past, says weatherman Peter Finlayson.

What's unusual is that there wasn't much rain either. In fact, the last four months have been extremely dry, with only 5.7 inches of precipitation (snow and rain) since December.

When one considers that in the summertime it's possible to get over five inches of rain in a single month, it's easy to see that this winter has had very little precipitation.

This and That in Town

AN ORANGE BALLOON - with a most appropriate message "Christ is risen" was found by Beverly Cocher, a resident on the 202 highway, at the corner of the Ridge Road. Attached to the balloon was a business card in excellent condition with the name of the Rev. David R. Havens, United Methodist Church of Nashport, Ohio. A verse from the Bible was also typed on the card.

THE GIRL GUIDES - of Hemmingford will be going around selling cookies on Sat. April 16, between 10 a.m. and 12 noon. Be generous - the girls need your support.

THERE WILL BE - a Salvation Army pick-up on Wed. April 20 at Ste-Agnes Municipal Hall from 9 to 5, sponsored by the Dundee W.I. For more details call 264-4301or 4-3301.

A SESSION - on childbirth preparation, in French, will be offered by the Huntingdon CLSC, starting on April 19 at 7 p.m. This session is offered free of charge for women expecting in November or earlier. To register, call the CLSC at 264-6108.

DON'T FORGET - that the Rockburn Cultural Centre will be holding a Card Party on Fri., April 15.

JUST A REMINDER - about the Gun Safety Course given by the Wildlife Federation on Sun., April 17 at CVR, from 7:45 a.m. to 6 p.m. Cost $20. To participate, one needs his or her social insurance number and must be at least 12 years old. To register, call Adult Ed at 829-3272 or Lionel Léger at 371-1122.

ORMSTOWN POLYSERVICES - are looking for serious and responsible students, aged 14 and over, living in Ormstown, who would like to help the senior citizens to maintain the upkeep of their homes and also earn some extra money at the same time. Salary $4.00 per hour. If you are interested, please call on Monday and Thursday between 1 p.m. and 5 p.m. at 829-3677. "Thank you for your co-operation, we need your support and help to maintain this service," says Nicole Robidoux, co-ordinator.

DATES TO REMEMBER - in Ormstown, April 8, Card party at Brysonville, April 14, Presbyterian Church Luncheon, April 21, Annual meeting of W.A. Barrie Memorial Hospital.

IN HEMMINGFORD - those who wish to buy honey for the benefit of the Scouts may pick it up at Mark Pare's store.

DON'T MISS - the Potluck Supper being held by the Chateauguay Valley Music Association on Sun. April 10 at 5:30 p.m. at the Huntingdon Presbyterian Church. Share in an evening of informal music, food and fun.

A REMINDER THAT - the Secretary of State for Canada has designated the week of April 17-23 as National Citizenship Week. The theme of the week will be "Pride in Canadian Citizenship."

WANT TO PLAY CARDS" - if so, plan to attend a Card Party planned by the Ladies Auxiliary of the Hemmingford Medical Centre for Friday, April 29 in the basement of the Senior Citizens' Building at 8 p.m. Everyone welcome.

THE LEGION - in Hemmingford - Branch 244 - will have a musical night on Sat., April 16 from 8:30 p.m. to 1 a.m. Music will be provided by Bob Slon. Members are welcome to bring friends.

A PANCAKE BREAKFAST - is being planned by the official Board of St. Andrew's United Church in Hemmingford on Sun., April 10 from 8:30 a.m. to 12:30 in the church hall. Everyone welcome.

School days continue at Franklin Elementary

by Darleen [illegible]

Since the beginning of the new year, school days in Franklin have continued and the children have resumed their dedication to school work, but not to the exclusion of sports and other recreational activities.

The school rink came into good use while the weather held and as reported, Levels 5 & 6 did very well with their 50's and 60's Skating Party.

A "House System" has been set up within the school and each "House" is responsible during a week for the cleanliness of such areas as the hall, gym, yard, etc. The children have responded enthusiastically, and winners for the month of February were the Yellow, Blue and Green Houses. Winner for the month of March was the Red House.

A Valentine Party was held on Feb. 15 and everyone had quite a bit of fun.

The Math Olympics were held at CVR on Feb. 17 and each of the area elementary schools sent their top three Level 6 students to participate. Representing Franklin were Stacey Carrigan, Michelle Alaire, Chris Wheeler and Cindi Edwards (as a backup) who did very well, placing 7th.

The annual Winter Carnival was held on Feb. 26. The children were taken to the Huntingdon Arena to skate during the morning and arrived back at school for a lunch of hot dogs and hot chocolate. The afternoon gave way to Board games and a sock hop.

On March 2, the students of Levels 5 & 6 travelled to Chateaugay, N.Y. to take in a Bank Concert and a tour of the Chateaugay Central High School. The visit was very much enjoyed and the students extended to their American counterparts an invitation to come and visit the school in Franklin.

March Break came on March 7, the staff and students were more than happy to put aside text books to enjoy a week of freedom to do something different or to do nothing at all.

Students listened to some very lively music on March 16 as the Chateauguay Central School Band came to play a wide variety of music from classical to Rock n Roll. As well, the students listened to some of the excellent singing of Donna and Alan Fraser. Invited to participate in the Music Day were the students from the Ecole St. Antoine Abbe.

Levels 3 & 4 students from Franklin along with students from the same Levels of the Huntingdon Academy, travelled into Montreal to tour the building of the Gazette newspaper and to see the Botanical Gardens. The event had been well planned and the kids enjoyed their trip immensely.

There was a Hat Day at school, the day before Easter break. Many of the students made their own Easter bonnets which were worn proudly.

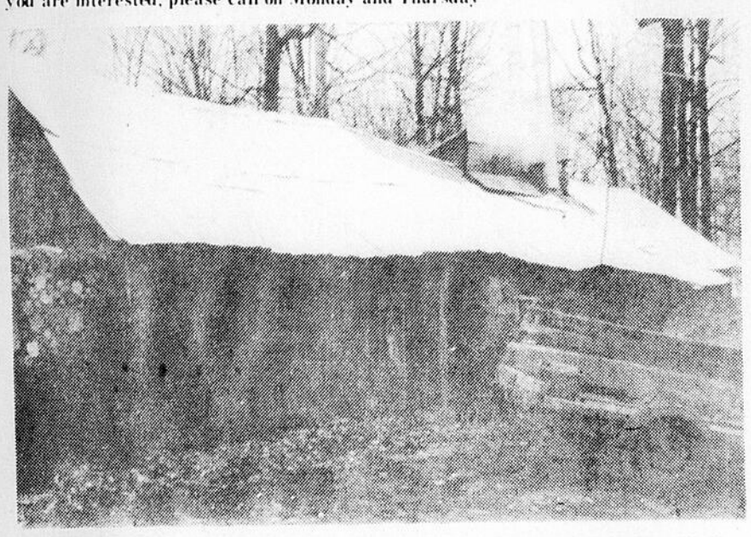
The goal for the Skating Rink Fund has not been reached yet. If you wish to donate to the fund, contact Alan Howie. It would be nice to see new rink boards up next year.

The School is presently selling cheese as a fund-raiser. The cheese is from Delisle, is of excellent quality and is guaranteed fresh. Anyone wishing to have an order form or to make an order are asked to call David Brisebois at school.

Anyone wishing to purchase an aerial photo of the school is asked to contact the Secretary, Phyllis Farquhar.

The Hot Lunch program at School has now been discontinued until next year. The students, staff and many parents are extremely grateful to Carol Buchanan for providing the lunches on Tuesdays and Thursdays, they had been well looked forward to.

Eveyone now, with the beginning of April and the start of the warmer weather is looking forward to that final day of school, but it is still almost 21/2 months away and there are many things being planned and organized as well as studies to finish.



There's nothing fancy about the Blairs' sugar shanty which miraculously survived a fire two years ago.

Briefs...

THE ORMSTOWN LOISIRS - will be holding bingo games on Monday, April 4, with the cooperation of the Boyer IGA Boniprix who will be offering $100 worth of groceries for the 19th round of the bingo, on top of the 15 regular games and three special games with prizes totalling $1,300.

DON'T MISS - the brunch and Fashion Show, for the benefit of the Fabrique St-Malachie of Ormstown on Sunday, April 10 at the Recreation Centre, from 10 a.m. to 2 p.m.

WELL BABY CLINICS - offered free of charge by the Huntingdon CLSC will take place as follows during the month of April: on Wed. April 6 from 1 to 4 p.m. at the CLSC, 220 Chateauguay Street, Huntingdon. On Thurs., April 7, in Howick from 9:30 to 11 a.m. at the Municipal Hall, 51 Colville, and on the same day in the afternoon, from 1 to 3:30 p.m. at the Ormstown Recreation Centre. On Wed., April 13 in St-Antoine Abbé from 9:30 to 11 a.m. and on the same day in the afternoon from 1 to 3:30 p.m. in St-Chrysostome. Then on Wed. April 20 at the CLSC in Huntingdon, from 9 to 11 a.m. and from 1 to 4 p.m.

AIDS - Myths or facts?

Myth: Aids is a gay disease.

Fact: Aids is not restricted to homosexuals. Diseases have no sexuality. There are no high risk groups as such, only high risk activities. Anyone can become infected with the AIDS virus by:

1. Sexual intercourse: Any person infected with HIV can transmit the virus to another person through sexual activity where semen, vaginal fluids or blood enter the other person's body. Unprotected vaginal and anal intercourse are the highest risk activities.
2. Receiving infected blood: Sharing hypodermic needles or syringes for injecting drugs can pass infected blood from one person to another. Instruments that puncture the skin such as tatoo, ear-piercing and acupuncture equipment can also be contaminated if not sterilized properly.
3. Congenitally: An infected mother can infect her baby before or during birth. There are also rare incidences of transmission through the breast milk of an infected mother.

Myth: If I give blood I can become infected.

Fact: There is NO danger of contracting AIDS by donating blood. A new needle is used for every donation. The risk of becoming infected by transfusion of blood or blood product is extremely low, because strict testing procedures have been in place for all blood donations since November 1985.

Myth: I can get AIDS by kissing an infected person, sharing his or her food or towels, or by using his or her toilet.

Fact: While HIV has been detected in low concentration in other body fluids such as saliva, urine and tears, these have caused no infection.

There is no evidence of transmission

1. Through kissing, hugging, sharing food, towels, utensils, and linen.
2. By shaking hands, crying, sneezing or coughing.
3. From toilet seats, doorknobs, telephones, urinals, swimming pools, hot tubs, office machinery, household furniture, insects or animals.

Myth: As long as I use a condom I'll be safe.

Fact: Condoms must be used correctly to be effective.

1. use only latex rubber condoms.
2. water based lubricants are recommended, as oil-based lubricants, such as petroleum jelly, may weaken the condom.
3. spermicides are also recommended.
4. only use a condom once.
5. Studies have shown that condom breakdown is common.

Myth: Testing HIV sero-positive means that I have AIDS.

Fact: What is mistakenly called the "AIDS test" is in fact a blood test that detects antibodies for HIV (the virus commonly associated with AIDS). A sero-positive status means you have come into contact with HIV and that your body has attempted to build up an immunity to it (as with measles, polio, flu, etc.) Experts feel that there is a 30-50% chance of developing AIDS within an eight year period of a sero-positive diagnosis.

(Information compiled from Health and Welfare Canada, Centre for Disease Control, Atlanta and The World Health Organization).

Briefs...

ATTENTION - on Wednesday, April 20 at their regular meeting the U.C.W., in Hemmingford will have a guest speaker, Linda O'Neill a social worker from the Montreal Children's. She will be speaking on child abuse. This meeting is open to any lady in the community and will be held at 8:00 in the United Church Hall. Plan to attend.

Meeting to choose PC candidate

The Progressive-Conservative Association of the Beauharnois-Salaberry riding has announced that it will hold a meeting for the nomination of a candidate on Sunday, April 24.

The meeting to choose a candidate for the next federal election will start at 2 p.m. at the Polyvalente Baie St-Francois in Valleyfield.

The president of the Association, Mrs. Gilberte Blanchette, extends an invitation to all members as well as to the general public to come and show their support to their Member of Parliament and candidate, Jean-Guy Hudon.

In case voting is necessary, those eligible to vote have to be card-carrying members at least 30 days before voting day. But those whose card expires during this delay of 30 days also have the right to vote.

Figure-skating presents Ice Review

The Huntingdon Figure Skating Club will be presenting its annual Ice Review on Sat., April 9 at 7:30 p.m. and on Sunday, April 10 at 2 p.m. at the Regional Arena.

The review this year is called "Musical Retrospective".

Tickets are available from members of the Club.

Farm Calendar

by Jim Todd

April 8-9-10-11 - Farm Show, Place Bonaventure - Montreal.

Sat. April 9 - Huntingdon Young Farmers' Day at Mervin Graham's on the Gore Road.

Mon. April 11 - Huntingdon Fair Board's Easter Whist at the Legion, 8 p.m.

Wed. April 13 - Quebec Farmers' Association - Ventilation Day at Gordon Lang's, Tullochgorum Road at 1 p.m.

Wed., April 13 - Monthly meeting of the Chateauguay Valley Antique Association at Huntingdon Town Hall.

Sat. April 16 - Provincial Square Dance Competition, sponsored by Howick's QYF (4-H) at Howick, 8 p.m.

Sat. April 23 - The Holstein Club will hold a Barn Meeting at Bill Bryson's, starting at 1 P.M.

A reminder - to everyone to think about the Gleaner's Farm Supplement to be published soon. Be sure to get your ads in on time. Also call Jim Todd with the dates of upcoming events, to be included in the Farm Supplement.

Havelock

The Havelock Community Center held a very successful bingo on Sat. March 26.

There were cash prizes, and winners were young and old alike. The H.C.C. will be sponsoring another bingo at a future date - watch the Gleaner for details.

The War Amputations of Canada presents:

THE NAKISKA KIDS

In a new film called *The Nakiska Kids*, 17 members of The War Amps Child Amputee (CHAMP) Program challenge the slopes of Nakiska – site for the alpine events at the 1988 Winter Olympics.

Chris, born missing his arms and legs, has always wanted to ski like Karl. At Nakiska, his dream comes true, thanks to your support of the CHAMP Program.

The Nakiska Kids is available on loan, free of charge, by contacting the address below:



Champ Chris Koch with War Amps Chief Executive Officer Cliff Chadderton and Karl Hilzinger, double-leg amputee and well-known as the "silver-suited" skier in our T.V. messages.

The War Amputations of Canada, National Headquarters,
2827 Riverside Drive, Ottawa, Ontario K1V 0C4.

The War Amputations of Canada is a registered charitable organization operated by amputees for amputees on a non-profit basis. The War Amps does not receive government funds. Should you wish further information, please do not hesitate to contact us. Toronto (416) 488-0600; area codes 519, 613, 705, dial toll-free 1-800-268-8821. All other area codes dial toll-free 1-800-268-8917.

Charitable Registration Number: 0286831 09 10

ARTS AUCTION 57 PREVIEW EXHIBITION
Opening Reception, The Rockwell Kent Gallery, SUNY, Plattsburgh, Wednesday, April 6, 5-7 pm.
Exhibition Hours: Thursday, April 7, 12-6 pm, Friday, April 8, 12-6 pm.
THEN, tune in to bid during

ARTS AUCTION 57
Sunday and Monday, April 10th and 11th
7 pm - 11 pm on WCFE/Channel 57.
1st hour simulcast on WPTZ/Channel 5
Sponsored by WCFE and the Council on the Arts for Clinton County
Participating Gallery
Malone Arts Council

wcfe plattsburgh
CHANNEL 57

Tishlee's
GIFT SHOP
PRE-INVENTORY SALE
3 DAYS ONLY
FRI., SAT., SUN
APRIL 8, 9, 10
UP TO 50% REDUCTIONS ON "RED STICKER ITEMS"
"COME IN AND BROWSE AROUND"
YOU WILL BE PLEASANTLY SURPRISED!
TISHLEE INC.
121 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

Autos VISA HYUNDAI
3 DAYS ONLY
WEDNESDAY, THURSDAY AND FRIDAY
APRIL 6-7-8
HURRY ON DOWN BECAUSE OF LIMITED QUANTITY
•
INCREDIBLE OFFER
PONY
(Transport, Preparation and Taxes not included)
PRICE FROM
$5995.
• WE SELL CARS THAT ARE WELL THOUGHT...FOR YOUR NEEDS
Autos VISA HYUNDAI
500 BOUL. LANGLOIS • VALLEYFIELD • 377-1985

CLSC's Intensive Home Care Services can count on many resources

Since October 1, 1986, the Huntingdon CLSC has been able to provide Intensive Home Care Services to enable seriously ill patients to stay in their own home, and allow the terminally ill to spend their last moments amid familiar surroundings, with their family.

This is made possible thanks to the cooperation of a team of CLSC employees which includes nurses, family helpers, social worker, occupational therapist, together with other community resources such as Polyservices, home sitters and the Regional Fund of the Office for the Handicapped.

Readers may recall that, in the last article in this series on the CLSC two weeks ago, a fictitious case showed Mrs. X suffering from urinary incontinence and mental confusion, and it had been decided that Mrs. X had to be placed in an institution.

While waiting for placement, Mrs. X will be helped by the CLSC to remain in her own home. A family helper will visit her each morning to help her get up and take her bath and, when needed, will change her bed.

The brother of Mrs. X and her family will help take care of her also. But in order to give some free time to her brother who has to watch over her constantly, a home sitter will come in two afternoons a week.

The Intensive Home Care Service was set up in order to relieve the emergency wards of hospitals. This service will help cut short the prolonged hospitalization of a person having lost his or her autonomy, or of a person waiting to enter a nursing home. The service will also allow to delay or avoid hospitalization when not absolutely necessary.

People benefitting from the Intensive Home Care Service could be elderly people having lost part of their autonomy, people afflicted with diseases such as cancer, Alzheimer, or others suffering from chronic diseases.

Accessories and even equipment such as special beds, walkers, etc. can also be supplied by the CLSC for the Home Care Service.

Another resource in the framework of the Intensive Home Care Service is a telephone answering service manned by nurses and, offered 24 hours a day, and on weekends, outside the regular CLSC office hours - this service is given jointly by 19 CLSC's in the district.

Home sitters

A big help for the CLSC's Intensive Home Care Service is the service of 65 home sitters which has been developed, under the responsibility of community organizer Gisele Martin, a former teacher who even taught in Africa before giving up teaching in 1980. She has been working at the Huntingdon CLSC three days a week since 1984.

The task of a sitter includes preparing meals, helping the patient at home to eat, doing light housework, changing diapers if need be. They can also be called on to stay with the patient during the night, for safety purposes.

The task of a sitter may also include taking care of terminally-ill patients. For this work, the sitters have to undergo a special 45-hour training session, given by a psychologist with 17 years' experience from the Chateauguay CLSC. A third of the 65 sitters have agreed to do this kind of work.

For all the sitters, a yearly training session is given by Gisele Martin, who meets each one of them, to explain the services available at the CLSC, the needs and expectations of the patients. Mrs. Martin also wants to know what the sitter's expectations are, how much they are ready to invest into this work, etc.

The 65 sitters at the present time are all women - and their age goes from 25 to 65. They are not employees of the CLSC but the government pays the family of the person benefitting from their services, and they pay the sitter. The going rate is $5 per hours, with a set rate of $25 per night.

Mrs. Martin insists on having all the sitters meet once every three months at the CLSC so that they can talk to each other and share their experiences.

The same sitters may be called to work in a program called Relief Sitting, under the responsibility of social worker Patricia Latleur. This work doesn't include any housework and is strictly to give a break to those in charge of a patient at home. Families are allowed six hours a month of this sitting service, for which they receive $4 an hour from the government, which they pay to the sitter.

As for the handicapped, the Regional Fund of the Office of the handicapped of Quebec pays for the services of a sitter. Mrs. Agathe Brisebois of the CLSC is called upon to make the evaluation of who needs help and what kind of help is needed. This is a day service only, and can include housework. This is paid $4.55 an hour.

Polyservices

The system of Polyservices was set up a few years ago by the Committee for retired and pre-retired people of the County of Huntingdon. The idea was that students aged 14 to 18 could help elderly people with small jobs in the home, such as gardening, house cleaning, etc.

Last year, the Huntingdon CLSC and the Committee for retired people decided to provide training for these young people. Mrs. Martin built a program, in close cooperation with some elderly people, and visited three high schools to train the volunteer students. At St. Joseph school in St-Chrysostome, Mrs. Martin was seconded by senior citizen Mrs. Violette Goneau. At CVR, she had the help of Mrs. Roberta Brocklehurst, and at Arthur Pigeon, Mrs. Martin has the help of Anne Marie and Real Sauve.

The training sessions included five classes of two hours each, and covered the following: six hours of psychology - how to approach the elderly, how to talk to them, how to behave with them, etc. Also two hours on safety, including first aid.

And two hours on housekeeping, with a family helper from the CLSC coming in with all her equipment to show the kids how to pass the vacuum cleaner, how to clean windows, etc.

The youths are paid $4 an hour for this work, $2 of which is paid by the senior citizens, and the rest paid by the Committee for retired people which gets a government grant for this purpose.

Placement

When it appears inevitable that a person will have to be taken out of her or his home and placed in an institution, the Huntingdon CLSC goes by the following procedure:

- the social worker or psychologist contacts the family by phone and sets up an appointment.
- he or she visits the home to find out the degree of autonomy of the patient.
- completes the forms requesting placement.
- makes sure the doctor has completed his evaluation.
- sends all documents with birth certificate to the Richelieu social services Centre in Valleyfield.

Four choices are open to the person having to be institutionalized:

- placement in a family
- special residence called a "pavilion"
- nursing care centre
- long-term hospitalization.

(Research for the above was done by the Huntingdon CLSC's team for Intensive Home Care Services. Information officer Lise-Anne Blais is off on sick leave for a few weeks. We wish her the speediest possible recovery.)



Mrs. Simone Poirier of Garden City, Huntingdon, is happy to receive the visit of student Manon Ouellette from Polyservices who gives her a hand with small tasks around the house.

J. CHARLAND UPHOLSTERER

BLINDS — Vertical venitian linen pleated — 25% OFF — Wallpaper, Bedspreads, Curtains, Poles

MARCH 28 TO APRIL 30, 1988

draco

FREE INSTALLATION OF BLINDS AND CURTAINS

Upholstering of all kinds of furniture
Specialty: Antiques
Come and meet us to take a look at the new "88 arrivals or call us for a free estimate

314 Rte 202 — **264-2062** — Huntingdon



The cast of "Parson's Predicament" was hard at work rehearsing on Thursday, March 31. They are, L to R, in front: Margaret Hutchings (who plays the maid), Gail Kennedy, Barbara Ednie; at the back: Barbara Olivella (who plays a man), Mrs. Gordon Tannahill (who plays Mrs. Badger), Nancy Burton (Amelia), Grietje Waddell (Nurse Renfrew and Blanche), Inge Pees (Gladys), and Stanley Kennedy (who plays an elderly parson).

A musical comedy by Madrigal

Curtain time is near as members of the Madrigal Choir are busy preparing for the opening of their play "The Parson's Predicament", written by Brian E. Hornick.

The play is a one-act musical comedy which will be performed in four locations as follows: at the Rockburn Cultural Centre on Fri., April 8, and at the Ballard Mill Theatre in Malone, N.Y. on Sat., April 9. Then at the Hemmingford Elementary School on Fri., April 15, and at the Huntingdon Academy on Sat., April 16.

The young parson Peabody triggers hilarious confusion everywhere he goes, from the church boardroom to a seniors' residence.

The play is directed by Pam Mulderrig of Rockburn, and music accompaniment is by Carol Bye.

Tickets to this lighthearted production are available from all Madrigal members. Tickets will also be on sale at the door.

The play is just one of several fund-raising endeavors by the choir, for their forthcoming concert tour in Germany this summer. Other events to watch for will be an Antique Auction on Sat., May 21 at the Ruins, and also Madrigal's Spring Concert, under the direction of Karl Heinz Pees, in early June. This concert will preview the choir's repertoire for their tour in Germany.

"Taste of History" will feature late 19th Century fare

by Evelyn Kerr

The Chateauguay Valley Historical Society wishes you to know that Taste of History approaches (check The Gleaner ad page). Robert Sellar has been featured in the printed page and meeting agenda recently, and on April 15 he will be saluted once more.

"Taste of History" will serve up a meal using a menu and recipes which might have been found on dinner tables in the days Robert Sellar documented in his famous Sellar's History. The entertainment will feature sights & sounds based on Sellar material.

Bob Hill, a popular entertainer widely known in our Valley, will be on hand to add word and song to the program. Slides showing 19th Century views of the district are planned for the evening as well. This event is planned by the Historical Society; members and non-members alike are welcome to attend.

Call one of the numbers listed in the ad to make your reservation. Come along and enjoy Sellar with all your senses.

Franklin

by Darleen Sabetta
• 827-2934

During the weekend of March 18, guests of Viola and Kenneth Sutton were Bruce and Mildred Leeds of Newcastle and Mr. and Mrs. Harry Whitaker of Richmond Hill, both of Ontario.

Mr. and Mrs. Leeds and Mr. and Mrs. Whitaker, cousins of Irene Greig, had travelled down to attend her funeral.

Thanks from Red Cross

The Red Cross of Howick is pleased to announce that its 1987 fund-raising campaign, has raised the sum of $1,182 last year.

The Red Cross and the chairman of the fund-raising campaign, Jean Billette, warmly thank the population of the Howick region and the volunteers for their generous support.

SEE COUILLARD FOR THE BEST IN USED CARS & WARRANTY

H8370-B — 1983 BUICK SKYLARK — Custom, V-6, Brown

8217-A — 1985 TOYOTA TERCEL — 4 speed, Blue — SOLD

H26-B — 1984 TOYOTA Xtra Cab — 5 speed, Low mileage, Red — SOLD

J-8 — 1984 G.M.C. 1/2 TON — 4 speed, 6 cylinder, 2-tone

H8070-A — 1983 TOYOTA TERCEL — Custom, 5 dr., Sunroof, Radio Cassette, Bronze

8268-A — 1985 PONTIAC Grand Am — 5 speed 4 cyl, White — SOLD

8194-A — 1982 DATSUN 4 x 4 — King Cab, Grey — SOLD

J-6 — 1984 CHEVOLET 1/2 TON — Custom, 6 cylinders, 2-tone

COUILLARD TOYOTA FOR DEPENDABILITY
460 CHEMIN LAROCQUE • VALLEYFIELD • 373-0850

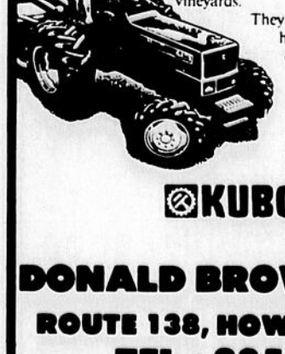
ONLY THE PRICE IS SMALL.



While they are economically priced, the Kubota M-30-Series tractors are built to take on a big workload.

First, they're loaded with standard features. A powerful diesel engine with direct fuel-injection engine, for example. Wet disc brakes, power steering, hydraulic draft, position and combination implement control.

Next, they've got some choices. 4-wheel drive. Standard or low profile configuration for working under and around trees and in vineyards.



They range from 49 to 76 PTO horsepower. So you can get exactly the right size for your needs.

And of course, like we mentioned, the price is right. So come in and see the Kubota M-30 tractors soon.

KUBOTA

DONALD BROWN EQUIP.
ROUTE 138, HOWICK, P. QUE.
TEL.: 825-2093

WE'RE SEARCHING FOR A HEART OF GOLD

Selflessness. Willingness. Understanding. Qualities you may see in someone you know. Someone who goes out of his or her way to make your community a better place to live.

Air Canada, in partnership with your community newspaper, would like to salute these individuals who bring so much to your community. That's why we created Air Canada's "Heart of Gold" Award.

Now's the time to speak out on behalf of these individuals. Make your nomination for Air Canada's "Heart of Gold" Award today. It's time we all said thanks.

Complete the form below and include a note, or letter, giving the special reasons why you feel the person you're nominating makes your community a better place to live. Mail it to this newspaper care of **Air Canada's "Heart of Gold" Award.**

THE GLEANER
66 CHATEAUGUAY ST.
P.O. BOX 130
HUNTINGDON, QUE. JOS 1H0
TEL.: 264-5364

Air Canada's "Heart of Gold" Award
in partnership with your community newspaper

Your name / Address / City / Province / Postal Code / Telephone #

My nominee for Air Canada's "Heart of Gold" Award is:
Nominee's name / Address / City / Province / Postal Code / Telephone #
Nominee must be 19 years of age or over.

AIR CANADA

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0753
U.S. REG. NO. USPS 580 300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK 12920

SUBSCRIPTION RATES
CANADA: $20 50 YEARLY. UNITED STATES $25. US OR $32 CAN. YEARLY. SINGLE COPY 50 CENTS

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

All advertisements which are phoned in to The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Editorial

WHAT FATE AWAITS HOCKEY?

Hockey is losing popularity with the younger set, so much so that the Ministry of Education has decided to include this sport in the regular school curriculum, starting in September.

One can ask if this isn't the best way to make children hate hockey by turning it into a school subject?

Who would have thought that it would become necessary to more or less force youngsters to play hockey in Quebec, land of Maurice Richard, Jean Béliveau and Guy Lafleur?

On the local front, the Huntingdon Minor Hockey Association was winding down its season over the weekend and taking registrations for next year at the same time.

Huntingdon Minor Hockey used to have about 400 enrolled as members. This season, they had 286. And during the weekend's early registration, they took 122 memberships, about the same number as last year at this date. There will be late registrations taken in September, before the 1988-89 season opens.

One important reason there are fewer youngsters registering for hockey is the declining birth rate. There simply are fewer kids around nowadays.

Another factor may be the cost. Although the Huntingdon Minor Hockey Association has been making every effort to keep the cost of registration as low as possible, it's still $100 a year $110 for late registration). Of course, this is much lower than in some other arenas.

It also now costs a hefty sum to buy proper equipment for the young hockey player - an average of $300 we are told.

Such an expense would have been prohibitive in the days when there were two, three, four boys per family playing hockey. This problem seldom comes up today with familes having only one or two children.

An innovation which should bring in more members to the Minor Hockey Association is the fact that girls can now join as well as the boys.

The loss of interest in hockey on the part of the younger generation could also be explained by the fact that there are many more sports available to them than there were a few years ago. Some now prefer to play broomball, volleyball, basketball, some go for athletics, others for weight-lifting.

The monolithic concentration on hockey that used to prevail just doesn't exist anymore. Do you remember how almost every house had hockey nets set up in the driveway and as soon as the ice was out in the arena, youngsters would start practising shooting the puck in the net. And this went on all summer long.

This kind of fervor is probably lost forever, except for a few young hockey players who will eventually be the stars of tomorrow.

R.R.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, April 5, 1888)

SUGAR-MAKING

Sugar-making fairly commenced last Thursday and the sap has been dropping more or less freely on every day since then. There has been a very good run to-day (Monday). A considerable quantity of syrup has already been made in this vicinity (Hemmingford) and such preparations have been made for the work throughout the township generally, that should the season prove a favorable one, a larger quantity than ever has been made before will be made this year. The first sales of choice new syrup sent from this place to Montreal this season were made at $1 per can.

ENOUGH OF SNOW

Beautiful snow! There are times when the heart thrills with pleasure at the sounds of these words. When December's chilly blasts and hard frozen roads make one long for the expected snow, that he may glide along with ease; but like all things earthly, we tire of it, and when, as at the present time, April is ushered in by a bright, joyful Easter, and we are led to feel that nature, too, has shaken off those icy links which bound her; is it to be wondered at when, rising the following morning, to find the earth again covered to a depth of several inches, that our enthusiastic ardor for the "beautiful snow" has vanished?

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of Wednesday, April 6, 1938)

SURVEY COMMITTEE

Protestant education in this section of the Province of Quebec was under the revealing spotlight of the Quebec Protestant Education Survey Committee on Thursday and Friday.

About seven members of this committee, under the chairmanship of W.A.F. Hepburn, Director of Education in the County of Ayr, Scotland, held meetings in Huntingdon Thursday evening and Friday morning. On Friday afternoon, they made a tour of inspection of schools in the district.

MOVIES IN ORMSTOWN?

The Debate held last Tuesday evening in McDougall hall, Ormstown, under the auspices of St. Paul's Young People's Society, with the subject, Resolved: "That Ormstown is fortunate in not having a moving picture theatre" drew a large crowd of interested spectators, as the question was one that has long been in the minds of the town folk, and the decision of the judges was rendered in favor of the negative. They felt that at some future date their hopes would be attained.

The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

The Fortier affair

The role of our leaders and politicians in the Fortier affair is very telling indeed.

Prime Minister Mulroney could have been a calming voice of reason, defending his Commissioner of Official Languages for doing his job, and encouraging all of us to reflect on the Commissioner's annual assessment concerning the two official languages in Canada.

He could have urged all Canadians to consider seriously the Commissioner's suggestion that the time has come for French to be positively encouraged in Quebec and elsewhere.

He could have played the leadership role which it is his duty to assume as Prime Minister of Canada and he could have taken the opportunity to lead this country into a new era of linguistic equality and vision.

But instead, Prime Minister Mulroney retreated behind empty platitudes about social peace, and tried to buy more votes with rhetoric about the inviolability of the Quebec government.

The role of Premier Bourassa also revealed his true sentiments and the blatant one-sidedness of his avowed committment to "social peace".

The Premier could have rejected the Péquiste resolution as inflammatory and premature. He could have called on the Assembly and the people of Quebec to take the Commissioner's comments in the context of a whole document which is devoted to reviewing the status of bilingualism across Canada, with its emphasis on the use of French outside Quebec.

The Premier could have played a leadership role, but instead he played right into the hands of the opposition and destroyed what could have been a turning point, a serious moment of reflection which would have brought French and English speaking Quebecers together in new definition of their roles in the future of Quebec.

For the Premier, obviously, "social peace" means only the passive acceptance by anglophones in Quebec of anything that the "majority" desires.

The role played by the provincial government in this affair has shown, beyond any doubt, that the English-speaking community is not represented in the National Assembly of Quebec.

Whenever a segment of society becomes totally isolated from the institutions which are supposed to represent it, it has no choice but to either expand the democratic options or resort to actions outside our democratic process.

The English-speaking community in Quebec must seek and support candidates for the National Assembly that are prepared to stand for a bilingual Quebec and who will represent the rights of all Canadians in this province.

If this fails, the only alternative left is that used by minorities throughout the world to obtain justice, that is - social unrest.



Letters

Quebec government has betrayed all Quebecers

The Commissioner of Official Languages must be commended for his honesty in evaluating the situation of the English-speaking community of Quebec. We thank him for bringing our plight to the attention of the rest of the country.

The reaction of the Quebec government to Mr. Fortier's concern - and vision of cooperation - is disgraceful and only serves to prove his point. The Quebec government has betrayed all Quebecers by its blind act of rage against a small voice of truth, and it has destroyed any credibility it may ever have had about its ability - or desire - to maintain social justice and social peace.

Donald Scott Ednie

St. Joseph's School News

by Kevin Deegan

Hello once again to our faithful readers - many interesting events have taken place since our last news bulletin, including religious events, academic achievements, intra mural programs and special events.

The most recent event to take place was on Sat. March 26 when students received the sacrament of Reconsiliation at St. Joseph's Church. Rev. Father Hamelin thanked Mrs. Kathleen Brisebois, pastoral animator, Mrs. Mary Renaud, Mrs. Rosetta Hackett, Mrs. Shirley Dear, Mrs. Ruth Leduc, Mrs. Dianne Primeau, Mrs. Diana Duheme, also animator Mrs. Vicky Irving, catechists, Mrs. Heather Thompson, teacher, Miss Louise Brisebois, guitarist, Harold Higgins for the crosses, and the Catholic Women's League for the reception after the celebration, for pupils, parents and friends in attendance.

Special thanks for the wonderful voices of Stacey-Lynn Morel-Primeau and Cynthia Hamilton, grade 5 students.

Mrs. Brisebois also held Monday morning services during Lent encouraging the first cycle pupils to recite the Our Father, and the second cycle pupils to read certain passages of the Bible.

Another happy religious event was when Father Castonguay, pastoral animator with "La Commission scolaire de Huntingdon", held a renewing day in religious instruction on February 5 at St. Willibrod's school in Chateauguay, with teachers from St. Willibrod's and those of the Protestant School Board of Chateauguay Valley and our Commission.

The only sad note regarding religion came last fall when, at a special meeting held in Chateauguay, St. Joseph's school was told that there would be no religious instruction at the Ormstown Six-Plus classes. Mr. Deegan felt that the many school principal who came to St. Joseph's to discuss this matter during the past years have misled the English-speaking Catholics, and further he feels that the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley is not honoring its promises, because when the feeder schools such at St. Joseph's joined in the year 1967, religious instruction was guaranteed.

Bilingual immersion

Academically, the pupils of kindergarten are enjoying this first year of bilingual immersion. They are doing well and looking forward to continuing it in the following grade.

Compositions are being received from pupils regarding the Valentine Party, St. Patrick's Party and the Skiing Trip. Brian Cameron, Tara Ovens, Stacy-Lynn Morel-Primeau, Caleb Reznicek, Kimberly Coleman and Mary-Jo Shearer had their compositions chosen as best of their respective classes regarding the St. Valentine's Party. Compositions on the other subjects are still being read.

Science projects

Another special event was when Mr. Visser, science teacher from H.S. Billings High School in Chateauguay came and spent a few hours with grade 6 students, showing them some special science projects, and encouraging them to take part in the future Science Fair.

The compositions of Mary-Jo Shearer and Jose Kessler were chosen as the best in describing this interesting afternoon.

Intra-mural

The intra-mural programs included a 12-game schedule of broomball with the Hot Dogs capturing the honors for captains Tish Bosse and Matthew Wallace. The round robin "Boot and Shiny" hockey champions were the Demons, captained by John Legault and Cathy Cunningham. The indoor hockey champion team was the Fireboosters, captained by Frank Saeli and Cindy Davignon.

This year's skiing outing was very enjoyable and successful with 45 pupils taking part. Special thanks go to Mrs. Brooks, Mrs. Carrigan, Mrs. Wallace, Mr. and Mrs. Reznicek, Mrs. Tremblay, Mrs. Cunningham and Mr. Quenneville who drove the children to Titus Mountain.

Pupils of grades 3-4-5-6 attended the Board's Chess Tournament on March 29. Paul Deschambault and Denis Lafleur represented grade 4, Jeffrey Duhemne and Stephane Leblanc represented grade 5, while Norma Ouellet and Allan Brooks represented grade 6, and all grade 3 were invited to take part.

Due to poor weather, the Snow Day had to be held at the local arena over a period of three Fridays.

The results of the boot and ice-skating races were as follows: Boot Race winners: grade 1 - Candice Rennie, Daniel Beaulne; grade 2 - Karlee Cluff, Lyman Irving; grade 3 - Jamie Irving, Michael Russell; tied with Daniel Murphy; grade 4 - Serena Trepanier, Scott Thompson; grade 5 - Melanie Irving, Steven Hadley; grade 6 - Amanda Murphy, Allan Brooks.

Ice skating Winners were: grade 1 - Jessica Duheme, Joey Carrigan; grade 2 - Melissa Duheme, Eric Groleau; grade 3 - Kimberlee Parisien, Jonathan Saumier; grade 4 - Christine Caza, Paul Deschambeault; grade 5 - Jamie Tremblay, Jeffrey Duheme; grade 6 - Tish Bosse, and Allan Brooks. Congratulations.

We shall close by telling you that the Irish Colleens made up of grade 6 girls performed will under the guidance of Mrs. Renaud at the annual St Patrick's Concert. On March 17 the students presented their own Irish party. Each class presented an Irish afternoon with poem readings, singing, acting and an Irish dance. A delicious cake and dancing brought this event to a close with the principal informing the students that on this Irish evening no homework was to be done. This resulted in a loud roar of approval by the students.

Women's Institutes Area Rally

by Darleen Sabetta

An Area Rally is to be held for five counties of the Quebec Women's Institutes on Thursday, April 14, commencing at 9:30 a.m.

The Hemmingford W.I. will be hosting the Rally in Hemmingford in the United Church Hall. Expected to attend are members from the Brome, Chateauguay-Huntingdon, Mississquoi, Rouville and the Shefford areas.

Topics scheduled for discussion are: 1) Constitution and Structure of the Q.W.I.; 2) Agricultural Awareness; 3) Child Abuse and Family Violence; 4) Are there changes that should be made to fill the needs of young women of today?

As well, a microwave demonstration with some nutrition tips will be given by Nancy Wiseman.

A lunch will be provided and the Rally is open to all women, members, non members and farm women interested in learning more about their role on the farm. Those who want to attend are asked to contact Carol Petch.

Births and Deaths

Births, Engagements, Approaching Marriages, Marriages, Deaths, Card of Thanks, and In Memoriam

BORN

LEDUC - Hi! My name is Justin Marc, I arrived on March 18, 1988, I weighed 6 lb. 1/2 oz. My proud parents are Carol Irving and Robert Leduc and my grandparents are Mr. and Mrs. George Irving and Mr. and Mrs. Leo Leduc.

BORN

McKELL - Dave and Brenda (nee McCaig) are pleased to announce the birth of their son Joshua Matthew, 5 lb. 10 oz. on March 19, 1988. Proud grandparents are Donald and Barbara McKell and Stanley and Beatrice McCaig.

DIED

CLAUESSON, Laura Elizabeth - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on April 3, 1988 Laura Elizabeth May Thompson age 93 years. Wife of the late George Clauesson. Dear mother of Edgar, Mary (Mrs. Ronald Beauvais) Eva (Mrs. Wilfred Duheme), Gladys (Mrs. Jack Monette), Babs (late Irvin Laberge), Henry, Stanley, Louise (Mrs. Walter McCallum), Hazel (late Ken McQuarrie), Bruce, Albin, Norman, and the late Irwin. Also survived by 33 grandchildren, 43 great grandchildren and 1 great-great grandchild. Resting at Kelly Funeral Home. Funeral service from St. Andrew's Presbyterian Church, Huntingdon on Wednesday, April 6 at 2 p.m. Interment Athelstan Protestant Cemetery.

ELLIOTT, Willard Dixon - At the Montreal General Hospital on Friday, April 1, 1988, age 66 years. Veteran of the R.C.A.F. Dear friend of Mary West Morison. Funeral service was from the Kelly Funeral Home on Saturday, April 2nd at 2 p.m. Interment in the Huntingdon Protestant Cemetery in the spring.

CARD OF THANKS

The family of the late Rollande Cantlay, who passed away on February 6, 1988, at the age of 78, wish to thank friends and neighbours, for your support and expressions of sympathy during our time of bereavement.

To all the doctors, nurses, friends and relatives who were there when I needed you. My wholehearted thanks does not seem enough to express my gratitude for the help, support and love I received from all of you when I became ill. Thank you for the many gifts, flowers, food and cards, all were very much appreciated. My recovery will be a continuing one, and I look forward to being out and around real soon. Please accept these thanks as personal.

Jackie Whealon

IN MEMORIAM

TESSIER, Diane - In loving memory of a dear mother, daughter and sister who passed away from us on April 10, 1987.
Always remembered by your loving son Max, Mom, Dad and brothers Serge, Andy & family.

DEATH



EMARD, HARMEL

Emard, Harmel - at the Ormstown Hospital on February 14, 1988 at the age of 72 years, Harmel Emard. He leaves to mourn him his wife Edna Beaudin Emard, his children Nicole and Lorraine, his mother Mrs. Vinelda Emard a sister and brother-in-law Mr. and Mrs. Emond Benoît, many sisters-in-law, brothers-in-law, nieces and nephews.

News from Huntingdon's

Craft and Recreation Centre

by Helen Stewart

Spring is here and everyone at the Centre is enjoying the warmer weather. The past weeks have been busy with a shopping trip to Angrignon Park which we all enjoyed.

The next trip is Tuesday, April 26 and we are going to Lanark, Ont. leaving the Legion Hall at 9 a.m. to return by 6 p.m. The bus fare per person is $9 for members and $11 for non-members. There are several nice restaurants and tea rooms where lunches will be available or a picnic lunch may be brought if that is your desire. We will be collecting the money and names today.

The volunteers will meet at 11 a.m. this morning and the Blood-pressure Clinic will be held at 1 p.m. with Florence McNaughton and Vera Dooling. Be sure to see these girls before you get involved with the afternoon activities.

Last week we received the spring edition of Center Attractions published by Joan Rottensten, once again we congratulate Joan on a super newsletter. A special feature was another chapter of "The Dirty Thirties" written by Vera Smith.

We are extremely grateful to all the community groups for their generosity in serving us our teas. Last week the ladies of Huntingdon St. Andrew's Presbyterian Church Evening Auxiliary provided us with delicious muffins and tea-breads. Thanks very much to these ladies.

The Little Green Library volunteers supply reading material every week for the members which is appreciated very much by The Center.

Marjie Moore's reading titled "Gourmet in The Office" was very appropriate as spring is the time we all wish to shed those extra pounds gained during the winter months.

Cecelia and William Wallace celebrated 63 years of marriage and received warm congratulations from all their friends at the Centre on this special occasion.

Several members had birthdays and Happy Birthday was sung to them as we wished the following Health and Happiness: Nellie McPhee, Ella Ruddock, Lu Lamarre, Reggie McCrow, Eileen Archambault, Tika Kahn, Rhea Rennie, Margaret Kerby and Harriet French.

Ruth, the volunteers and I hope to see many of you at the Center today to join in all the activities and fun.

KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718
Viking country shop
GIFTS — FOLK ART — ANTIQUES AND CHRISTMAS SHOP

Huntingdon Minor Hockey winds down its season

by Ramona Rougerie

Huntingdon Minor Hockey was closing its 1987-88 season on Good Friday and Saturday, April 1-2.

The house teams in the Atom category played their finals on Friday morning, with the following results: the Blue team won the championship, with an 8-1 win over the White team. Their coach was Carole Tessier. The Reds won the Consolation award, with an 8-5 victory over the Green team. Their coach was Robert Crête.

Goals for the champion Blue team were by: Matthew Sewchuck and Carl Rosberry who had three each, Steve Leblanc, 1 goal and 2 assists, and Sean Doucet, one of each. Other assists went to Sewchuck, Christian Tessier, Sochetana Nget and Alexandre Morin.

The lone goal for the White team was by Marc-André Belisle, assisted by Darryl Welburn.

In the consolation finals, the goals for the Reds were by Christian Crête who had all of five goals, Martin Leboeuf, 1 goal, 1 assist, Hugues Ricard, 1 goal, 2 assists, and Etienne Lussier, 1 goal, 1 assist. Other assists went to: Trevor Lane 3, John McKillop, 2, Michel Bourgon and Allan Brooks, one each.

Goals for the green were by: Nicolas Morency who had four, and Scott McCaig, one. Assists went to Martin Cardinal, Etienne Maurice and Oliver Sauvé.

In the Pee-Wee category, the winner of the finals was the Blue team, coached by Carole Tessier, who won 6-3 over the Orange team, coached by Drs. Vandor and Aiken.

The Consolation finals were won by the Green team, 4-3 over the White. Patrick Brazeau had the winning goal for the Green in overtime. Coaches for the Green team were Lionel Lepage and Sylvain Lefebvre.

All through the season, three girls - Brigitte L'Heureux, Lisa Blair and Vanessa Roach - acted as timekeepers for the Inter-Zone (B teams) who played every Saturday from 2-6 p.m.

For the house teams, Linda Oldham was timekeeper.

It must be mentioned that there were no Canadiennes (young girls' team) this year in Minor Hockey due to the lack of players. But the girls who still wished to play hockey were able to join the boys' teams.

Bantam-Midget

The finals in the Bantam-Midget category, played on Friday afternoon saw the Blues win 5-3 over the White team. The Blue team was coached by Mr. and Mrs. André Pivin. The goals for the winning team were by: Martin Levac, Katie Cavers, Jason Robidoux (2) and André Dubois.

In the Consolation finals, the Maroons won over the Reds.

Due to the small number of players, the two categories of Bantam and Midget played together this year - that made it a bit difficult for youngsters of only 14 for example to have to play against some who were almost 18.

At the end of the Bantam-Midget finals, trophies were presented to the best players.

The trophy for best scorer in the Bantam - Midget went to Martin Levac who had 47 goals and 38 assists during the regular season, for a total of 85 points, which was 23 points ahead of the second best scorer. Martin, who is from St-Stanislas is 16 years old.

Winning the Best Sportsmanship awards were Jason Robidoux and Katie Cavers (you read it right - she is a girl!).

Trophies for Most Improved Players went to Ghislain Provost and Carlos Caza, while trophies for the Most Valuable Players went to Andre Dubois and Patrice Pivin.

Two referees for the Bantam - Midgets - Mario Moniqui and Paul-Andre Tremblay - were given gift certificates by the Minor Hockey Association.

And the Howie Grant Trophy, which since 1981 has been awarded to the player who has done the most for Minor Hockey went this year to David Rennie, who was the goaler of the Blue team who won the championship in the Bantam-Midget finals.

On Saturday, April 2, the Novices had their turn on the ice. The little four & five-year olds had the thrill of their lives when the coach lined up on the ice and gave them each a medal.

All through Friday and Saturday morning, the Huntingdon Minor Hockey Association treated the youngsters to soft drinks and chips.



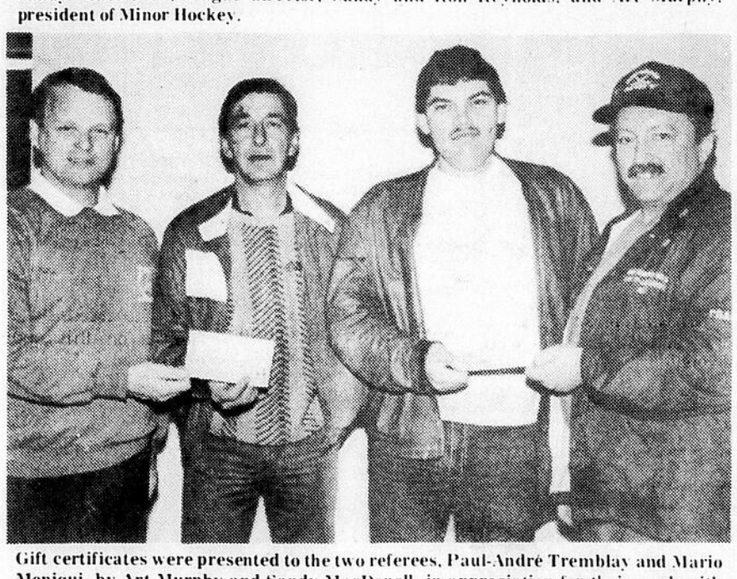
Winner of the finals in the Bantam-Midget category was the Blue team which included, L to R, in front: goaler David Rennie, Ghislain Provost, Martin Levac, captain, Dominique Lussier, Claude Dubuc. In the back: coach André Pivin, Jason Robidoux, André Dubois, Carlos Caza, Roch St-Onge, Patrice Pivin, Katie Cavers, and coach Paulette Pivin.



On Friday, April 1, during the Finals in the Huntingdon Minor Hockey Association, a special plaque was presented to Mr. and Mrs. Reynolds of Chateaugay, N.Y., in appreciation of their contribution to Huntingdon Minor Hockey. Above, L to R, are Sandy MacDonell, league director, Sandy and Ron Reynolds, and Art Murphy, president of Minor Hockey.



The president of the Huntingdon Minor Hockey Association, Art Murphy, was happy to present the Howie Grant Memorial Trophy to young David Rennie, goaler for the Bantam-Midget Blue team.



Gift certificates were presented to the two referees, Paul-André Tremblay and Mario Moniqui, by Art Murphy and Sandy MacDonell, in appreciation for their work with Minor Hockey during the season.

Polyservices in Ormstown

Are you 14 years or older, looking for work, and a resident of Ormstown?

Polyservices needs you. We are looking for students who would like to do light work around the homes of elderly people, for a salary of $4 an hour.

If interested, please call 829-3677 Mondays or Thursdays, from 1 to 5 p.m.

The coordinator of Polyservices for the Ormstown area, Nicole Robidoux, is hoping that many young people will be interested in this offer, and will be ready to lend a helping hand so that elderly people may continue to stay in their own homes for as long as possible.

Rockburn

by Diane Farquhar • 264-3960

Rockburn Presbyterians presented a special Easter Service on Sunday, April 3.

Rev. Gordon Bannerman began the service with a few openings remarks and announcements.

The choir entered the church singing the processional hymn "Hallelujah Hallelujah". They were wearing their beautiful new maroon choir gowns which were given in memory of Miss Cora Blair by her family and friends.

There were readings done by Maurice King, Emily Lussier, Barbara Currie, Linda Carrigan, Andrea Ednie, William Laine, Beth Waller, Thelma Sutton, Inge King, Pamela King.

The fine talent that is among our congregation was at its best. The Sunday School children sang "When the Saints go marching in" and "Sunshine Mountain under the direction and accompaniment of Debbie Waller.

Jason Blair, "I'd like to teach the world to sing", was nicely done.

Lynn Harper and Howard Welburn also sang a beautiful duet "Thine be the Glory".

Marie Bertrand on guitar and Barbara Currie sang "The Old Rugged Cross". During the hymn the School children distributed crosses to the congregation.

The recessional hymn "Christ is risen today" closed the service.

The church was beautifully decorated with Easter lilies that were placed there in memory of loved ones.

A special visitor in the congregation was Rev. John Paterson who preached in our congregation 70 years ago on Easter Sunday. Rev. Paterson is 89 years old and drove his car from Montreal to worship with us again.

After service folks had a lovely time visiting and meeting old friends.

As a surprise to everyone the Easter bunny was waiting outside to give the children Easter eggs.

Card Party

The Rockburn Cultural Centre will be holding their Spring Military Whist on Friday evening April 15.

Come and join in a fun evening of cards and prizes for all.

USED CARS SPECIALS!

'86 Tempo, 2 dr. with air
'85 Tempo, 4 dr
'85 Escort, 4 dr.
'85 Escort, station wagon
84 Capri, low mileage
'84 Ford LTD, station wagon
'84 Tempo, GL
'83 Honda Civic, 4 dr.
'83 Acadian, automatic
'83 Omni, 4 dr.
'82 Toyota
'82 Escort station wagon
'82 Escort, 2 dr.
'81 Capri
'80 Omni
'80 Camaro
'80 Omega, 2 dr.

TRUCK SALE

'86 Ford F-150 1/2 ton Fibro box
'85 Chevrolet C-30 1 ton pick-up
'86 Dodge Caravan, 5 passenger, auto.
'86 Dodge Caravan, 7 passenger, auto.
'84 Dodge Caravan, 7 passenger, fully equip.
'83 Dodge Rampage with fibreglass box

REBATES ON NEW CARS AND TRUCKS IN EFFECT UNTIL APRIL 10 ONLY

Open Daily till 9 p.m.
Saturdays 10 a.m. to 4 p.m.

FORD MERCURY ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
TEL: 264-5356 HUNTINGDON
AT YOUR SERVICE FOR THE PAST 25 YEARS

TEL.: (514) 264-5251

Dr. YVAN PERREAULT

DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY - TUESDAY - THURSDAY - FRIDAY
8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
TUESDAY NIGHT
6:30 P.M. TO 9:00 P.M.

79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

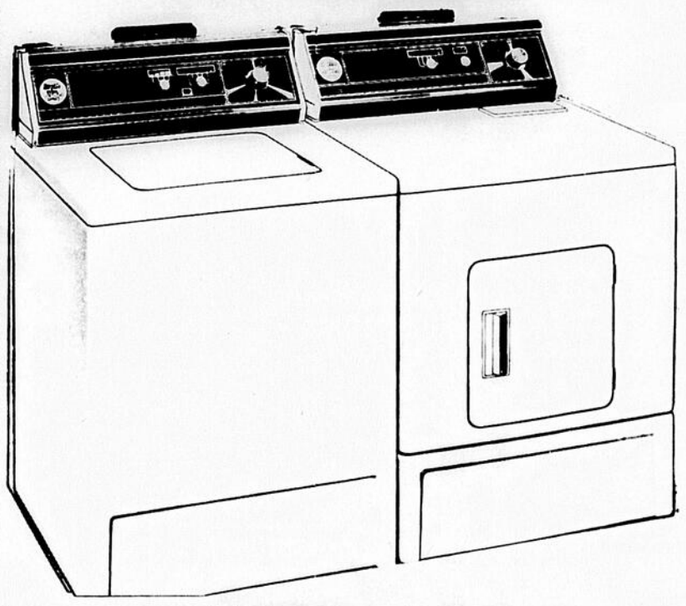
C. J. KYLE LTEE
FOR THE VERY BEST WARRANTY IN USED CARS & TRUCKS

1987 CHRYSLER LE BARON COUPE, FULLY EQUIP.
1987 DODGE ARIES. 4 DR. AIR COND.
1986 FORD TEMPO SEDAN
1985 DODGE ARIES K SEDAN
1984 CUTLASS SUPREME SEDAN
1984 SUBARU SEDAN, AIR COND.
1984 FORD LTD ST. WAG.
1983 PLYMOUTH CARAVELLE SEDAN
1981 MAZDA

TRUCKS
1987 DODGE D-100 PICK-UP 18,000 KM
1986 DODGE CARAVAN, 7 - PASS.
1985 DODGE D-50 PICK-UP
1980 DODGE PICK-UP

Dodge CHRYSLER
C. J. KYLE LTEE
TEL.: 264-5321
HUNTINGDON

Inglis
QUALITY AT ROCH DUMOUCHEL



• LARGE SELECTION • FAST DELIVERY

WAREHOUSE PRICES

MEMBER OF GEST-ACCOR
More than 800 stores buying power across Canada to serve you better!
ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS - FURNITURE
24 MGR. DAVID TEL.: 264-3028, 264-2276 HUNTINGDON

case IH
Get started with CASE IH quality!
PARTS VALUE OF THE MONTH.

POWERFUL VALUES

We Stock Batteries For All Your Cars, Trucks and Farm Equipment.

Get ready for your busy times ahead . . . and SAVE!
- 525 Cold Cranking Amps
- 120 Minutes Reserve Capacity
- 72 Month Warranty

Part No. CB 2472



ONLY $67.93

Performance Plus
- 675 Cold Cranking Amps
- 140 Minutes Reserve Capacity
- 60 Month Warranty

Part No. CB7475

ONLY $110.66

Lawn and Garden
- 200 Cold Cranking Amps
- 32 Minutes Reserve Capacity
- 18 Month Warranty

ONLY $44.44

Part No BCU1

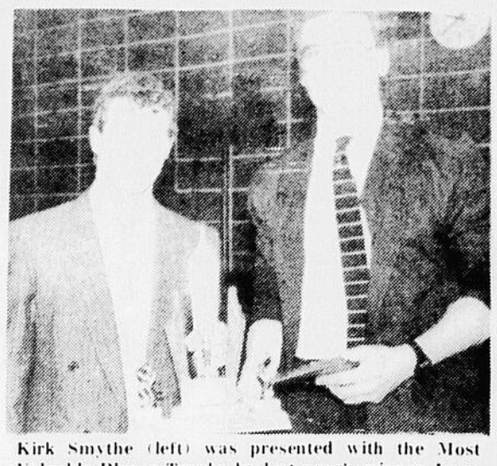
Every CASE IH Battery is 'Bone Dry' until you purchase it. This fresh battery activation is your assurance of powerful performance, start after start.

Unbeatable QUALITY! Unbeatable SERVICE! Unbeatable VALUE!

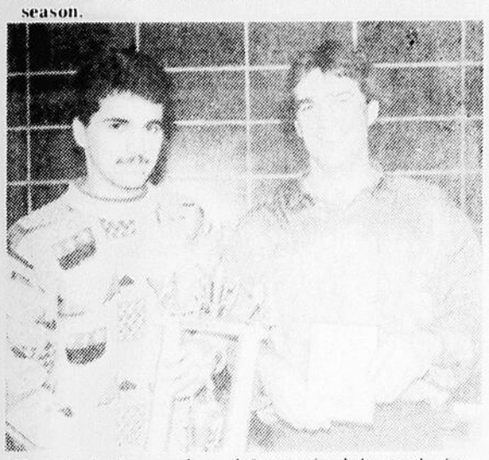
KELLY FARM EQUIPMENT
1645 FAIRVIEW RD., HUNTINGDON
TEL.: 264-5198
case IH



Marc-André Laurendeau (left) presented Kent Smythe with the trophy for best defence during the regular season.



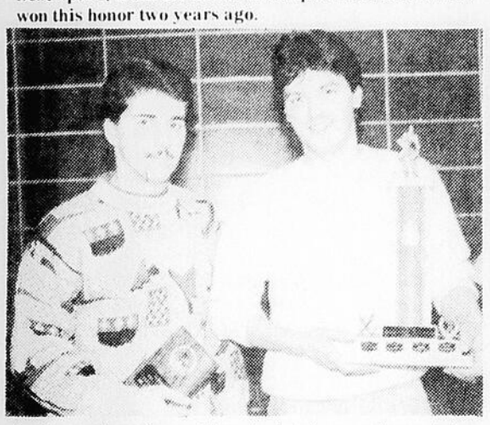
Kirk Smythe (left) was presented with the Most Valuable Player Trophy by last year's winner Jean-Marc Legault.



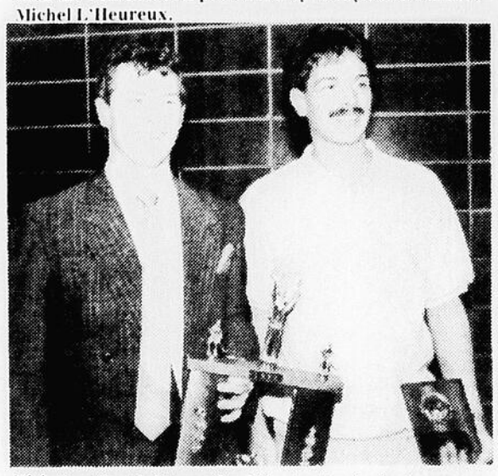
Marc-André Laurendeau (left) received the trophy for Best Spare, from the hands of Jacques Dandurand who won this honor two years ago.



Charles Lazure (left) received the trophy for Player with the Most Heart, presented by last year's winner, Michel L'Heureux.



Last year's winner Marc-André Laurendeau (left) presented the trophy for Best Defence during the series to Pierre Parent.



Kirk Smythe (left) received the trophy for best scorer in the league from last year's winner, André Tremblay.

Huntingdon Curling News

by Lucien Feeny

St. Patrick's Bonspiel

The finals for our third and last draw of mixed curling were held on Sat., March 26. Due to the unusual warm weather, ice conditions were less than perfect and the Friday games had to be cancelled. However perseverance won out, and the final games were played throughout the day with 6 end finals on Saturday evening.

Winners of the A Division were presented with the Empire TV Trophy, skip Rod Beattie, with wife Agnes sparing for Rod, Trudy Feeny, Gordon Burrows and Wendel Goundry.

The B Division winners, skip Don Frier, Jill Frier, Bernard Bohemen and Shirley Smith, sparing for Norma Rennie, were presented the George Renaud Trophy.

Winners of the C Division were skip Ken Elder, Barry Tannahill, John Soesbergen and Lynn Arnold.

Rosebowl competition

The annual Rosebowl game was held Sat evening, April 2. Competition was down this year due mainly to it being Easter weekend. However the six teams that played enjoyed their evening.

The winners were skip Harold Dineen, Bernard Bohemen, Lynn Arnold and Joanne McAdam.

Cookbook

Response has been slow for recipes. Although some are starting to come in, we still need 200 more to make the book a success. Former members can also contribute - we are looking for 5 recipes from everyone, so hurry - get your recipes to Jill Frier, 264-2003 or leave them at the club.

Upcoming Events

The last curling event of the season will be the Demi-batt, April 8 and 9. There will be a Junior Competition on Friday evening and 3 draws on Saturday evening. Anyone who would like to play, call Robert McAdam, 264-2156 or Winston Armstrong 264-2248.

Tickets are now on sale from club members for the annual President's Breakfast to be held April 17. Also the Military Whist Card Party will be held April 25 at the Legion Hall. Donations of 2 items for the grocery box and one item for the door and raffle prizes are requested from each member.

Come to the President's Breakfast and bring your recipes and prizes. Boxes will be available at the Club to receive your donations.

Hemmingford girl provincial winner in Legion contest

by Florence Ellerton

In January, the students at Hemmingford Elementary School from levels 4 to 6 took part in the Essay-Poem and Poster Contest sponsored by the Royal Canadian Legion Branch 244.

Entries were judged at the local level and the winning ones were sent to Provincial, to be judged with the best entries from the rest of the province.

Branch 244 received a letter from Provincial Command dated February 24 with a list of the provincial winners and a word of congratulations and good wishes to all who participated.

The letter also stated that the calibre and number of entries have shown a most encouraging increase this year. Picking winners was not easy, due to the many excellent presentations, the letter said.

In the category of Poems, one of the winners at the provincial level was Alysia Dobie from level 5 6 of Hemmingford. Congratulations, Alysia, and best wishes go with you as your entry has now been sent to the National Poppy Committee with the best entries from the rest of Canada.

Rockburn

by Diane Farquhar
264-3960

Get Well

Get well wishes go out to Charlie Tully who is a patient at the Barrie Memorial in Ormstown.

Charlie is recuperating after surgery and his friends and neighbors hope he will be home soon.

Howick

by Evelyn Lamb
825-2276

Howick Seniors met on Wednesday with 28 members on hand. Card winners were MacMcIntyre, Jennie McKell, Sophia West and Dorothy Brown. Happy Birthday was dedicated to Stella Gourley, Wilfred Brown and Wilfred Watson.

Hostesses for the day were Hazel Ness, Jennie Baird and Ann Welburn. Entertainment was supplied by Elizabeth St. Onge, Ann Welburn and Hazel Ness. Only two more weeks in the Seniors' regular season. Where has the winter gone?

MANAGER'S SPECIAL



Fichault — PONTIAC BUICK CADILLAC GMC

234 PRINCIPAL, CHATEAUGUAY • 692-6795

GILLES BRAZEAU
Used Car Manager

ALL OUR CARS GUARANTEED
1 YEAR OR 20,000 KM



A JEWEL

1984 SUNBIRD, SE
4 cyl, turbo, Red & Grey,
Auto., only 53,000 km



1986 6000 LE
4 doors, Automatic
2 tone Grey, 74,000 km



ORIGINAL

1984 GRAND PRIX
Brown, V-6, Automatic
Sunroof, Only 90,000 km



GMC S-15 KING CAB
V-6, Auto, Fibrobec Cab
with 42, KM

2 x 4 JIMMY 1985
Black and Grey
Very Good buy - 98,000 km



1985 GMC SAFARI V-6
Automatic with
only 74,000 km

1984 CADILLAC Coupe de Ville, Grey All Equipped only 69,000 km	1984 PONTIAC GRAND PRIX, Red., V-6 Auto, A-1 condition 91,000 km	1983 NEW YORKER White, Fully Equipped, 4 dr., 83,000 km
1984 SUNBIRD Real economic, Brown, 2 dr., H.B., 4 cyl, Auto. 2 litres, 70,000 km	1984 BUICK CENTURY LTD Diesel 4 dr., All Equipped Has to Be Seen!	1981 CADILLAC Coupe De Ville White Fully Equip. Only 82,000 km

Another successful St. Patrick's Concert by the Irish Society

The Huntingdon Irish Society once again presented a very successful St. Patrick's Concert this year, on Sunday, March 20 at Notre-Dame school.

Special guest for the evening was MP Jean-Guy Hudon who couldn't resist doing a few steps with the "Loisirs Folkloriques" as they entertained the audience before the start of the program.

The president of the Irish Society, Bill Bannon, welcomed the crowd of spectators who filled the school gymnasium almost to capacity.

The lively program featured many dance numbers, songs by groups and solos, including Parish Priest Father Hubert Hamelin interpreting his usual "Danny Boy".

Jon Proudfoot was there with an "Irish Poem" as were the Irish Colleens and the Keynote Singers who sang old favorites - McNamara's Band, Patsy Fagan, and Where the River Shannon Flows.

Providing accompaniment for the various numbers were Joann Lambert, Camil Frédérick, Sophie Picard, Rose Arthur and Stacey Thurston.

The program ended with a sing-along in which the audience took an active and resounding part.

Acting as M.C. for the evening was "Jake" Higgins who kept everyone laughing with his endless string of Irish jokes.



Member of Parliament Jean-Guy Hudon couldn't resist the lively music by the "Loisirs Folkloriques" which opened this year's St. Patrick's Concert at Notre-Dame school. He's seen here with Lucie Leboeuf.

Buy appliances with energy savings in mind

Choosing the right appliance is an important fact if you intend to plan use of energy. The energy used by an appliance is usually listed near the manufacturer's name-plate. Select appliances that have high energy efficiency ratings.

1. Usually, energy-efficient appliances are more expensive to buy but in the long run, they last longer and require less service.

2. Many television sets have instant "turn on" features. This uses electricity 24 hrs a day. If yours has one, disconnect it or unplug your set when not using it.

3. If you're planning to buy a gas range or oven, look at one with an automatic ignition system. The pilot light system uses almost 50% of the total annual oven expenditure.

4. Iron clothes when they are damp, instead of drying them completely. This will use less energy in the dryer as well as during the ironing operation.

5. Use your clothesline! Drying thick and bulky items even in winter will make a great save, and smell a whole lot nicer.

For more information on appliances, please contact Low Tech Energy Centre at 264-2717 or leave message at 264-6126.

SECURITY MUFFLER
Silence is our Specialty

- range of high quality mufflers
- heavy-duty double-wrap galvanized steel
- custom deflection
- competitive prices
- national competitive guarantee
- free check-up



AUTHORIZED DEALER

SECURITY MUFFLER

SILENCE IS OUR SPECIALTY

ALSO MUFFLERS FOR IMPORTED CARS
NISSAN• FORD IMPORT• HONDA • TOYOTA • VOLKSWAGEN

WE HAVE A PIPE BENDING MACHINE FOR CUSTOM INSTALLATIONS

C. J. KYLE LTEE
TEL.: 264-5321
147 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

FUR STORAGE TIME



2 NEW ULTRA-MODERN FUR VAULTS

- Alarm system monitored by police at the station
- Air Refrigerated
- Humidity controlled
- 12 month plan - All Risks Insurance
- Fumigation system moth proof

4 MONTHS
FREE INSURANCE
WHEN STORING YOUR COAT NOW FOR THE FIRST TIME YOU GET 4 MONTHS FREE INSURANCE
(NOW UNTIL JULY 31, 1988)
FREE PICK-UP & DELIVERY
BY NETTOYEUR HUNTINGDON INC.
CALL 264-5440

Grenier Furs
46 DU MARCHE, VALLEYFIELD
TEL.: 373-1707

Spring BEST BUY DAYS

MASSEY-FERGUSON

MANY OTHER IN-STORE SPECIALS



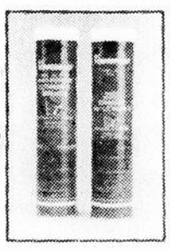
POWER PART FILTERS
WE HAVE A GOOD STOCK OF FILTERS TO PROTECT YOUR EQUIPMENT FROM GRIME AND DUST
15% OFF ON ALL M.F. FILTERS



M.F. BATTERIES



GROUP NO. 27 1905-197M1 REG. $101.65	SPECIAL $81.30
GROUP NO. 24 1905-199M1 REG. $101.45	SPECIAL $81.16
GROUP 4-D 1905-207M1 REG. $205.25	$167.94



"MOLY" OR "LITHIUM II" GREASE
POWERPART WILL PERFECTLY LUBRICATE MOBILE PARTS
NO. 841-618-M/
SPECIAL
$11.50
BOX OF 10 TUBES

STANDARD TINES
REG. $11.00
SPECIAL
$7.00

DANISH SWEEPS
SPECIAL $1.75

CULTIVATOR SWEEPS
SPECIAL $5.00

HEADLAMPS

4 INCHES NO. 50965 M91 REG. $34.96 SPECIAL	6 INCHES NO. 51043M91 REG. $55.03 SPECIAL
$19.35	$23.50



Spring BEST BUY DAYS

REBATE ON OIL
Save up to $20 on POWERPART ISW-40 and PERMATRAN III

Please send me rebate for (check one off):

1SW-40 motor oil
01 ( ) $6 for 24 litres no. 841 806 M1
(2 ( ) $10 for 4 bottles (40 l) no. 841 807 M1
03 ( ) $10 for 2 pails (40l) no. 841 811 M1
Permatran III T & H Oil
(Check one off):
04 ( ) $10 for 4 bottles (40l) no. 141 793 M1
05 ( ) $10 for 2 pails (40l) no. 84 810 M1

Name _____
Address _____
City _____ Prov. ____ Code _____
City of dealer _____

TO GET THE REBATE:
1. Fill in rebate coupon
2. Include cash receipt with date
3. Circle item bought and prices
4. Mail coupon and cash receipt no later than April 30, 1988 to:

M-F Oil Rebate Offer
Box 3691
Young America MN 55394

Limit 1 rebate per address for each type of product.
Allow 6 to 8 weeks for receiving rebate.
At all participating dealers
Offer not good where prohibited by law.

MASSEY-FERGUSON

5 BEAUCE ST.
STE-MARTINE
P. QUEBEC
(514) 427-2339
MTL.: 875-0655
1-800-363-5315

COLPRON COLPRON

LES EQUIPEMENTS COLPRON INC.

70 LAKE ST.
HUNTINGDON
P. QUE.
(514) 264-6871

The Regional Hockey League's finals, banquet and awards presentation

by Ramona Rougerie

The Blue team came out the big winner in the Regional Hockey League finals played on Saturday afternoon, April 2.

In the "A" finals played at 4 p.m., the Blues defeated the Gold by the score of 5-2. Denis Royal opened the scoring for the winning team, assisted by Michel Roy. Pierre Parent followed, on a pass by Mario Lefebvre.

There was no score from either team during the whole second period.

Kirk Smythe had the first goal for the Blues in the third period, on passes by M Roy and Rene Lefebvre. Then it was R. Lefebvre, from K. Smythe and Jeff Marshall. Jacques Moise had the last one, unassisted.

Coaches for the Blues were Denis Dumas and Willie Ykema.

For the Gold team, Jean-Luc Tremblay had the first marker, assisted by Daniel Quinn and Steve Smaill, and Charles Quinn Jr., had the second one from J.L. Tremblay and D. Quinn.

Coaches for the Gold team were Charles Quinn and Jacques L. Rougerie.

"B" finals

The "B" finals played at 2:30 p.m. saw the Green team win a close 6-5 victory over the Reds. Mike Murphy started things rolling for the Green, on a pass by Yvon Legault. Gilles Goyette followed from Mike L'Heureux and Marius Leblanc, then it was Y. Legault from Bruce McNaughton and M. Murphy. B. McNaughton was next from Wayne McDowell and M. Leblanc. The next marker was by Danny Leahy, from Y. Legault while M. Murphy got what turned out to be the winning goal from S. Laflamme, after five minutes of play in the 2nd period.

The Green squad was scoreless during the entire third period.

Coaches for the Green team were Ken Hunter and Allan Helm.

As for the Reds, their first goal was by Daniel D. Latreille, from Alain Lalonde and Jacques Montpetit, followed by Jean Brunette, from A. Lalonde and Bruce Gill.

In the third period, the Reds went all out to try and catch up to the Green squad, with a goal by Richard Laflamme, from J. Brunette, another goal by David L'Heureux from Paul Brisebois.

Twenty-four seconds before the end of the game, P. Brisebois made a desperate effort, scoring a fifth goal for his team on a pass by R. Laflamme.

Joffre L'Heureux was coach for the Reds this season.

"C" finals

The "C" finals, played at 1 p.m. saw the performance of a quite unusual feat as Gilles Usereau of the winning Black team scored a grand total of eight goals, two of which were in an empty net at the end of the game.

The final result of the game was 13-7 in favor of the Black over the White.

Besides Usereau, other goal-getters for the Black squad were: Kent Smythe 1 goal, 2 assists, André Tremblay (2 goals), Denis Bergevin, 1G, 3A, Lambert Caza, 1G, 1A, Assists went to: Noel Curran (2), Pierre Ricard (2), Jean-Marie Hurteau (2) and Jean-Louis Ricard.

Coaches for the Black team this season were Paul-André Quinn and Michel Beauvais.

For the White team, Christian Langevin was the first to score, assisted by Jacques Dandurand. In the 2nd period, it was Doug Blake from Michel Moise and Daniel F. Latreille, then Michael Leahy from J. Dandurand.

In the 3rd period, it was Doug Blake again from Steve Allen, M. Moise from D.F. Latreille and D. Blake, J. Dandurand from S. Allen and C. Langevin then M. Leahy, unassisted.

Coaches for the White squad were Frank Quinn and Yvan Cadoret.

To mark the end of their season, the Huntingdon Regional Hockey League held its annual banquet and awards presentation night at Polyvalente Arthur-Pigeon.

After a few words of welcome by League president Wayne McDowell, the first presentation made was a plaque to Ken Hunter, from all 66 players and coaches in the league.

A gift was also presented to Labatt's representative Tod Campeau, who is retiring this year on May 1st.

Then trophies were presented by last year's winners to this year's winners of various awards as follows:

Michel L'Heureux presented the trophy for Player with the Most Heart to Charles Lazure.

Jacques Dandurand (winner two years ago) presented the trophy for Best Spare to Marc-Andre Laurendeau.

For Best Sportsmanship, Corey Smythe to Michel Roy.

For Most Improved Player, Marius Leblanc to Marc Voyer.

For Best Goaler, Charles Quinn to Jean-Marc Legault.

For Best Defence, Marc-André Laurendeau to Kent Smythe.

For Best Scorer, André Tremblay to Kirk Smythe.

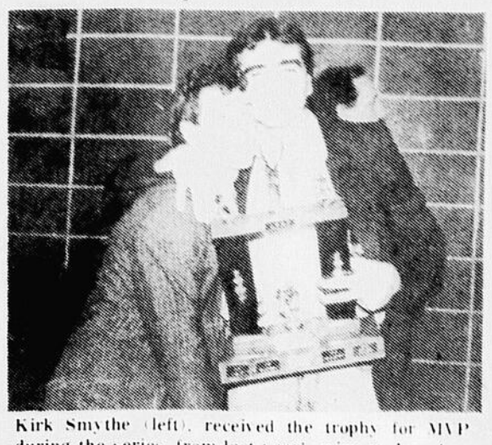
For Most Valuable Player, Jean-Marc Legault to this year's winner Kirk Smythe.

Awards for the series went to: Best Defence - Pierre Parent, Most Valuable Player - Kirk Smythe.

Finally, the president of the League for the last four years, Wayne McDowell received a standing ovation in appreciation of all the work he has done for the Regional Hockey League. He and his wife Kim were presented with a gift as a token of appreciation.



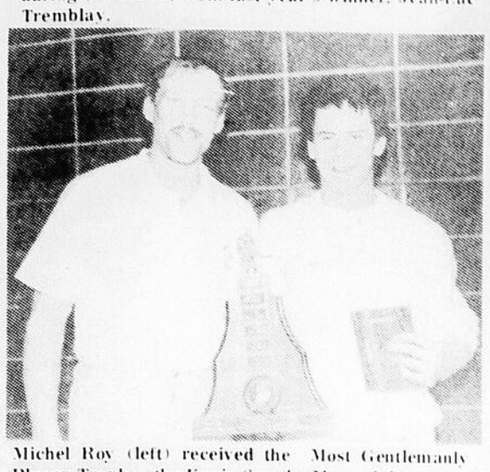
The Gold team, runners-up in the series, included, L to R: Daniel Legault, Jim McIntyre, Daniel Quinn, Gilles Bergevin, Robert Hart, Ronnie Robidoux, Jean-Marc Legault, Jean-Luc Tremblay, Charles Quinn, coach and Roger Schink. Noel Curran (far right) presented the trophy to the team.



Kirk Smythe (left), received the trophy for MVP during the series, from last year's winner, Jean-Luc Tremblay.



League director Jim McIntyre (left) presented the trophy for winning the "B" finals to the Green team which included, L to R: Mike Murphy, Ken Hunter, Alan Helm, Ass. coach, Yves Langevin, Wayne Cook, Yvon Legault, Danny Leahy and Bob Pringle (some players are absent from photo).



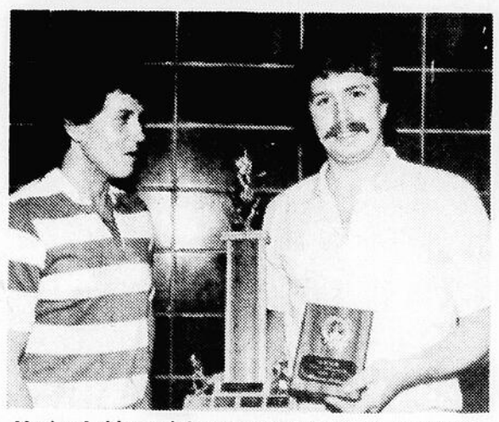
Michel Roy (left) received the Most Gentlemanly Player Trophy (the Kevin Smythe Memorial Trophy) from the hands of last year's winner, Corey Smythe.



The Black won the "C" finals in the Regional Hockey League. The team included, L to R: André Tremblay, Noel Curran, Pierre Ricard, P-André Quinn, Lambert Caza, Kent Smythe, J-Marie Hurteau, Louis Ricard (and others absent from photo). The trophy was presented to the team by Paul Brisebois (front left).



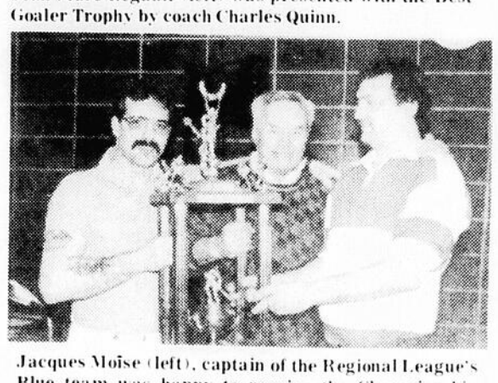
Representing the Regional Hockey League's 66 players and coaches, Denis Dumas (left) presented Ken Hunter with a plaque in recognition for his important contribution to the league.



Marius Leblanc (left) presented the Most Improved Player trophy to this year's winner, Marc Voyer.



Jean-Marc Legault (left) was presented with the Best Goaler Trophy by coach Charles Quinn.

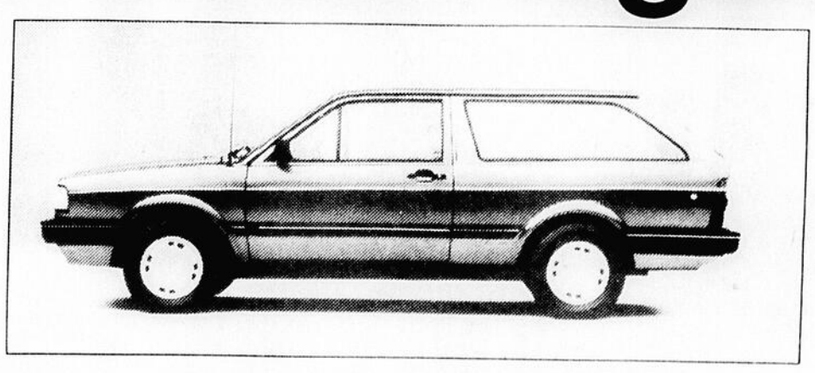


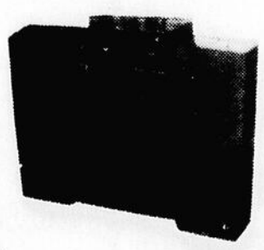
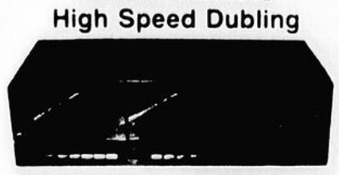
Jacques Moise (left), captain of the Regional League's Blue team was happy to receive the Championship trophy from the hands of Tod Campeau (centre) and Wayne McDowell, league president.



HAVE THE THRILL OF A LIFETIME
• Riding Lessons
(courses commence April/May 1988)
• Spring weekends
• Summer riding camp
for boys & girls 8 to 18 years
"Where Champions are born"
For more information, come to see us or call.
We are located 20 miles south of Montreal.
40 school horses
SANS SOUCI RIDING CENTRE
1183 Rte 209
Ste. Clotilde, Que. J0L 1W0
Tel: (514) 826-3503
Kathy or Fred Kroos

829-2383
THE INSURANCE NUMBER
Make the best choice, get an appropriate coverage in residential, car, farm and commercial insurance
YOUR INSURANCE NEIGHBOUR
CLOSE TO YOU AT ALL TIMES
PROMUTUEL
Société Mutuelle d'assurance générale de Beauharnois
1445, route 201
Ormstown (Québec)
J0S 1K0
(514) 829-2383

The Fox Wagon

It's loaded, volks!
• Proven 1.8 litre fuel injected engine
• Rack and pinion steering
• Steel belted radial-ply tires
• Tinted glass
• Halogen headlights
• Rear window wiper/washer
• 24 month, unlimited mileage warranty. Ask for details
• 6 year, unlimited mileage corrosion perforation warranty. Ask for details
• Plus more than 30 other standard features
$9,765*
*Based on manufacturer's suggested retail price. Options, freight and pre-delivery inspection extra. Dealer may sell for less.
ANTILLES AUTOMOBILES INC.
649 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD, QUE. • 371-5563

MAGNAVOX ELECTROHOME SHARP AKAI SENNHEISER FISHER HITACHI marantz
SPRING FEVER
VIDEO CASSETTE VHS TDK T-120
LIFETIME WARRANTY
Super special 5.99
QUANTITY 6 PER CLIENT
NO CASH DOWN WHEN APPROVED BY OUR CREDIT BUREAU

STEREO MUSIC SYSTEM
- AM-FM stereo, 50 watts RMS, 5 band graphic equalizer, 5 led sound level meter, 4 led function indicator, double cassette mechanism, high speed dubling, continuous play, 2 way speakers, compact disc audio player, black stereo stand with shelf for connect disk.
749.95
LIMITED QUANTITY
MAGNETOCASSETTE DOUBLE CASSETTE
High Speed Dubling

Super special 149.95
HITACHI
CAMCORDER
VM-3000
FULL-SIZE
$1599.95
• MOStm image sensor
• Full white balance
• 10 Lux
• 160 minutes of recording
• On screen display

A REALLY GREAT BUY!
ANDRÉ BELLEMARE
30 avenue Grande-Ile Valleyfield 373-6058
PHILIPS HITACHI marantz

FIX-UP
PAINT-UP
CLEAN-UP

Home Improvement
STARTS HERE
KITCHENS·BATHROOMS·BASEMENTS·ATTICS·DENS
REMODEL now

SPECIALS ON ALL
• VERTICAL AND HORIZONTAL BLINDS
• WALLPAPER • PAINTS
HOME SERVICE
boutique du STORE DECORATIF
38 St-Louis St.
Valleyfield. Tél: 377-8133
THE ONLY SPECIALIST IN THE REGION

SPRING HOME IMPROVEMENT

Les Gouttières D. & G. INC.
GHISLAIN BOULANGER
57 VEBER
VALLEYFIELD
371-2324
· Seamless quality eavesthrough
· Made on the premises
· Free estimate
· 10 year guarantee on installation
· 20 year guarantee on materials

DON'T WAIT ANY LONGER!
WE HAVE EVERYTHING NEEDED FOR YOUR RENOVATION...
DON'T MOVE-IMPROVE!
J.C. PRUD'HOMME INC.
99 PRINCIPALE
CHATEAUGUAY, P. QUE.
TEL.: 692-9992

FOR ALL YOUR...
• Construction • Renovation
• Residential • Commercial
• Public and industrial
• Estimate for insurance
CONSTRUCTION JACQUES THEORET INC.
• GENERAL CONTRACTOR •
33 BRIDGE, ORMSTOWN • 829-3802, 829-9805

ANNIVERSARY SALE
ON ALL STOCK ON HAND
NOW'S THE RIGHT TIME FOR YOUR SPRING RENOVATION... SEE US FOR...
BUILDING MATERIALS
DOORS & WINDOWS ALSO ON SPECIAL
GUY FOURNIER ENR.
24 LAKE ST., HUNTINGDON, QUE.
TEL.: (514) 264-6072

Electrician · Contractor for the last 16 years wishes to expand by offering his services to the St-Anicet area and surroundings Specializing in electrical farm needs and in electric heating systems
Réal Barbeau
ÉLECTRIQUE INC.
70 Lambton, Howick J0S 1G0
• Elements for kitchen ranges and hot water tanks
• Parts for immersion pumps
• Repairs on electric furnaces
• Minor repairs on motors (we have condensers in stock)
TELEPHONE NUMBERS TO REACH US
HOWICK 825-2636 • ST-ANICET 264-6536
EMERGENCY 829-3587
MOBILE UNIT EQUIPPED WITH TELEPHONE - RADIO

FABRIQUE-O-BOIS
Les belles armoires DE CUISINE
1089 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD • 371-6949

LES CONSTRUCTIONS GERALD DUHEME INC.
2122 RIDGE HUNTINGDON 264-5109
SEE OUR MANY OTHER MODELS NOW AVAILABLE
HOUSES BUILT ON THE SPOT TO YOUR SPECIFICATIONS
RENOVATIONS & REPAIRS • SCHL MORTGAGE LOAN

DENIS BRISSON (Proprietor)
PREPARE 1988 NOW WITH...
wilson
FOR YOUR LANDSCAPING NEEDS, COME IN AND SEE OUR EXPERT LORRAINE SEGUIN
2 CENTERS FOR BETTER SERVICE
DENIS BRISSON
"YOUR GARDEN CENTERS"
587 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD • 373-5515
57 BOUL. MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD • 377-5515

"QUALITY & SERVICE"
DANDURAND & FRERE INC.
• LUMBER AND BUILDING MATERIALS •
178 JACQUES CARTIER STREET
VALLEYFIELD • TEL.: 373-4721
SPECIALTIES:
• PAINT
• PRE-FINISHED PANELLING FORMICA & ARBORITE
• INSULATION
• ALUMINUM AND VINYL SIDING
• HARDWARE

THINKING OF RENOVATING OR BUILDING?
SEE CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
229 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
TEL.: 264-3245
Maître Constructeur APCHQ
• GENERAL CONSTRUCTION
• COMMERCIAL AND RESIDENTIAL RENOVATIONS
• LOTS AVAILABLE
5 YEAR GUARANTEE NEW HOME PACHQ CERTIFICATION PROGRAM
MANY OTHER PRODUCTS
• PREFAB CONCRETE STEPS
• SIDEWALK TILES
• CAR STOPS
• SEPTIC TANKS
• WELL COVERS (Pyramide)
• STEEL PIPES 6 IN. TO 8 FT. DIAMETER

Spring Savings Spree!
From MARCH 25 to APRIL 8
20% OFF on WALLPAPER
• Walter Brown • Decorlux • Sunworthy
AND SUPER SPECIAL
ON ALL MADE-TO-MEASURE BLINDS
Vertical - Horizontal - Pleated - Reg. Blinds
• ALTEC • DRACO • LEVOLOR • VERTIFAB
ALSO SAVINGS ON BRAND NAME PAINTS
• SICO • SHERWIN-WILLIAM
dismat
R. S. D'AMOUR & FILS INC.
"YOUR RENOVATION CENTER"
30 CHURCH ST., ORMSTOWN, P. QUE.
TEL.: 829-2851 • 829-2767

Hemmingford Beavers, Cubs, Scouts hold Parent-Son Banquet

by Florence Ellerton

The Hemmingford Group Committee of Beavers, Cubs and Scouts held their Parent and Son Banquet on Saturday, March 26 in the United Church Hall with 100 attending.

Jerry Laberge, District Commissioner also representing the village council as pro mayor acted as M.C. and opened by thanking everyone for coming and stated this was the first banquet held for a number of years.

Rev. Milt Skippon led in the singing of "O Canada" followed by Rev. Andrew Sandilands asking the blessing. Bob Pass then proposed a toast to the Scouting Movement.

A delicious turkey dinner was prepared and served by the Ladies Auxiliary of the Legion. Nancy Wiseman, a Cub leader, thanked the Ladies Auxiliary on behalf of the movement for preparing the lovely dinner. For dessert, four beautiful cakes, had been made by Nancy Wiseman and were decorated with the Beaver, Cub and Scouts in mind.

Mark Pare proposed a toast to the leaders and Cecil O'Connor proposed a toast to the Group Committee for getting the group going.

Mark Pare, chairman of the Group Committee, extended warm thanks to everyone attending and especially to the boys involved in the scouting movement.

He stated in the past few years, scouting in our community as well as elsewhere in the district, has been going through difficult times. It's felt that the problem lies in the area of commitment within the community and the parents involved.

Fortunately though, in the eyes of the young scouters, the love, interest and importance of scouting has not diminished. But without support, these ideals that lie within their hearts will be lost. As individuals we must stop and re-evaluate the importance of scouting in our district and the impact it will make within the future of our next generation.

Mark went on to say as in firefighting we learn about the three elements that are needed to make a fire: heat, oxygen and fuel. If any one of these elements are taken away, the reaction will be broken. The same applies in scouting: Group Committee, leaders and boys. If any one of these elements are missing, scouting in our community will not exist.

To the leaders and other volunteers already involved in this movement, it's hats off to them, for their strong initiative to make those principles of scouting work.

Mark extended a big thank you to them and said they looked forward for their continued support and committment in the different positions required in the movement. Mark ended with this we "To the boys, all we have to say is that if you feel that scouting has been educational, interesting and exciting up to now, well you haven't seen anything yet, more is yet to come."

Jerry Laberge then introduced the head table: Rev. and Mrs. Sandilands. Rev. Sandilands was a Queen Scout; Mr. and Mrs. Ross Walklate representing the Township Council; Mr. and Mrs. Cecil O'Connor assistant District Commissioner; Pat Decaen and son Bryan; Mark Pare, chairman of the Group Committee; Bob Pass assistant District Commissioner; Mr. and Mrs. Jerry Laberge - Jerry is the District Commissioner and represented the Village Council; Rev. Rosemary Skippon and Rev. Milt Skippon and Mrs. Florence Ellerton.

Jerry reminded those interested in getting involved to please let Mark Pare know, the District known as Chateauguay Valley, also needs help.

Ross Walklate, speaking on behalf of the Township Council thanked everyone, saying he was so pleased to see the good number of boys in the Scouting Movement, and he was sure that the Council would continue to support the movement.

Pat Decaen, the guest speaker, asked everyone to pause and reflect on why they were there, and he spoke on the spirit of Scouting. He explained the Scouting Movement, Promises and Laws of the Beavers, Cubs, Scouts and Rovers. The leaders also have a promise. The spirit of Scouting never dies, even though leaders come and go.

A moment of silence was observed in remembrance of two great people, Frank Deery and J.J. Laberge, who always had scouting at heart.

The swimming-up ceremony then followed for the Beavers, and this was explained by Roberta Barrington. These boys range in age from five to eight.

The aim of the Beaver program is to provide the children with experiences which lead to a positive social attitude, a good self-image and respect for nature.

This year the Hemmingford Beaver Colony consists of 14 boys under the capable leadership of Debbie Hadley, Lucy Pare, Madeleine Gagne and Roberta Barrington. This program has offered many new and enjoyable experiences. Three of their senior beavers Brenden McIntyre, Tom Hilland, Johnathan Grant took part in the "Swimming-up" ceremony, which marks the transition from Beavers to Cubs.

Roberta Barrington with the assistance of the leaders presented the link badges to the boys who said their Beaver promise for the last time. They were assisted in this transition by "Keeo" Mark Barrington who is the liaison between the cub pack and Beaver Colony.

The boys were asked to wear their link badges proudly and it was hoped they would continue to enjoy the Scouting Movement.

If you have a boy between the ages of five and seven and would like him to be part of the fall session, please contact the 1st Hemmingford Group Committee.

The Leaping up Ceremony then followed and this was explained by Pat Decaen. Link Badges were presented by Nancy Wiseman. "Akela" to Darcy Whyte, Martin Sagala, Jimmy McAdam and Jodie Mark Hebert. These boys repeated the Cub Promise for the last time and then with the assistance of the Scoutmaster, Joey Holmes leaped into Scouts where they were warmly greeted.

Working with the Cubs are Nancy Wiseman, "Akela" and Gary Merlin "Bagherra", and with the Scouts are Joey Holmes, Ian Armour and Gary Whyte as Assistant Scoutmasters. There are 24 Cubs and 12 Scouts.

Bob Pass, assistant District Commissioner, then proceeded with the investiture of the new leader Gary Whyte who repeated the Scout Promise and the Scout Promise. Bob then lit the seven candles, which represent the seven points of the Scout Law, helpful, trustworthy, kind, cheerful, considerate, clean, wise and resourcefulness. The candles are relit everytime there is a new scout. Gary was then presented with the colors of Hemmingford and was given the "Watermelon cheer". Three cheers were then given to the new cubs and scouts.

Nancy Wiseman presented appreciation certificates to Lorraine Lebel, France True, Emma Williams, Denica Perreira the Secretary of the Goup Committee, Madeleine Gagne, Trudy Rayoundjean and Nancy Cullen.

Nancy and Joey Holmes jointly presented appreciation certificates to George Barrington, Pat Decaen and a special thank you to Jerry Laberge.

Nancy and Joey thanked all those who gave them support this past year.

The Beavers, Cubs and Scouts gave a round of applause for their leaders and parents.

The boys, leaders and ministers all joined in the circle and sang "Kum Ba Ya".

"To bring the banquet to a close, Jerry asked the boys to bow and say a prayer for what is happening in other countries and give thanks for all they had enjoyed at this banquet.

Valleyfield Scouts enjoy sugaring-off party

by Elsie Melanson



1st Valleyfield Scouts, Cubs and Beavers engrossed in watching the making of maple taffy by one of the leaders at Bob Théorêt's farm in St. Timothee.

The 1st Valleyfield Scouts, Cubs and Beavers held their annual "Sugaring Off" party on Saturday, March 19.

About 30 boys, supervised by four of their leaders and a number of parents, enjoyed an exciting day, compliments of Robert Theoret, at his farm in St. Timothee.

The boys built a cabin with old tree branches and played games in the surrounding bush.

They enjoyed the maple syrup along with the "Snow Taffy", grillades, hot dogs and juice.



Three of the 1st Valleyfield Cubs enjoying "Snow Taffy" during their recent "Sugaring-Off" party.

I CAN HELP

I'm an Investors professional financial planner. It's my job to help you create and follow a personal financial plan.

I can help with:
- Investment Funds
- Guaranteed Investment Certificates
- Registered Retirement Savings Plans
- Estate Planning
- Life and Disability Insurance
- Annuities



KURT FREI
BROWNLEE ROAD NORTH
HEMMINGFORD
HEMMINGFORD 247-2604
MONTREAL 935-3520

Investors Group

Gardeners!
TROY-BILT. Tiller SALE!

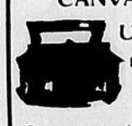


Get the Best for Less!
- 10 models to choose from - perfect for every garden!
- Rear-tine, powered wheels for ease-of-operation.
- Bust sod, make seedbeds, cultivate, build rich soil.
- America's favorite gardening machine!

PRICES FROM $369.00
SAVE 10% UNTIL JUNE 31, '88
ECONO GAS BAR
3189 RTE. 138
ORMSTOWN, P. QUE.

Fishing Season Opens
APRIL FISHING SPECIALS
thru APRIL 15th

CANVAS CREELS
UTILITY BAG
Nylon construction -snap pockets- 15" length



Suggested Retail $5.50
NASCO Price $4.59
SALE PRICE $3.97

GEE MINNOW TRAPS



Suggested Retail $10.99
NASCO Price $8.99
SALE PRICE $7.88

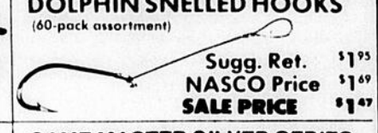
PEPPER NETS



Suggested Retail $3.95
NASCO Price $3.49
SALE PRICE $2.47

Water Gremlin Co.
REUSABLE SPLITSHOT 12 BAG/Cln
Suggested Retail 89¢
NASCO Price 69¢
SALE PRICE 57¢

DOLPHIN SNELLED HOOKS
(60-pack assortment)



Sugg. Ret. $1.95
NASCO Price $1.69
SALE PRICE $1.47

Shakespeare SINCE 1897
OMNI-FLEX MONOFILAMENT
• 6 lb. • 8 lb. • 10 lb. • 12 lb. • 15 lb.



- High tensile strength to hold fish
- High knot strength
- Low coil set for better casting
- Controlled stretch
- Resists nicks and abrasions
- Small diameter with low-reflective finish
- Low-visibility Omni blue
- Made in U.S.A.

Suggested Retail $1.99
NASCO Price $1.49
SALE PRICE 97¢

GAME MASTER SILVER SERIES
SILVER CLOUD SX-1
• Ultra light freshwater
• Gear Ratio 4.75 to 1
• Weight 9.9 oz
• Spool capacity 200 yds. 6 lb



Tubular Rods, Silver with black wraps
Ceramic Guides, glass to glass ferrules
Metal Reel Seat on Spin Rods, double-locking Pistol Grip on Spincast

Ryobi SX-1 Silver Cloud Reel with Silver Star Rod — Suggested Retail $22.95
Ryobi SX-2 Silver Cloud Reel with Silver Star Rod — NASCO Price $19.99
Zebco 404 Reel with Game Master Rod — SALE PRICE $14.88

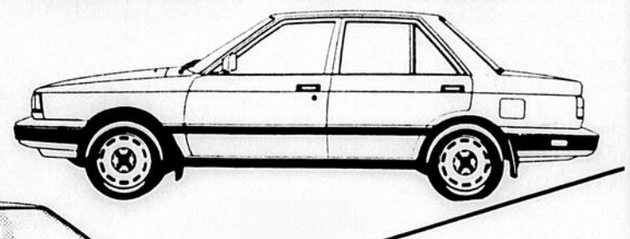
National Army
71 E. Main St., Malone 483-4050

JUST LIKE GOLD.
The values you can find in the classified pages
CALL THE GLEANER
264-5364

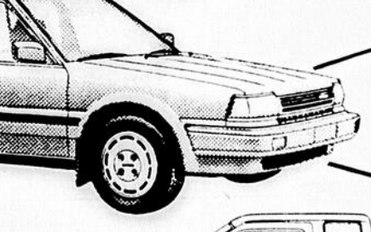
MERCIER NISSAN
CUT TO FIT YOUR BUDGET
$1000. REBATE OF...



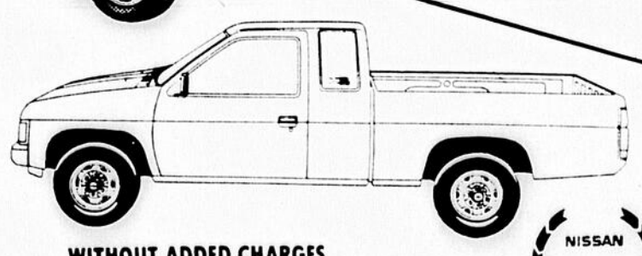
SENTRA



STANZA
GREAT CHOICE OF ALL OF THESE MODELS FOR IMMEDIATE DELIVERY



KING CAB PICK-UP

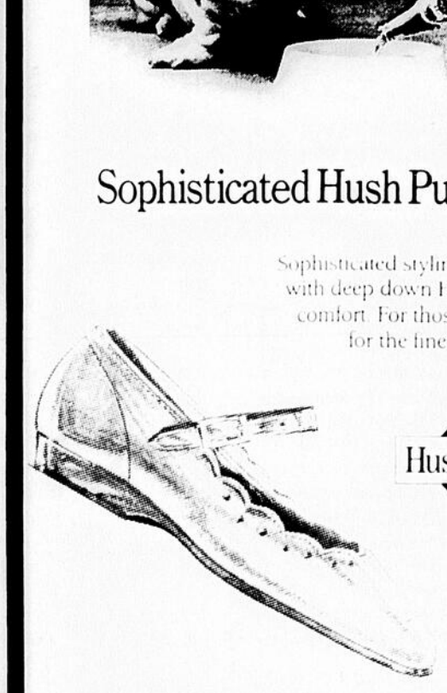


WITHOUT ADDED CHARGES
- Complete 3 years/60,000 km
- 6 years/100,000 km on power train

NISSAN AWARD OF MERIT 1987
NISSAN PROS
• SALE • LOCATION • SERVICE • PARTS •
• 6 YEARS OR 100,000 KILOMETRES WARRANTY INCLUDED ON POWER TRAIN •
ASP ADDED SECURITY PLAN
MERCIER NISSAN
• NOW TWO GREAT LOCATIONS TO BETTER SERVE YOU •
55 WEST, ST-JEAN-BAPTISTE VILLE MERCIER 691-9541
66 ST-JEAN-BAPTISTE CHATEAUGUAY 692-1887
• SALES • PARTS • SERVICE



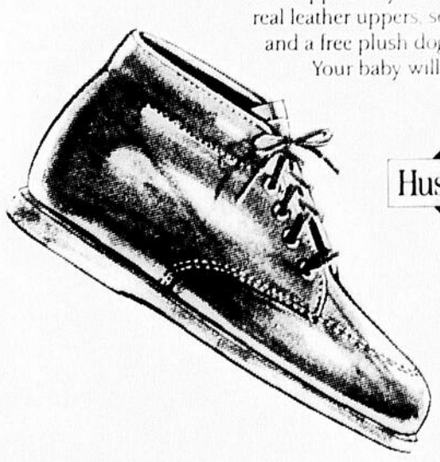
Sophisticated Hush Puppies'
Sophisticated styling for your child with deep down Hush Puppies® comfort. For those with a nose for the finer things.



FOR Hush Puppies KIDS
Maryann II
$16.50



Baby Hush Puppies'
Soft-Puppies® by Hush Puppies® have real leather uppers, soft flexible soles and a free plush dog in every box. Your baby will go ga-ga.



FOR Hush Puppies KIDS
Softie
$19.95

True Stitch FACTORY OUTLET
123 CATHERINE ST., MALONE
OPEN DAILY 9 TO 5, FRIDAY 9 TO 9

BEST COPY AVAILABLE

Stephen Hébert's resignation accepted by Hemmingford Township

by Florence Ellerton

A special meeting of the Hemmingford Township Council was held on Monday, March 28 with the Mayor Donald Hadley and councillor Fleurette Desmarteaux absent.

Pro Mayor Yvon Gravel requested the secretary-treasurer Pierrette Duquette to read the resignation of Stephen Hébert which is as follows:

March 18, 1988

Mr. Mayor, councillors and residents of the municipality of the Township of Hemmingford.

Consider this my formal resignation effective April 1, 1988 after which I will no longer be in any way responsible for any municipal functions or duties of any kind.

If anyone has not yet realized the reasons behind these actions, I will spell them out very clearly.

The municipal council and its employees do not receive any respect from a small number of its ratepayers, let alone from each other. Because of this small minority, the council cannot fulfill its obligations to the large majority of decent citizens of the municipality. Until all of the council members put a halt to the backstabbing amongst themselves, and the constant criticism from a few citizens, it will be unable to function as a body.

If the council cannot function as a body it will not be possible for it to help the municipality flourish and prosper in harmony.

What the small minority, self-proclaimed to be "concerned citizens group", does not realize is that their unnecessary nagging has more than interfered with the work of the council, it has slowed progress down to a snail's pace.

If the "concerned citizen group" had the support of the majority of the ratepayers, the council chambers would be full of concerned citizens at every meeting, open-minded and working with the council. Not just a few curious onlookers, who are not really sure why they are there. Are they there in silence because they have been pressured into going but realize that it's only a foolish few who do all the complaining and interrogation" After all it is the majority that the council has their obligation to represent in forming a better community, and everyone knows that you cannot please all of the people all of the time.

The ratepayers who have a valid problem and deserve the right to be heard at the meetings designed for the purpose of helping the council to serve the people better, either no longer come to the meetings, or become so disgusted listening to a few people talk in circles and not say anything that's important to anyone but themselves, that they say nothing.

Thus these persons' small problems become bigger problems and they are not sure whose fault it is, so they may blame the council.

Until the majority realizes that things do not have to be in such a sad state of affairs, and work along with the council, there is no solution to the present problems.

I think the time has come for these silent partners of our unstable Township to support their council and let our "concerned citizens group" know that the group is not a solution but the problem.

In the unfortunate event (unfortunate for the majority), that no one comes out to vote at the next municipal election, and the "Concerned citizens group" takes control of the council, then the majority has no one to blame but themselves if things don't go well afterwards.

If for some reason, a municipal election is necessary before its usual time, and the department of Municipal Affairs steps in to fill the temporary vacancy, the worst that can happen is a sharp increase in taxes and an administration that only knows you as a number and treats everyone by the book.

They would surely put the "concerned citizens group" in their proper place and that place will not be behind the councils bench.

These are my own opinions as I do my own thinking.

Stephen Hebert

Councillor Beattie Barr explained that he, Gerd Rutkowski and Ross Walklate had met with Stephen Hebert and asked him to reconsider. Mr. Hebert informed them that his resignation stood.

A motion was made to accept his resignation.

Another motion was adopted to seek applications to fill this position. This to be posted.

Councillor Gerd Rutkowski requested that the combination for the vault be changed, also the lock on the secreatry's office, the municipal warehouse and the lock on the gate at the dump site. The secretary is to look into the change of the combination and councillor Oscar Maynard will look after the rest.

The inventory is to be taken at the municipal warehouse.

It was decided to hold the next meeting on Tuesday, April 5.



The dance number performed by the above girls during CVR's Talent Fest on March 25-26 was well appreciated by the audience.

Ormstown

by Jean McEwen • 829-2704

Mr. and Mrs. Harold Kerr spent Easter weekend with Mr. and Mrs Jim Miller at Cardinal, Ont.

Mrs. and Mrs. Peter Lamoureux, Danielle and Nicholas of Wheaton, Ill. visited last week with her mother, Mrs. Omar Harvey and Mr. and Mrs. Charlie Harvey and family.

Mr. and Mrs. Wink Keeler and Mr. and Mrs. Earle Templeton spent last Thursday with Mr. and Mrs. Alfred Keeler in Ayers Cliff, Mrs. Beulah Cass in Youville, Que and Mrs. Walter Keeler at Magog, Que.

Mrs. Leigh Coffin enjoyed a two week holiday at Lacombe, Alta. with her father, Mr. Wm Craig and with Mrs. Ralph Craig.

Mr. and Mrs. Mike Ayotte of Cornwall, Ont. spent the weekend with her parents, Mr. and Mrs. Wesley Cairns.

Mr. and Mrs. Dale Begbie and family of Whitbey, Ont. and Mrs. and Mrs. Ron Begbie and family of Nepean, Ont., were Easter visitors at Mrs. Verda Begbie's.

Mrs. Bob Perkins and family of Brockville, Ont. spent Easter with her parents, Mr. and Mrs. Alvin Gruer and Melvin.

Mr. and Mrs. Roy Keeler, Cory, Leigh and Lori of Lancaster, Ont. spent Easter Sunday with Mr. and Mrs. Wink Keeler.

Easter visitors at my house (Jean McEwen) were Betty, Rodney, Tracy, Christopher and Taryn Ling of Kanata, Ont., Bob, Marg and Kelly McEwen of Ste. Anne de Bellevue, Que, Kathy and Giles Arseneault, of Ville Lasalle, Que.

Miss Ann McWhinnie of Montreal spent Easter weekend with her mother Mrs. Viola McWhinnie and family.

Curling News

It's a sure sign that the curling season is winding down when the Wednesday members of the Senior Men's Club invite the grandmothers and senior ladies to a curling match. This is what happened last Wednesday.

Games were played in the morning, a good lunch of soup, crusty bread and cookies was enjoyed at noon and then back to the ice. The games were fun and well played (especially by the folks behind the windows).

The ladies gave the men some good competition, but the last game told the tale, and the men were lucky enough to emerge the winners. Oh, well, they did play well, and I guess they deserved a win.

Church Notes

The Presbyterian Evening Adult Group met on Wed. March 30 at Jean Rodger's home. President Gerry Pilon opened the meeting with a poem and Thelma Peddie led in Devotions reading from John 13. She also gave a reading "The Parable of the Three Trees". The hymns "Jesus Keep me near the Cross" and Rid On, Ride On in Majesty were sung, followed by prayer.

The minutes of the previous meeting were read, and the roll call was answered by naming a favorite Easter Hymn.

Plans were discussed for the luncheon on April 14, the date for the next meeting was changed to April 20. It was voted that money be sent to the General Treasurer of the W.M.S.

Mrs June Todd of Huntingdon was present, and she gave a good report of the recent spring Presbyterial meeting in Montreal at St. Andrew and St. Paul Church.

Refreshments were served by the hostesses, Ann Rodger, Willa Hooker and Jean Rodger.

St. Pat's

St. Patrick's Day was marked on Monday at the Walshaven Craft Group - a bit late - but. The choir sang a nice variety of songs with Mr. C. Laverty doing the introduction.

Following lunch of soup, crusty bread and cake, the prizes for the contests were given out. Adrienne Laberge won the bean guess, Huntley Greig guessed the contents of the mystery parcel, Jennie McKell and Joyce McKell won the wearing of the Green Contest.

Some of the folks decorated Easter Bunnies and the winners were Beryl Greig, Doris Laverty, Irene Hamilton and Mabel Lockhart. Everyone agreed they had enjoyed the day.

Card Party

The Star of the Valley Group held a military whist on Tuesday evening at the Walshaven Community Center. The first prize was won by Edna Henry, Annie Lepp, Mary Seniuk and Olga Davidson. Second prize went to Jim and Viola McCaig and Erskine and Jean McClintock.

Other prize winners were Lise Latulipe, Isabel Kerr, Agnes Brown, Jennie Baird, Viola McCaig, Ruth Towns, Mrs. Lepage, Pauline Cairncross, Willie Maither, Margaret Wright, Wilfred Watson, Mrs. Beauchamp, Evelyn Sutherland.

Also Helen Blair, Muriel Sutton, Winnie Hyndman, Wreatha Marshall, Mary Seniuk, Jean McClintock, Marjorie Hope, Jennie McKell, Lydia Baxter and Everett Lindsay.

AUCTION
FOR
ROGER EMARD
187 RG ST. LOUIS
ST. CHRYSOSTOME CO., CHATEAUGUAY
SATURDAY, APRIL 9
AT 12:30 SHARP

Will be sold by public auction all the farm machinery.
An excellent line of farm machinery always stored inside.

Tractors: Inter. 986 115 HP cab air double oil outlet, digital dash 1950 hres, like new, Inter. 584 Allied loader 350 1600 hres, Inter. 624 with Pouly, Ford 3000 gas loader.
Machinery: Inter. 80 snow blower new shape, 15,000 watts magnate generator, Inter 3 P.H. hay mower, Kuhn FC 300 haybine rotary cutter 10' cut, N.H. 273 baler, Inter. 350 disc harrow on rubber 36 discs, Inter. 16 drills seeder, small seed box and grass box, farm roller, finishing harrows, Inter. 720 plow 4 bottom, forrage wagon Dion Artway on Normand 10 ton wagon tires 11L15 3 beters, N.H. 679 manure spreader 275 bushels on tandem wheels 1000 20.
New Inter. 4500 cultivator 18' wide with comb. N. Idea 2 row corn picker, 4 farm wagons, 2 Normand 8 and 12 ton 20' rack. N.H. 352 Feed grinder with unloading auger, N.H. 256 side rake 9' wide, J.D. grain box 965 with fertilizer auger, 2 grain box 135 and 185 bushel, New Grain auger 8" 51' long farm King - Kewanee solid bottom farm elevator 42', P.T.O. and electric motor, 27' hay conveyor Duhamel, 20' grain auger, farm scale.
Victoria 100 ton grain bin Fullflor vertilation and unloading auger, Victoria 225 ton grain bin 27' diameter full ventilation floor and unloading auger.
No small items in this sale.
All has to be sold as the farm is sold.
For more information or credit arrangement contact the auctioneer.

ROGER D'AOUST
Bilingual Auctioneer
1189 UPPER CONCESSION
ORMSTOWN
514-829-3487

AUCTION
FURNISHINGS, SHOP & GARDEN EQUIPMENT
RESIDENCE OF MRS. ANITA RIENDEAU
972 RANG 3
NORTH OF HEMMINGFORD (Rte. 205)
SATURDAY, APRIL 16th
COMMENCING 10:30 A.M.

Partial list includes Westinghouse automatic washer (Copper tone), automatic dryer Westinghouse (Coppertone), wringer washer, Brother el. sewing machine (cabinet), combination radio and record player in rich cabinet, chests drawers, dressers with mirrors, end tables, coffee tables, Electrohome humidifier, bookstand, 5 pc bedroom set, floor coverings, oval rugs, beautiful 10 pc hardwood trim living room set including sofa, 3 lamps, tables and 2 chairs, bedding, rockers, beautiful refinished spinning wheel, large antique cupboard, old picture frames, beautiful oval antique mirror, antique hand sleigh.
Brunswick antique gramaphone, potted plants of many sorts, nic-nacs, assorted dishes and glassware, lawn swing, picnic table, large shop vise, large Coke refrigerator, Admiral deepfreezer, refrigerator (older model), Makita table saw (3 4 HP motor), Workmate, el. emery Bl & Decker drill, hand saws, socket sets, pipe-wrenches, lawn roller, hedge trimmers, chains, shovels, 2 el. water pumps, 20 ft. aluminum ex. ladder, Ariens 4 HP garden tiller, Columbia 3 1 2 HP lawn mower, 2 metal wheelbarrows, 12 new high stools, adding machine, large metal coffee maker and many items not listed.
Refreshments available.
All must go as the house is sold and Mrs. Riendeau is moving.
Terms: Cash or acceptable cheque
If weather unfavorable, sale under a tent.

Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289
H.P. Higgins
Assistant Auctioneer
Tel: 264-5114

WE CONSERVE WETLANDS...
THE DUCKS AND GEESE DO THE REST.
Call: 1-800-665-DUCK for more information.
50 YEARS OF CONSERVATION
Ducks Unlimited Canada

MASSEY-FERGUSON STAYS AHEAD IN SALES OF TRACTORS

Massey-Ferguson, the largest manufacturer of tractors in the Western world, believes that Mark Twain was right. When the press announced by error that he was dead, the famous author and humorist had to laugh: "The announcement of my death is exagerated." Massey-Ferguson now wishes to correct a similar erroneous announcement.

J. David Pitt, general manager of the North American Division of Massey-Ferguson tractors, emphasizes the confusion created by the fact that Massey-Combines Corporation, a company whose name is similar to theirs, was sequestered last March 4 for failing to make payments.

"When reading certain heading and hearing certain announcements, one can be lead to believe that Massey-Ferguson has been wiped out. But there is a world of difference between Massey-Ferguson and Massey-Combines," explains Mr. Pitt.

Among others...

Massey-Ferguson is a company which is the exclusive property of Varity Corporation of Toronto, a company which offers tractors and farm machinery on a world market; in 1987, one out of every five tractors sold in the Western world bore the name Massey-Ferguson. However, Massey-Combines is an independent company which produces thresher-harvesters, in which Varity is a minority shareholder.

Massey-Ferguson is on the rise; production and revenues in 1987 are clearly growing compared to last year, and sales in North America have climbed 21% during the last three months. However, Massey-Combines has had to battle an ever decreasing market right up to such time as a court order forced it to cease its operations.

Massey-Ferguson and predecessors have manufactured farm machinery for 140 years, and the company intends to keep on doing so for a long time to come; its brand name is one the best known and appreciated in agriculture the world over. However, Massey-Combines started up less than three years ago when an old division of Varity was reorganized in hopes of restoring profitability to a market which does not cease to wither away.

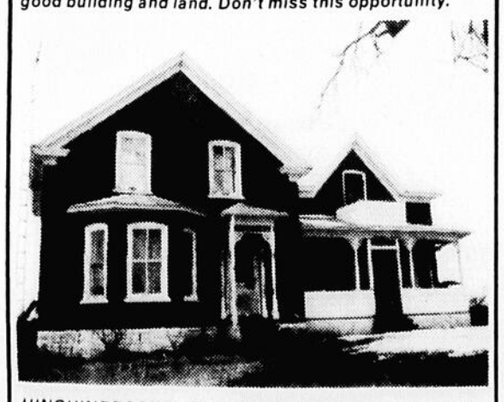
Mr. Pitt declares that the assets of Massey-Combines have been returned to Peat Markwick Limited, of Toronto, in its capacity of trustee. Peat Markwick is preparing to negotiate with future buyers the maintenance of Massey-Combines' line of products. The Supreme Court of Ontario has given the trustee strict injunctions to take necessary steps to insure the maintenance of a permanent service of replacement parts and to insure that all guarantees are respected.

"Meanwhile, declares Mr. Pitt, Massey-Ferguson is doing everything in its power to avoid interruption of supplies to dealers who have sold Massey-Combines equipment and to cutomers who have purchased such equipment. "This is new and convincing proof that Massey-Ferguson is well and alive and wishes to avoid any confusion with its not so fortunate homologue.

(Advertisement)

RE/MAX **MLS**
PATRICK PIETRYKOWSKI
OFFICE:
224 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
FOR MESSAGES:
264-6668 OR 371-8878

ORMSTOWN: Old mill, and store, some damage to repair, commercial lot on the river.
KENSINGTON: Old theater, or church hall, hardwood floors, $18,000.
ORMSTOWN: 5 apartments, 2 commercial rentals in central location, 6000 sq. ft. commercial space.
FRANKLIN: Panoramic view, 4 bedrooms, den & kitchen in pine, antique stove, green house, workshop.
HAVELOCK: 50 acres, small maple bush, barns, solid well insulated small house, some equipment.
ST. LOUIS DE GONZAGUE: Near Ormstown, 154 arpent tile drained, excellent buildings and equipment.
STE. AGNES DE DUNDEE: Small $32,000 house, aluminum sided, make an offer.
ORMSTOWN: Triplex on Osmond, renovated older building, $45,500. Make an offer.
HOWICK: Small partially renovated older home on Fertile Creek, $40,900.
ST. ANTOINE ABBE: 104 arpents, potato crop, 4 arpents dezoned, new house, insulated barn or large shed, machinery. Must be seen.
HINCHINBROOKE: Small summer chalet in Davignon Park. Asking $13,000 negotiable.
LOCAL BAR SALON: Large revenue, excellent profits, good building and land. Don't miss this opportunity.



HINCHINBROOKE: Gore Road, 110 acres of quality tillable land, renovated Victorian brick house, large barn.

RE/MAX Defi inc. broker **TEL.: 264-3480**

Century 21 LES IMMEUBLES CAMPI
106 Champlain, Valleyfield
Tel.: 377-2121
SUZANNE TAILLEFER
264-4868

CHOICE OF BUILDING LOTS IN ATHELSTAN, HUNTINGDON AND ST-ANICET



ST-ANICET: 8 room house, 4 bedrooms, situated on 110 acres, Suzanne Taillefer 264-4868.



ATHELSTAN: 6 room clapboard house, 4 bedrooms, 69120 sq. ft. lot.



ELGIN: Dairy farm, fully equipped. 99 acres.



HUNTINGDON: 6 1/2 room mobile home, cement foundation, 3 bedrooms, lot 460 x 200, 24 ft. pool, near river.



ATHELSTAN: 4 1/2 room house, 2 bedrooms, 200 x 100 lot.

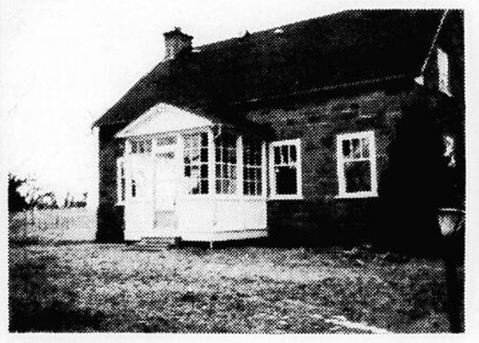


ATHELSTAN, 8 room aluminum bungalow, 4 bedrooms, 30,000 sq. ft. lot.

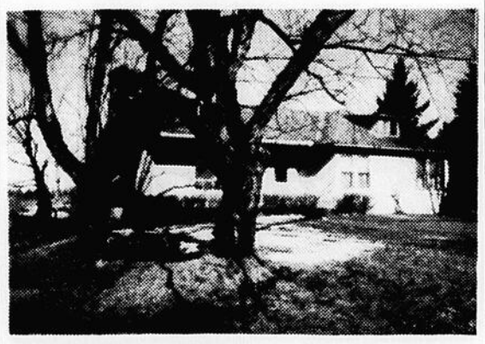
ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON



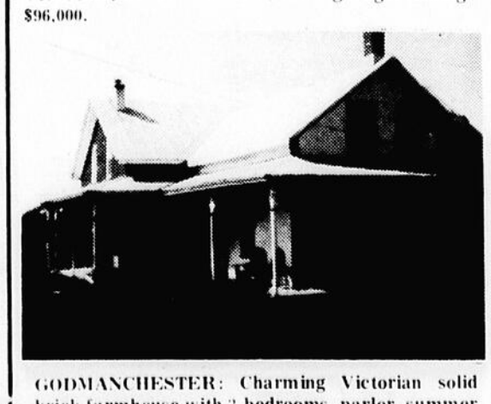
HUNTINGDON: Magnificent solid stone home Circa 1833 - originally built by one of Huntingdon's founding fathers. Tastefully and professionally renovated with spacious hallways, original staircase, dining room, elegant living room, modern kitchen, 1 1/2 bathrooms, 3 bedrooms. Approx. 2 acres.



HEMMINGFORD: Solid stone cottage built in 1850 with 12 acres of land, 3 bedrooms upstairs with spacious living room and separate dining downstairs. Barn, large newer storage house, chicken shed, including equipment. Asking $125,000.



HUNTINGDON: Comfortable and well built stucco bungalow located on 50 acres of peaceful countryside. River frontage. Bright and sunny living room with excellent stone fireplace, 3 bedrooms, newer bathroom, 2 car garage. Asking $96,000.



GODMANCHESTER: Charming Victorian solid brick farmhouse with 3 bedrooms, parlor, summer kitchen, wood shed. Solid older barn. Excellent farm for sheep, beef or cash crops. 200 acres.

CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

CALL: 264-5364

FOR SALE

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield, Tel.: 373-1222.

BE SURE to purchase your copy of the 1986 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now $8.00 plus postage and handling ($1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

ECHO, DOLMAR, Homelite, Husqvarna, Pioneer Partner. Best prices on new saws, chains and oil. Trade-ins welcome. Parts and repairs for all makes. Call 829-2597 J.T. Sport 2468 Hwy 138, Ormstown, Quebec.

LOTS FOR sale in Huntingdon, with water and sewer services. According to our sizes. Tel.: after 5 p.m. 829-2684.

HOUSE KITS No. 201, 26x36, 2 bedroom, $12,375; No. 202, 26x42, 3 bedrooms, 13,495., No 203, 26x42, 3 bedrooms, 15,500.; No. 204, 26x42, 3 bedrooms, 16,350.; No. 205, 26x50, 3 bedrooms, 16,350.; No. 206, 28x60, 3 bedrooms and garage 21900.; No. 207, 30x60, 3 bedrooms, garage 23,995.; No. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 storeys, garage 37,775.; No. 209, 24x30, garage kit 3,825.; No. 210, 26x44, 2 bedrooms, 14,660.; No. 211, 30x66, 2 bedrooms, garage 20,800.; No. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 storeys 25,995.; Note: 2x6 framing, 6" insulation, vinyl siding, windows and doors etc. for further information please call 1-514-264-5533 or 5370. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0.

NEW 1988 model Inglis washers and dryers available at warehouse prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276, Huntingdon.

1980 CAMARO Z-28 very good condition, newly remade in 86-87. Reason for sale: family too large. Tel.: 264-4495.

ONE SIMMENTAL bull, weaned, 710 lbs. in 200 days, ready for service. Tel.: 827-2207 days, 827-2901 nights after 6 p.m.

1984 HONDA Gold Wing Aspencade. Tel.: 264-2465.

LHASA APSO puppies for sale. Tel.: 827-2880.

BARN CLEANING hay sale, 50¢ a bale. Tel.: 829-3848, after 6 p.m.

LARGE BUILDING for sale, 100 ft. frontage, 159 Chateauguay, Huntingdon. Call C.J. Kyle. Tel.: 264-5321.

SECOND CUT baled hay and haylage for sale. Tel.: 829-2538.

FOR SALE

PICKETS, RED cedar, sharpened or not. Apply Blake Hooker. Tel.: 829-2663.

HABAN CORN Sheller. Also white leghorn laying hens and cedar pickets. Tel.: 825-2119.

VCR, TELEVISION, and stereo repairs, reasonable prices, 90 day guarantee on workmanship. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, or 264-2276.

PICKETS FOR sale, 6-1/2 - 7 ft. Tel.: 827-2231.

1982 SUZUKI JS 300L A-1 condition; 1949 Panther, motorcycle, collector's item; clean double box spring and firm mattress, used 2 years, $125. Tel.: 827-2236.

TWO TONS of wheat max, sifted and cleaned, $10. for 40 kg. Tel.: 264-6272.

VOYAGEUR AIR tight 2 door wood stove with fan. Tel. 247-2439.

1985 PLYMOUTH Horizon, 4 door, 64 000 km, 4 speed, guarantee can be transferred. $3 800. Tel.: 829-2166.

1979 HONDA, CB 750 K, New back tire, headers, $850. or best offer. Tel.: 264-6423, ask for Richard, after 3 p.m.

1979 SKI-DOO Blizard, 7500 plus, 340 liquid, reason car payments, $1,200 negotiable. Tel.: 825-2637.

MASTERCRAFT 5 HP roto-digger good condition, very little use. 250 $. Tel.: 264-2120.

INTERNATIONAL No. 350, 36 disc, 20 in. in very good condition, like new. Tel.: 373-2019.

LINCOLN TOWN car 1984, new motor, asking $14,300. Tel. 827-2934 after 7 p.m.

PROPERTY FOR SALE

NEW HOUSE, 5-1/2 rooms, in new development on Pilon Street in Huntingdon. Tél.: 264-5588.

TO RENT

PASTURE FOR 20-25 heifers, constant surveillance, well-maintained fence. Tel.: 264-6726 evenings.

LARGE 4 bedroom, dining, 1-1/2 baths, half a house, large yard. $700./month includes everything. Also, large 1 bedroom (possibly 2 bedroom) apt. $300/month. Includes everything. References and Security. Deposit Required. Only serious need apply. Call 518-642-2054.

TO RENT

LARGE 4-1/2 room apartment, electric heating, carpeting, exterior storage space, central TV antenna located at 82 Prince, Huntingdon. Rent $365. per month. Ideal apartment for quiet couple. Tel. : 264-5364 or 264-3371 nights.

MODERN 4-1/2 room apartment, electric heating, carpeting, exterior storage space, central TV antenna located at 84 Prince, Huntingdon. Rent $365. per month. Available April 1st. Tel.: 264-5364 or 264-5234, nights 264-3371.

HOUSE, DUNDEE, May 1st Tel.: evenings 264-2891.

PASTURE, 35 acres. Tel.: 264-5433, Léo Legault.

4-1/2 ROOM apartment to rent, available 1st of May. Tel.: 264-6671.

5-1/2 HOWICK area. References. Tel.: 427-3799.

ORMSTOWN, 14 Church, one 5-1/2 electric heat, parking, available immediately. Tel.: 829-3242 or 371-7750.

HELP WANTED

HEMMINGFORD, WANTED cleaning lady, weekly work, references required. Tel.: 247-3400.

PART-TIME BABYSITTER for 3 children, ages of 5, 3-1/2 and 2, in Hemmingford, $3. per hour. Tel.: 247-2870.

BABYSITTER REQUIRED in my home Hemmingford area, 5 days/week 2 school age boys. Tel.: 247-2315.

WORK WANTED

RESPONSIBLE MARRIED lady desires part-time house cleaning, any type, by the hour, day or week. Call 264-4926.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.

LOOKING FOR old barns of pasts and beams construction. Phone 829-3783.

EVAPORATOR; GATHERING tank; storage tank; aluminum or galvanized buckets and spouts Tel.: 264-9105.

WORMS "NIGHT crawlers" wanted, good prices paid. Tel.: for information 264-5505.

JOB OFFER

HOUSEKEEPER PART-TIME or full time Tel.: 1-246-3596.

PART-TIME babysitter for 3 children, ages of 5, 3-1/2 and 2, in Hemmingford, $3. per hour Tel.: 247-2870.

CAREER

SEEING IS believing. The Finelle Skin-skan lets you see beneath the surface layer of your skin. Part-time and full time positions, teaching skin care plus make-up and color harmony. Big income, flexible hours, training is provided. Call Nancy, 427-7005, Monday 7 to 10 p.m., Tuesday, through Friday 2 to 6 p.m.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn, Tel.: 827-2704.

SHANGRI-LA HOME for animals... dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel.: 373-0295.

SERVICE

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.

DOG SALON 2112 Grooming, clipping, Shampooing, Flea Baths, Nail Trimming and Love. Norma Ednie 827-2469.

RESERVE
SATURDAY, SEPTEMBER 17
TURKEY SUPPER
St-Andrew's Presbyterian Church
Huntingdon

GARAGE SALE
SATURDAY, APRIL 9
10 a.m. to 5 p.m.
234 FRONTIERE ROAD, ROUTE 219
HEMMINGFORD
Furniture, tools, dishes, etc.

PERSONAL INCOME TAX RETURNS FOR 1987 COMPLETED
For more information
Call Liz MacDonald
TEL.: 264-3539
AFTER 6 P.M.



THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINERS
TEL.: 827-2406

THOM'S RENOVATIONS
GENERAL RENOVATIONS AND CONSTRUCTION
TEL.:825- 2377

"Rumors are spreading faster than AIDS!"
KNOW THE FACTS.
Valley AIDS Information and Resources
Huntingdon
C.L.S.C. 264-6108
St-Chrysostome
C.L.S.C. 826-3161

NOTICE

ANYONE WISHING their 4 year old to attend the present Ormstown Nursery school class. Call 829-2731.

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN
TEL.: 829-2372
OR
1-697-1343

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can ... that is your business: If you want to stop and can't that's our business.
For information and meetings in the area, Montreal 376-9230.

LOST
BLOND MALE LABRADOR
6 yrs. old
Tattooed in Right Ear
Shy Dog.
Reward
TEL.: 248-7282
or 636-6522
Call collect

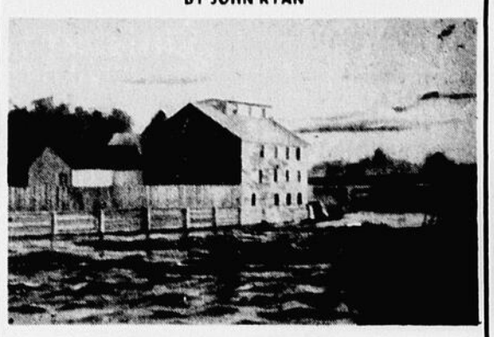
GARAGE SALE
SATURDAY
APR. 9
9 a.m. - 4 p.m.
P. CAIRNCROSS
1860 Hwy 138,
Howick

RESERVE STRAWBERRY SOCIAL SUNDAY, JULY 3, 1988
By the Catholic Women's League
at St-Joseph Parish Hall
Huntingdon

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables
Agrées
Tél.: 382-6370
8615 St-Lawrence Blvd.
Montréal,
P.Q.

EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE
Better than chiseling your thoughts in stone, put them in the classifieds
That's the easy way to tell and sell
CALL THE GLEANER 264-5364

OIL PAINTINGS - PRINTS - SKETCHES
BY JOHN RYAN



"THE OLD STONE MILL"
Ltd. Ed. Full color Print
9 3/4" x 16" Issue Price $120.
3340 Ridge Rd. Huntingdon Quebec
Tel: 514-264-2231

NETTOYEUR D. J.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CLEANING
REASONABLE RATES
Windows - Walls - Ceilings - Floors - and carpets
CALL AFTER 4
247-3495

HELP YOUR LOCAL FIRE DEPARTMENT
PREVENT GRASS FIRES
DON'T LIGHT THEM
PUBLICITY S.Q.M.A.F.A.

NEW SPRING HAIRDO
UNISEX SALON
TROUT RIVER
TEL.: 264-2720
WITH THIS COUPON 10% DISCOUNT

SHOPPING FOR A NEW OR USED CAR
DONALD BRUNETTE
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
CORNER CLEYN & RIDGE — TEL.: 264-5356
HUNTINGDON — RES.: 829-3105
OPEN 9 A.M. TO 9 P.M.

514-247-2554
HEMMINGFORD, QUE.
imprimerie CYAN printing
— BUSINESS CARDS
— LETTERHEADS
— ENVELOPES - INVOICES
— PRICE LISTS
— WEDDING INVITATIONS
— RUBBER STAMPS
— OFFICE SUPPLIES
448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

MORTIMER ROSS
CHARTERED ACCOUNTANT
P.O. BOX 21,
ST. BRUNO, QUEBEC J3V 4P8
MOBILE OPERATOR JH2-2882
MAGOG (819) 843-7711 — ST. BRUNO (514) 653-2907 — VILLE LEMOYNE (514) 671-4441

SATELLITE "727"
FOR YOUR COMPLETE SPORTS EVENTS AND ALL OF YOUR VERY FAVORITE PROGRAM VIEWING
Satellite "727"
VHF & UHF PARABOLIC ANTENNA
SEE US NOW FOR YOUR INSTALLATION
640 ST-JEAN-BAPTISTE 427-3696
STE-MARTINE 427-7213

TRAVELAIDE
FOR YOUR DESTINATION TO THE SUN & FUN AT YOUR SERVICE
Monique Breton Legault
Proprietor
163 Boul. St. Jean Baptiste
CHATEAUGUAY • 1-514-692-5730

What nicer gift than a subscription to:
THE **GLEANER**
FOR: Name _____
Address _____
Postal Code _____
Yearly Canada $20.00
U.S. $25.00 American or $32.00 Canadian
Please make cheque or money order payable to:
The Gleaner and mail to
P.O. Box 130
Huntingdon, Quebec • J0S 1H0

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS ETC.
CALL COLLECT: **1-800-363-1900**
OR ST-JEAN 1-347-1269
NOW UNDER NEW ADMINISTRATION
ENTREPRISES J.M. LEFRANCOIS '87
COUTURE RECUPERATION
ST-REMI - STE-CECILE-DE-MILTON
WE PICK-UP AND PAY BEST PRICES FOR DEAD OR LIVE ANIMALS
• FAST SERVICE
• 7 DAYS A WEEK

MOTEL FOR SALE
10 UNITS LOCATED ON THE SHORE OF LAKE ST-FRANCIS, ST-ANICET
- LARGE LANDSCAPED LOT
- NEAR GOLF CLUB
- NEXT DOOR TO MARINA AND INN

ANNUAL GROSS REVENUE $23,500, ASKING $115,000.
CALL: 264-5355

SIDING SPECIALIST
Vinyl - Cedar - Aluminum
Window Caping - Shutters
Eavestroughs - Steel Doors
AUTHORIZED DEALER
Prop. B. Green
TEL.: 829-3725

JOB OFFER
THE MUNICIPAL CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF HEMMINGFORD
- is looking for a full time maintenance technician.
- Persons interested must come to the town hall at 505 Frontière, to receive a list describing the position requirements and duties.
- The application must be received by / or April 15, 1988, before 5 o'clock p.m.
- Given in Hemmingford, this 31st day of March, 1988.
Pierrette Duquette
Secretary-Treasurer

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS — PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES — HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533
264-5379

FROM FEBRUARY 15 TO APRIL 15, 1988 / DU 15 FÉVRIER AU 15 AVRIL 1988

PRIVILEGE	FREE HAND CONTEMPORARY
FRESH LOOKS	TIME OUT FOR KIDS
SATIN PRINTS	COUNTRY BLOSSOM
DIMENSIONALS	SIMPLY NATURAL
SUMMER BREEZE	CYPRESS POINT
COUNTRY HARVEST	CANDLELIGHT
PETIT POINT PRINTS	CLEARWATER
CAPTAIN'S QUARTERS	MONTEGO

SALE VENTE **30%** VENTE SALE
Wallpaper !

ORDER YOUR CHICKS NOW!
DELIVERY DATES
APRIL 19th
MAY 3, 13, 27
BRONN ENTERPRISES INC.
54 CHURCH, ORMSTOWN,
TEL.: 829-2348

TOOLS & EQUIPMENT
RENT IT AND SAVE
• RENTALS
• SALES
• SERVICE
CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT-ALL CENTRE INC.
172 ST JEAN BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231
2051 THIERRY - LASALLE 363-2546

Howick

by Evelyn Kerr • 825-2276

It was a great weekend - good weather and a holiday. Easter is a joyous time of change and promise. Lots of people were out cleaning yards and washing cars. The first impromtu ball games began, like the one in the park lot next door to me where the Watson young people and visitors had a lively game going. My other neighbors enjoyed company as well as getting a head start on yard work. It was still possible to visit a sugar shanty over the weekend for a sweet treat and that wonderful smell of boiling sap.

Howick's three Protestant congregations met at Georgetown on April 1 at 8:00 p.m. for Good Friday Service. Rev. Malcolm Cogswell and Rev. Robert Graham led the worship and Amy Tolhurst was organist. The service focused on The Seven Last Words. These Scripture passages were read by Jeff Brown, Bruce MacMillan, Jean Cogswell, Shirley O'Hanlon, Henry Welburn and Cathy Woods with commentary given by the Ministers. The joint choir offered two anthems: The Dogwood Cross and Let Me Be Worthy. Refreshments were served by Georgetown members and a time of fellowship enjoyed.

A new business has opened in Howick, called "Intro-Art". The opening took place on March 26 in the building originally used as a furniture store by Mr. E. Bourcier and several other business ventures since that time.

Furniture is again featured - bought or sold old or new as well as art and collectibles. It is good to see the old places still being used for village commerce.

MEETING FOR MEMBERS OF FORMER ORMSTOWN BAND
APRIL 11,
8 p.m.
Ormstown Presbyterian Church Hall

SPRING LUNCHEON
Ormstown Presbyterian Church Hall
THURSDAY, APRIL 14
11:30 a.m. - 1:30 p.m.
Adults $6.00
Children 5-12 $2.00

CARD PARTY
FRIDAY, APRIL 8,
8 p.m.
Brysonville Community Club
Cards, Lunch, Music

Chateauguay Valley Historical Society
TASTE OF HISTORY
FRI., APRIL 15
Tickets: $12.50
264-3234; 247-2494
829-3933; 825-2276

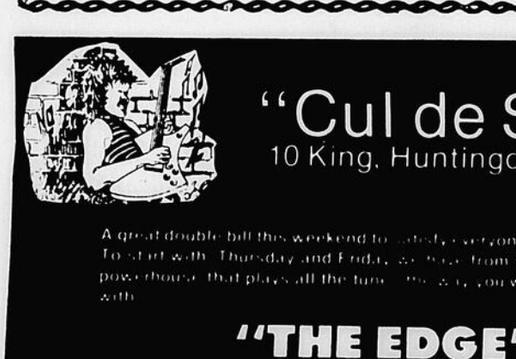
Huntingdon Agricultural Society Div. A
Presents
SPRING WHIST
MON., APRIL 11
8 P.M.
Prizes - Ham, Food hampers, cheese, wine, flowers, designer cakes, etc.
Huntingdon Legion
Support our fair

ANNUAL MEETINGS
OF THE
HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL CORPORATION AND HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL FOUNDATION
7:30 p.m. — 8:30 p.m.
IN THE CONFERENCE ROOM OF THE HOSPITAL
THURSDAY, APRIL 7, 1988
J. Wallace Rennie, Secretary

THE PARSON'S PREDICAMENT
A one Act Musical Comedy
April 8 - Rockburn Cultural Center
April 9 - Ballard Mill, Malone, N.Y.
April 15 - Hemmingford Elementary
April 16 - Huntingdon Academy
Presented by
La Chorale Madrigal
Curtain Time 8:00 p.m. Adm. $4.00

CARD PARTY
BY FERMIERES OF STE-AGNES
FRIDAY, APRIL 15
MUNICIPAL HALL IN STE-AGNES
Begins at 8:30 p.m.
Admission $2.50
Welcome to all
A lunch will be served

PRIVATE SALONS FOR GROUPS PLEASE RESERVE



Club Touriste de Valleyfield Ltée
BAR • RESTAURANT
133 VICTORIA STREET, VALLEYFIELD, QUE.
Bar open 7 days a week: 8 a.m. to 3 a.m.
Restaurant: Sat. Night: 5 p.m. to 9 p.m.
Monday to Friday: 11 a.m. to 2 p.m.
SATURDAY NIGHT SPECIAL: APRIL ONLY
1/2 PRICE ON ALL MEALS
(DRINKS NOT INCLUDED)
FOR RESERVATION:
373-5290

BARGAIN BONANZA
Howick United Church
APRIL 14-15
Thursday:
7:30 - 9:00 p.m.
Friday: 1:30 - 3:00 p.m.
7:30 - 9:00 p.m.
Everyone Welcome

PONDEROSA
MALONE, N.Y.
FRIDAY
TOP SIRLOIN W/SHRIMPS $7.79
SATURDAY
NEW YORK STRIP $8.39
SUNDAY
RIB W/CHICKEN $5.99
SUNDAYS
The World's Biggest, Best Breakfast Buffet
Sunday 9 a.m. to 1 p.m.
$3.99 under 10 $2.49

PANCAKE BREAKFAST
ST-ANDREW'S UNITED CHURCH
HEMMINGFORD
SUNDAY, APRIL 10, 1988
8:30 a.m. to 12:30 p.m.
Adults: $4.00
Children under 12: $2.00
Everyone Welcome

SPRING HOT SUPPER
RIVERFIELD PRESBYTERIAN CHURCH
FRIDAY, APRIL 15
5 TO 8 P.M.
Menu - Ham, potatoes, vegetables, salads, pies, etc.
Adults $5.50, Children $3.00
Under 5 - free

LAKE PERCH Festival
FOR APRIL
L'AUBERGE ROD & GUN
PORT LEWIS, ST-ANICET
RESERVATION 264-5355
PLATE OF LAKE PERCH 7.99
PERCH AND STEAK (12 OZ). 14.99
FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY NIGHTS

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
GENERAL CONTRACTOR



- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS
- ASPHALT ROOFING

TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

CHATEAUGUAY VALLEY MUSIC ASSOCIATION
invites members and friends to a
POTLUCK SUPPER
ON SUNDAY, APRIL 10th
5:30 p.m.
AT HUNTINGDON PRESBYTERIAN CHURCH
Share in an evening of informal Music, food and fun

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone, N.Y.
Tel.: 518-483-3810
WEDNESDAY - THURSDAY
FRANTIC
A ROMAN POLANSKI FILM
SHOWING AT 7 & 9 P.M.
STARTS FRIDAY
Hold everything! The Cadets are dropping in on Miami Beach for an all new adventure.
POLICE ACADEMY 5
ASSIGNMENT MIAMI BEACH
SHOWING 7 AND 9 P.M. NIGHTLY
SAT. & SUN. 2 P.M.
ALSO
"THE RUNNING MAN"
SHOWING FRI. & SAT. AT 11 P.M.
SAT. & SUN. AT 4 P.M.

"Cul de Sac"
10 King, Huntingdon, Que.
A great double bill this weekend to satisfy everyone's needs!
To start with Thursday and Friday we have from Ottawa a 4 piece powerhouse that plays all the funk you want to hear them with
"THE EDGE"
APRIL 7-8
SATURDAY, APRIL 9th everyone is in for a fantastic treat with
"UNDER A BLOOD RED SKY"
The ultimate tribute to U2
Do yourself a favor and don't miss this show
TICKETS $5.00
- "HAPPY HOUR" 8:30 - 9:30
- "BEAT THE CLOCK" FRIDAY NIGHTS
- "PITCHER'S OF BOOZE"

P.S. Next weekend April 16th, we have GREEN RIVER a tribute to C C R
The Cul de Sac where you always get the Best for less!

Large Selection of
SHEET MUSIC
ENJOY YOUR PIANO, KEYBOARD, GUITAR TODAY
OPEN 8 TO 6, FRIDAY NIGHTS, SAT. 9 TO 5
Caliparis MUSIC
387 E. MAIN ST. MALONE
518-483-6380

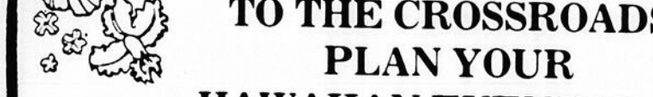
Skateland
"STILL AT THE SAME GOOD OLD PRICES"



FRI. & SAT. NIGHTS
7 TO 11 P.M. $3.50
AFTER 9 P.M. $2.50
SAT. & SUN. MATINEES
1 P.M. TO 4 P.M. $2.50
(UNDER 12 YRS. $2.00)
ALL PRICES INCLUDE SKATES
RENT-A-RINK
CLUB, ORGANIZATIONS, OR GROUPS RENT-A-RINK FOR PRIVATE PARTY OR FOR FUND RAISERS
INQUIRE AT RINK OR CALL US
CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
(518) 483-7810
24 HOUR TELEPHONE SERVICE MALONE

B.B.J.'s
PRESENTS
ACE CADILLAC
APRIL 8 & 9
514-264-3626

Someplace Different
ROUTE 11, MOIRA, N.Y. 518-529-8905
PLAN AHEAD RESERVE NOW
MOTHER'S DAY BUFFET
Texas Steamboat Roast Beef
Baked Virginia Ham
Roast Tom Turkey
Homemade Sage Dressing
Southern Fried Chicken
Baked Italian Lasagna
Irish Potatoes
Oriental Fried Rice
Boston Baked Beans
Garden Fresh Vegetable Soup
Ambrosia
Fresh Mushrooms Marinada
Cafe Salad
Champagne Dressing
Country Club Dressing
Waldorf Salad
Potato Salad
Macaroni Salad
California Fresh Vegetable Medley
Rokahr Dip
Cole Slaw
Italian Gardiniera Helene
Unlimited Salad Bar
Serving from Noon
ONLY $9.95
CANADIAN MONEY AT PAR
WITH ADVANCED RESERVATIONS
CALL 518-529-8905



HAWAII HAS COME TO THE CROSSROADS
PLAN YOUR HAWAIIAN EVENING AT THE CROSSROADS
MOIRA
That's where you can be delighted by beautiful Hawaiian music, dancing Hawaiian maidens, cool tropical drinks and authentic Hawaiian food.
The Complete Hawaiian Review from Sea World in Orlando has come to Moira to provide you with a first-class Hawaiian show.
DON'T MISS YOUR TRIP TO HAWAII AT THE CROSSROADS FROM NOW THRU MAY 1
RESERVATION SUGGESTED
TEL.: (518) 529-7372
Regular menu also available

NOW OPEN FOR THE SEASON
KNOTTY PINE RESTAURANT
ROUTE 374 CHATEAUGAY LAKE
TEL.: 518-425-3481 OR 518-483-1280
"FINE CUISINE"
EXCELLENT SERVICE
SPECIALIZING IN SEAFOOD AND CHOICE MEAT ENTREES
SUNDAY SPECIAL
ROAST BEEF 6.95
MASHED POTATOES, GRAVY
OPEN
Fri. and Sat. from 5 p.m.
Sunday from 1 p.m.

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal [Collect]

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL-SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL.: 264-3811

HENRI LEMYRE
NOTARY



800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

STEPHAN FUCHS,
B.A., B.C.L.
LAWYER-AVOCAT
101 C boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R2
(514) 691-0304

PILON, MENARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

JUDITH LUSSIER
dietetiste - dietitian
Centre Medical Huntingdon
264-6101
Centre Medical Ormstown
829-2331
BY APPOINTMENT

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

RESERVEZ POUR PAQUES
RESTAURANT au Coin du Feu
TEL: 373-3799
Ouvert du Mercredi au dimanche
514 BORD DU LAC, STE-BARBE

la GAZETTE

LE GLEANER FONDE EN 1863
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Que. Mercredi, le 6 avril, 1988.

TEL.: 829-2367
JEAN-PAUL LALIBERTE
PHARMACIEN
4, RUE BRIDGE, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE



Des gens de tous les coins de la région des Jardins du Québec étaient présents à cette importante rencontre de la CDE où l'on dévoila la brochure de promotion.

Jardins de Napierville:

La Corporation de développement économique prend son essor

texte de Cyril Alary

Napierville -- La région des Jardins de Napierville, touchant les municipalités du Village et du Canton de Hemmingford, a un nouveau partenaire pour assurer pleinement son développement économique.

En effet, depuis le mois d'août 1987, la Corporation de développement économique des Jardins de Napierville est présente afin d'assurer pleinement le rôle qu'on a bien voulu lui confier, soit d'être le chef de file en matière de developpement économique au niveau régional.

Pour connaître pleinement le dossier de la Corporation, il faut se rappeler qu'en septembre 1987 le Groupe de soutien aux initiatives jeunesse des Jardins de Napierville annonçait son intention de susciter la création d'une corporation de développement économique.

Dès ce moment, et se basant sur les expériences connues avec les jeunes entrepreneurs pendant une année, le Groupe de soutien a réussi à démontrer l'importance d'avoir une intervention permanente locale et concertée dans le but bien précis d'assurer le meilleur développement possible au territoire de la Municipalité régionale de comté des Jardins de Napierville.

Cette reconnaissance d'un besoin d'intervention en matière économique sur le développement s'est faite ressentir farouchement. On a considéré le fait que la population du secteur vieillissait rapidement, et que, dans une toute nouvelle perspective réelle, les paliers de gouvernement dispose de moins en moins de ressources pour assurer le plein développement de toutes les régions du Québec. Ce vieillissement de la population fait en sorte que les gouvernements doivent subir un fardeau social plus important, laissant de côté certaines possibilités dites de développement.

Le Groupe de soutien a lancé l'idée d'une corporation de développement économique, et s'est immédiatement greffé un groupe de citoyens désireux d'apporter une contribution au développement de leur région. C'est ainsi qu'un comité provisoire de la Corporation a vu le jour, pour ensuite mettre en place tous les fondements d'un tel organisme de développement susceptible de répondre aux aspirations de la population de la région des Jardins de Napierville.

L'assemblée générale de fondation de la Corporation de développement économique s'est déroulée en août 1987, et depuis cette date, ce nouvel organisme entrevoit de travailler étroitement pour le développement de la région. Le premier conseil d'administration de la CDE doit effectivement rendre rapport de ses activités le 25 avril lorsque sera tenue la première assemblée générale annuelle.

Notons que le premier mandat au conseil d'administration regroupait trois principaux points, lesquels se traduisent ainsi:

- assurer la promotion et la prospection d'investissements au profit de leur territoire;
- animer et préparer le milieu de façon à créer un climat et des conditions propices au développement;
- offrir un service d'aide et de soutien aux entreprises et entrepreneurs locaux.

Le conseil d'administration de la Corporation se compose des personnes suivantes: Michel Prieur, président; Pierre A. Bourdeau, vice-président; Gisèle Desrochers, secrétaire-trésorière; et les administrateurs Réjean Lécuyer, Maurice Wolfe, Michel Charbonneau, Jean-Pierre Corriveau, Ronald Poliquin, et Yvon Gravel. Carole Gagné-Gervais est la commissaire industrielle et directrice générale, alors que Diane Malenfant agit à titre de secrétaire administrative. Le bureau de la Corporation est situé au 361 de la rue Saint-Jacques à Napierville. Le numéro de téléphone est le 245-7289, et aussi le 1-800-363-1903.

Le financement de la Corporation de développement économique se fait grâce à la participation des municipalités du territoire des Jardins de Napierville, lesquelles assument la moitié du budget d'opérations. Pour cette première année, l'autre moitié du budget a été comblée avec une aide financière de l'Office de planification et de développement du Québec.

Mais d'autres éléments doivent être présents pour assurer la réussite des interventions de la Corporation. Le président Michel Prieur l'explique ainsi: "J'aimerais exprimer le souhait que tous les citoyens et citoyennes des Jardins de Napierville s'associent à la Corporation de développement économique pour en faire une entreprise régionale active en matière de développement économique et permettre ainsi aux générations qui vont nous succéder de trouver à leur tour intérêt à la faire prospérer".

Son essor:

La Corporation de développement économique, récemment, lançait officiellement toutes ses opérations, visant à prendre son plein essor.

Jouer pleinement le rôle de chef de file que l'on lui donne, voilà le principal cheval de bataille de la Corporation de développement économique.

C'est ainsi que la CDE a expliqué qu'elle apportera aide et soutien aux entrepreneurs locaux et aux entreprises. La CDE pourra les renseigner sur les différents programmes de subventions des gouvernements fédéral et provincial, en plus d'établir des relations avec les milieux financier et de servir d'intermédiaire auprès des représentants gouvernementaux.

Il y existe au CDE un répertoire complet des aides et subventions disponibles aux entreprises privées de même qu'aux organismes sans but lucratif. D'ici peu, la CDE sera reliée à différentes banques de données qui pourront être utiles aux entrepreneurs. Des communications doivent être faites également au niveau de Sous-traitance industrielle.

Suite à la page 18



Carole Gagné-Gervais, commissaire industrielle (au centre) a expliqué récemment aux personnes présentes à une assemblée l'aide et le soutien que la Corporation de développement économique désire apporter aux entrepreneurs de la région. A ses côtés, l'on reconnait Michel Charbonneau, Gisèle Desrochers, Michel Prieur, Maurice Wolfe, Ronald Poliquin Yvon Gravel de Hemmingford.

Franklin se dit en accord avec un projet

texte de Cyril Alary

Franklin - La municipalité de Franklin, à sa réunion du 7 mars, s'est dit en accord avec un projet d'entreposage de transformation de pneus usagés sur des lots dans le chemin Jamestown.

Toutefois, cette autorisation du conseil se veut conditionnelle à ce que toutes les normes édictées par le ministère de l'Environnement du Québec soient respectées.

De plus, le conseil ne veut pas être obligé par la suite à construire une voie carossable pour assurer l'accès au site.

Nominations:

Le conseil municipal a procédé à des nominations. C'est ainsi que Roy Vaincourt est devenu l'inspecteur municipal.

Guy Lefebvre se vit confier le poste de gardien d'enclos tandis que Guy Ouimet occupera le poste d'inspecteur agraire.

En faveur:

Le conseil de Franklin s'est montré favorable à la proposition de partenariat dans le projet d'incinérateur des ordures ménagères tel que proposé par la Municipalité régionale de comté de Beauharnois-Salaberry.

Des réserves ont été cependant émises. Franklin ne veut pas débourser une mise de fonds et ne veut pas être responsable envers les créanciers dudit projet. La municipalité se réserve également le droit de se retirer unilatéralement si elle le juge à propos.

Règlement:

Le conseil a adopté le reglement no. 114. Ce règlement a pour but d'assurer le contrôle des mauvaises herbes sur tout le territoire de la municipalité de Franklin.

Quote-part:

La quote-part de 5548 au déficit d'opérations du Conseil intermunicipal de transport du Haut-Saint-Laurent a été payée par Franklin.

Demandes:

Le conseil procède à des demandes au ministère des Transports. On veut que l'on creuse ou que l'on nettoie des sections de fossés le long des routes 202 et 209, de même que le long du des rangs Savary, Dumas et de la rue de l'Eglise. On veut également qu'un arbre mort soit coupé dans l'emprise du chemin Grimshaw.



Au niveau Régional

Au niveau du district régional de Valleyfield, les dessins de Ech Can Van, 3e année, de Christina Fountain, 1e année, et Eric Soucy, 5e année, ont été retenus. Ces trois élèves de l'école Notre-Dame-du-Rosaire à Ormstown ont reçu une médaille dans le cadre du concours internationnal des jeunes de la Fédération des Caisses populaires. A l'arrière-plan, l'on reconnait Serge Brais, directeur de la Caisse, et Rollande Vincent, directrice de l'école.

La MRC adhère à la Société de développement

texte de Cyril Alary

Huntingdon - La municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent a décidé de devenir membre de la Société montéregienne de développement.

Cette décision a été prise à la réunion du 10 février dernier, à la suite d'une proposition de Gérald Pinsonneault, maire de la municipalité de Sainte-Barbe.

Pour devenir membre, la MRC doit débourser un montant de 100$ à titre de cotisation. Les maires, malgré des commentaires contraires à la décision, ont décidé qu'il était important d'adhérer à un tel organisme.

Notons que la Société montéregienne de développement est, depuis le mois de mai dernier, l'organisme de concertation et de développement régional reconnu par le Gouvernement du Québec pour tout le territoire de la Montérégie.

Le rôle premier de la Société est d'assurer le suivi des engagements pris par le gouvernement dans le cadre du Sommet économique de la Montérégie.

La Société montéregienne de développement a cependant le mandat clair de poursuivre la concertation amorcée entre les intervenants du milieu et les différents représentants des ministères et des partenaires régionaux. La Société doit concevoir des orientations et de voir à des priorités régionales et d'assurer la promotion et la défense des intérêts de la région.

Le préfet Gérald Brisebois a indiqué au Conseil des maires que la Société est un organisme sans but lucratif. Adhérer comme membre en payant une cotisation permettra à la Société de mieux informer la MRC des projets de développement socio-économique de la Montérégie. Une place prépondérante au sein du conseil de la Société est offerte aux membres provenant des municipalités.

La MRC aura avantage, semble-t-il, à suivre de près les démarches entreprises par la Société. Celle-ci se veut un organisme important de développement de la Montérégie.

Parent-Secours à Ormstown

Ormstown - Le mouvement Parent-Secours existe à Ormstown depuis environ deux ans. on compte près d'une trentaine de membres.

On connait présentement des difficultés financières et on aurait besoin de membre actifs se joignant à son comité. Si on n'a pas de réponses positives, on devra mettre un terme au mouvement Parent-Secours à Ormstown et par le fait même réclamer les cartes déja distribuées.

On compte sur votre collaboration en pensant à la sécurité de nos enfants. Pour information, communiquez avec Louise Allen Deschambault au 829-2763 ou Linda Tetreault au 829-3578.

Le 12e Téléradiothon de la Fondation du Coeur bientôt

texte de Cyril Alary

Valleyfield -- La douzième édition du téléradiothon de la Fondation du Coeur du Centre hospitalier de Valleyfield aura lieu les 29 et 30 avril prochains au Rolodium de Valleyfield.

Cette année, la présidence d'honneur de cet événement a été confiée à Regent Asselin. Tout le monde est confiant de dépasser le montant recueilli l'an dernier, soit quelque 77 000$.

La Fondation du Coeur avait été mise sur pied, il y a quelques années, par le Club Rotary de Valleyfield pour venir en aide au Centre hospitalier de Valleyfield. Les maladies du coeur étant l'une des principales causes de décès au Québec, on a vite compris qu'il faut mettre en place toutes les ressources nécessaires pour combattre les maladies cardiaques.

Après avoir fait un bout de chemin, le Club Rotary a décidé de se retirer, et ainsi laisser la Fondation du Coeur prendre son envol. Et depuis, la Fondation continue son travail très important d'amasser des fonds.

Il est important qu'encore cette année, les gens de tous les coins du Sud-Ouest, peu importe de Huntingdon, Ormstown, Howick, Saint-Anicet et Valleyfield, soient généreux comme par le passé. Tout le monde doit connaître une personne qui est morte atteinte d'une maladie cardiaque, un des ses proches peut actuellement souffrir d'une maladie cardiaque. Voilà pourquoi un don peut aider grandement.

La Fondation du Coeur doit être fière de ses réalisations antérieures. Et en 1987, les réalisations se sont ajoutées, toujours pour assurer le meilleur confort possible aux malades cardiaques.

Il faut préciser que le programme des Vaincoeurs a été continué. Ce programme est très connu dans la région, et se veut un moyen d'assurer une certaine continuité à la personne qui a subi des troubles cardiaques.

En 1987, un tout nouveau programme a été mis de l'avant par la Fondation du Coeur. Il s'agit d'un cours aux personnes atteintes de maladies cardio-vasculaires durant la période de convalescence de 21 jours après l'hospitalisation. Il se traduit en deux volets. Le premier permet au malade de suivre une série de conférences données par des spécialistes du Centre hospitalier de Valleyfield. On y traite surtout de ce qu'est la maladie coronarienne, de ses traitements et de l'importance de changer certaines habitudes néfastes à sa santé. L'autre volet consiste à deux séances d'entrainement physique par semaine dans un gymnase. C'est ainsi que les malades peuvent reprendre plus rapidement leur forme physique, et aussi de vraiment prendre note de ses nouvelles capacités.

Pour réaliser ce nouveau programme, une personne devait être en charge de plus. L'achat d'équipements a été rendu nécessaire. La Fondation a fait l'acquisition de 6 bicyclettes stationnaires et de 6 montres à affichage des fréquences cardiaques. Une autre pièce d'équipement achetée en 1987 a été un "doppler". Cet appareil permet au médecin en service au Centre hospitalier d'interpreter les tracés d'électrocardiogrammes et ainsi diagnostiquer un probleme cardio-vasculaire.

La Fondation a également remis des bourses de perfectionnement à un médecin spécialiste et à une autre personne toujours dans le but d'améliorer les services directs aux malades cardiaques.

Pour assurer la continuité du travail accompli dans ce domaine, il est impératif que la Fondation du Coeur puisse recueillir les fonds nécessaires pour continuer les services entamés, les développer, en ajouter, et aussi faire l'achat de pièces d'équipement lesquelles deviennent de plus en plus importantes pour soigner les malades cardiaques.



Croix-Rouge à Howick

La Croix-Rouge de Howick est heureuse d'annoncer que sa campagne de financement de 1987 a permis de recueillir la jolie somme de 1 182 $. Le président de la campagne de financement, Jean Billette, qui occupe le poste de directeur de la Caisse populaire, s'est dit heureux des résultats. Il a présenté le chèque à Pierre Trepanier, conseiller régional de la Division du Québec de la Société canadienne de la Croix-Rouge. M. Billette tient à remercier toute la population du secteur de Howick pour sa générosité.

Michel Pagé à Saint-Rémi

Saint-Rémi -- Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Michel Pagé, sera à Saint-Rémi le 7 avril prochain à 16 heures 30.

A ce moment le ministre signera le contrat pour l'exécution d'importants travaux dans le cours d'eau Norton, ce qui est souhaité depuis déja plusieurs années par les producteurs agricoles de ce secteur.

Le ministre Michel Pagé donnera à ce moment une conférence de presse. Également présents seront le député de Huntingdon, Claude Dubois, et le préfet de la Municipalité régionale de comté des jardins de Napierville, Rene Coallier.

la GAZETTE

C.P. 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTEE

TARIFS D'ABONNEMENTS
CANADA: 20$ PAR AN; E.U. 25$ AMERICAINS OU 32$ CANADIENS PAR AN
LA COPIE: 50 CENTS

DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE
REDACTION:
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE

Toutes les annonces communiquées au Gleaner par téléphone seront composées soigneusement mais nous ne pouvons en garantir le contenu ou l'épellation à moins d'être livrées et écrites lisiblement à la main ou à la dactylo. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas réimprimées et aucun rabais ne sera émis si elles ont été données par téléphone.

Un peu de tout

Foire

• **La situation financière de l'exposition agricole de Huntingdon pourrait se déteriorer au cours des prochaines années, advenant que l'aide du gouvernement féderal soit réduite ou tout simplement abolie. On veut créer plus d'intérêt auprès de la population pour contrer cette menace.**

Citoyenneté

• La Semaine nationale de la citoyenneté aura lieu cette année du 17 au 23 avril. C'est ce que David Crombie, secrétaire d'Etat, a annoncé cette semaine.

Sous-traitance

• Le ministre des Affaires municipales, André Bourbeau, vient de remettre à Sous-Traitance industrielle Québec la première tranche de 100 000 $ de l'engagement de 300 000 $ du Gouvernement du Québec. Le tout a été conclu dans le cadre du Sommet économique de la Montérégie.

Fermières

• Le Cercle de fermières de Huntingdon tiendra sa prochaine assemblée le 13 avril prochain, à compter de 19 heures 30. Le tout aura lieu à la salle paroissiale, sise rue York à Huntingdon.

Don

• Les Chevaliers de Colomb du Québec viennent de remettre un chèque de 100 000 $ à l'Assemblée des évêques du Québec pour les oeuvres et les projets spéciaux des évêques.

Télévision

• Selon les toutes récentes statistiques, le canadien moyen passe environ 23,5 heures par semaine devant la télévision.

Artistes

• Les artistes et les collectifs d'artistes professionnels sont invités à s'inscrire au programme d'aide aux artistes professionnels du ministère des Affaires culturelles du Québec qui donne droit à des bourses réparties sous quatre volets. Le Volet I offre des bourses de soutien à la pratique artistique; le Volet II offre des bourses de perfectionnement; le Volet III accorde des bourses de ressourcement; et enfin le Volet IV offre des bourses de recherche-innovation. Pour obtenir de plus amples informations, on doit communiquer au bureau de la Direction de Montréal au 873-2255.

Forêts

• Un groupe de travail chargé d'analyser les principes, les orientations et les programmes d'aide gouvernementale au développement des forêts privées vient d'être mis sur pied par le ministre délégué aux Forêts, Albert Côté. Une tournée de toutes les régions du Québec sera effectuée. Un rapport sera soumis à titre de document d'orientation au ministre délégué le 1er septembre prochain.

Spectacles

• Le groupe rock The Box sera en spectacle le 30 juin prochain dans le cadre des activités du 50e anniversaires des Régates de Valleyfield. Le tout se déroulera au stade Rolland-Boyer du Parc Sauvé. La première partie de cette soirée mettra en vedette le groupe Bundock.



C'est avec son épouse Noëlla, qu'un résident de Châteauguay, M. Jean-Guy Lafond, a immédiatement partagé sa joie à la suite du tirage du 9 mars du Lotto 6/49. En effet, le chanceux a décroché l'un des lots de 123 223 $ de la catégorie 5/6 plus. Gérant d'un marché d'alimentation, M. Lafond entend profiter de cette occasion pour libérer l'hypothèque de sa maison et effectuer de judicieux placements. La sélection fructueuse, jouée depuis trois ans, a été achetée au Provi-Soir de la rue Maple, à Châteauguay.

Lettre:

L'année internationale des sans-abri à la Maison pour hommes

La Maison pour hommes en difficulté de Valleyfield offre, depuis quatre ans, un hébergement temporaire pour des hommes vivant des situations dramatiques: éviction, itinérance, sortie de prison, congé d'institution psychiatrique, etc.

L'Année internationale du logement des sans-abri nous a amenés à réfléchir davantage sur la problématique des sans-abri. Les médias nationaux nous ont fait voir l'ampleur du problème au niveau mondial, national et plus particulièrement à Montréal.

Malheureusement, nous n'échappons pas à cette problématique des sans-abri et nous pouvons le prouver.

En 1987, nous avons accueilli 189 personnes pour un total de 1 451 couchers et une moyenne de 4 personnes par jour. Les séjours varient entre un et vingt-six jours, pour une moyenne de 8 jours chacun.

Le groupe d'âge le plus touché est celui des 17-24 ans avec 35.5% (67) de la clientèle. Si nous ajoutons les 25-30 ans (47), le pourcentage se situe à 60% (114). Les 31-44 ans forment aussi une bonne partie de la clientèle avec 29% (55). Moins considérable, mais non moins interpellant, **le groupe des 45 ans et plus prend le dernier 10.5% (20).**

Nous avons cerné dix problématiques dans lesquelles nos bénéficiaires se retrouvent. Nous constatons que les 17-24 sont itinérants. Ils se font évincer de leur logement ou vivent beaucoup de conflits familiaux. Les 25-30 se font évincer eux aussi et ils ont plus de problèmes d'alcoolisme et beaucoup sont itinérants. Parmi les 31-44, plusieurs sont itinérants: ils ont le plus haut taux de problèmes psychiatriques; ils vivent des séparations et se font évincer de leur logement.

Chez les 45 et plus, nous retrouvons l'alcoolisme, les problèmes psychiatriques.

Plusieurs nous demandent: d'où viennent-ils? Je dirais de partout, mais surtout de Valleyfield à 50%, de l'ensemble du sud-ouest à 23% et d'ailleurs au Québec à 16%. Ils nous viennent aussi des autres provinces du Canada et des Etats Unis (12%).

Comme vous pouvez le constater, tous les groupes d'âge, sont touchés par le manque de logement. Le coût du logement, de la nourriture, du vêtement augmente et l'aide financière reste stable et n'augmente pas en proportion. Une étude du Conseil canadien du développement social, faite dans le cadre de AILSA arrive à la conclusion que nos politiques et les lois sociales portent de graves lacunes. Premièrement, elles perpétuent la pauvreté ou contribuent peu à la soulager.

Deuxièmement, elles font sortir les patients des hôpitaux psychiatriques sans prévoir de soutien communautaire convenable. Troisièmement, elles autorisent la diminution constante de l'offre de logements à prix abordables.

La nouvelle politique de l'aide sociale du ministre Paradis ne changera pas la situation. Les jeunes seront encore plus pauvres et les autres n'améliorent pas de beaucoup leur situation.

Consciente de son rôle social, la Maison pour hommes en difficulté doit interpeller la population sur le besoin essentiel de logements à prix abordables pour les gens à faible revenu et vivant seuls. Nous voulons aussi sensibiliser la population concernant les besoins financiers de la Maison. Nous ne pouvons héberger 189 personnes sans que cela engendre des coûts. C'est pourquoi nous lançons un appel à tous afin de nous permettre de poursuivre nos activités dans les meilleurs conditions possible.

Notre campagne de financement se terminera par un souper spaghetti et une soirée dansante le 14 mai prochain au sous-sol de la cathédrale. Nous vous donnerons plus de détails concernant cette soirée au cours du mois d'avril.

D'ici là, puisque les préjugés et le mépris ne favorisent pas l'autonomie des personnes en difficulté, nous espérons un geste d'appui et d'amour qui nosu permettra d'aider les sans-abri de chez nous. Un don peut permettre à des personnes d'avoir un toit et une occasion de se prendre en mains. Vous pouvez faire parvenir vos dons à la MHDV au 122 rue du Marché, Valleyfield, J6T 1P9. Nous émettons des reçus de charité.

Un geste d'amour est un geste de libération.

Emile Duhamel
pour le conseil d'administration



Martine Allen, Martin Duhème et Suzanne Morin des Loisirs folkloriques de Huntingdon, ont démontré leur talents de danseurs lors du pré-spectacle de la Fête de la Saint-Patrice à Huntingdon, le 20 mars dernier.

Solutions aux pluies acides

Saint-Rémi -- Les scientifiques font de plus en plus consensus autour des affirmations suivantes:

"Seule la réduction des émissions de pollution atmosphérique constitue un moyen de lutte efficace" (Bernier 1986)"

"Refuser de prendre des mesures dès maintenant risque de provoquer des pertes sociales et environnementales substentielles" (Fraser et autres).

Devant ce fléau, le Québec a réagi: on a réduit de plus de 35 pour cent ses émissions d'anhydride sulfureux (SO_2) depuis 1980: c'est ce que nous dévoilait Monsieur Clifford Lincoln, lors de l'ouverture du Forum de l'U.P.A. sur les précipitations acides.

Malgré tout, 50 pour cent des emissions acides que le Québec reçoit proviennent des Etats-Unis.

"Malgré les efforts du Québec et des provinces canadiennes voisines, la protection réelle de nos ressources ne sera pas assurée sans l'engagement précis des Etats Unis", a rappelé monsieur Clifford Lincoln. Ainsi on doit ensemble travailler au même objectif: forcer les américains à réduire leurs émissions acidifiantes.

Semaine de la conservation

(GPA) - Du 10 au 16 avril, c'est la Semaine de la conservation de la faune, dont le thème est, en 1988: "Les espèces menacées au Québec". Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) distribue largement de la documentation à ce sujet dans les maisons d'enseignement intéressées. Pour les élèves âgés de 8 et 9 ans, c'est une bande dessinée: "Ploume à la rescousse des espèces menacées"; pour ceux âgés de 10 et 11 ans, c'est le "Passeport Faunavenir"; pour ceux âgés de 12 et 13 ans et pour le grand public, c'est la brochure: "Les espèces menacées, signaux d'alarme d'une nature en péril". Les élèves peuvent participer à un concours (rédaction sur le thème ou production d'une affiche), selon leur niveau d'âge; des nombreux prix intéressants seront remis par le MLCP aux gagnants: plus de 60 volumes sur la faune, 15 jumelles (pour les 10-13 ans) et 15 participations à un camp sur la faune (pour les 14-16 ans). Pour plus de renseignements, communiquez avec le coordonnateur régional du MLCP ou avec Ludger Lavoie (1-418-644-8871).



Photo: A. Bellemare

OIES BLANCHES

N'oubliez pas que c'est en avril qu'a lieu l'inscription pour le tirage au sort concernant la chasse contrôlée et contingentée de l'oie blanche, du 28 septembre au 28 octobre, à la Réserve nationale de faune du cap Tourmente (Saint-Joachim-de-Beaupré).

Les quilles

Position des équipes

	Pts
1. Rookies	17
2. Magic Team	15
3. Boucherie Legault	13
4. Lucky Strikes	12
5. Texaco	10
6. Pee Wees	8
7. Four Aces	5
8. Good Timers	4

Hauts Simples Femmes

Jeanne Moniqui	179
Louise Legault	170
Manon Allen	162

Hommes

Greg Brunette	224
Roger Bouthillier	213
Bruce Legault	194

Hauts Triples Femmes

Ruth Yelle	444
Louise Legault	440
Jeanne Moniqui	436

Hommes

Greg Brunette	556
Bruce Legault	504
Roger Bouthillier	501

Cliniques à Huntingdon

Huntingdon -- Deux cliniques de puériculture se dérouleront au siège social du CLSC de Huntingdon durant le mois d'avril.

La première aura lieu le 6 avril entre 13 et 16 heures. Alors que la deuxième aura lieu le 20 avril, et ce en deux temps: de 9 à 11 heures, et ensuite de 13 à 16 heures.

Notons que le siège social du CLSC de Huntingdon est situé au 220 de la rue Chateauguay à Huntingdon. (C.A.)

Foyer de l'Espérance

Une tournée d'un message concert et la vente de nos macarons

Dans le cadre d'un début d'une campagne de souscription, les résidents et les membres de l'équipe du Foyer de l'Espérance s'adresseront aux citoyens de la Montérégie pour la vente de macarons au bénéfice du foyer.

De plus Ben Jauvin, écrivain, poète, conférencier et chansionnier monologuiste entreprendra une tournée d'un message concert titré: "L'Homme de l'Espérance. Ce message concert a été présenté dans plusieurs églises, écoles secondaires, polyvalentes, cegeps, collèges et universités. Ce même message concert sera présenté dès le début de mai dans de nombreux endroits en Montérégie et là encore, dans le cadre d'un début de campagne de levée de Fonds au bénéfice du foyer.

Un Marché aux Puces en juin

Nous nous préparons fébrilement à vous offrir pour la fin du mois de juin Un Marché aux Puces qui en surprendra plusieurs avec satisfaction! Les articles seront mis en vente à des prix ridiculement bas. La population sera avisée des dates de notre marché aux puces par le truchement de ce journal, et aussi, à l'aide d'affiches que vous apercevrez ici et là sur votre passage.

Voulez-vous nous aider à aider nos jeunes défavorisés? Si oui, il vous suffira de communiquer avec nous en signalant (514) 264-9383, et, l'un ou l'autre des membres de notre équipe, se fera un plaisir de passer vous voir, pour vous entretenir de l'aide que vous pourriez nous apporter. Nous vous assurons à l'avance que, vous serez étonné de l'ambiance qui règne au Domaine du Foyer de L'Espérance: chez-nous, c'est la Joie de vivre!

Nous vous souhaitons de très Joyeuses Pâques, Danielle Plante - Directrice Administrative, Tel.: Bureau - (514) 264-9383; Résidence - (514) 264-9146.

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699

DECES



EMARD, HARMEL

Emard, Harmel - a l'hôpital Ormstown le 14 février, 1988, à l'âge de 72 ans est décédé, Harmel Emard. Il laisse dans le deuil son épouse Edna Beaudin Emard, ses enfants Nicole et Lorraine, sa mère Mme Vinelda Emard, une soeur et un beau-frère M. Mme Emond Benoît, plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, nieces et neveux.

La Croix d'or
Une filiale de la Fondation Jules et Paul-Emile Léger

Partageons avec **les enfants** de la **Croix d'or**

«Le monde
est toujours plus beau
quand on embellit
la vie d'un enfant»

+ Jos. Card. Léger

Prière de remplir ce coupon et de le joindre à votre chèque ou mandat.

Vous pouvez faire parvenir vos dons à:
La Croix d'or
130, avenue de l'Eglise
Outremont, Québec
H2V 3T2

M. Mme Mlle
N° Rue Appartement
Ville Province Code postal
Ci-joint la somme de
Numéro de la carte
☐ VISA ☐ Chèque
Nom et prénom du détenteur
☐ ☐ Mandat-poste
Date d'échéance
Je désire un reçu pour fins d'impôt
☐ Oui ☐ Non
Signature

La Croix d'or est un organisme de charité autorisé par le gouvernement à établir des reçus pour fins d'impôt. N° d'enregistrement: 017 8640 21 08

254

POUR SEULEMENT **16.95** (TAXE INCLUSE)

DU DEPARTEMENT DE SERVICE

SPÉCIAL

- NOUS FERONS
- LUBRIFICATION
- VIDANGE D'HUILE A MOTEUR
- REMPLACEMENT DU FILTRE A L'HUILE

DU PRINTEMPS

DEPECHEZ-VOUS
L'OFFRE SE TERMINE LE 15 AVRIL

AUSSI NOUS VERIFIONS GRATUITEMENT

- Le niveau du liquide de la transmission, du servo-direction, des freins
- Inspection de la batterie, des boyaux du radiateur et de la chaufferette.
- Vérification de l'antigel, du liquide du lave-glace.
- Inspection du filtre à air.
- Vérification de tous les feux.
- Inspection des pneus, de la suspension, et du système d'échappement.

* POUR LA PLUPART DES VOITURES NORD AMERICAINES

SERVICE GARANTI
PIÈCES GM GARANTIES
PRIX GARANTI

ESTIMATION GRATUITE

POUR FAIRE
REPEINDRE VOTRE VOITURE
CONSULTEZ
JEAN-GUY DUHEME
CARROSSIER ET PEINTRE
24 ANS D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

LES AUTOMOBILES
Riverside
TEL: 264-5396, HUNTINGDON

NOUVELLE OFFRE SPÉCIALE

RABAIS INSTANTANÉ

de **1,50 $**



50 boucles Atroban: la boucle triangulaire caractéristique qui égale les autres marques quant à l'efficacité et au prix— TOUT AU LONG DE LA SAISON!

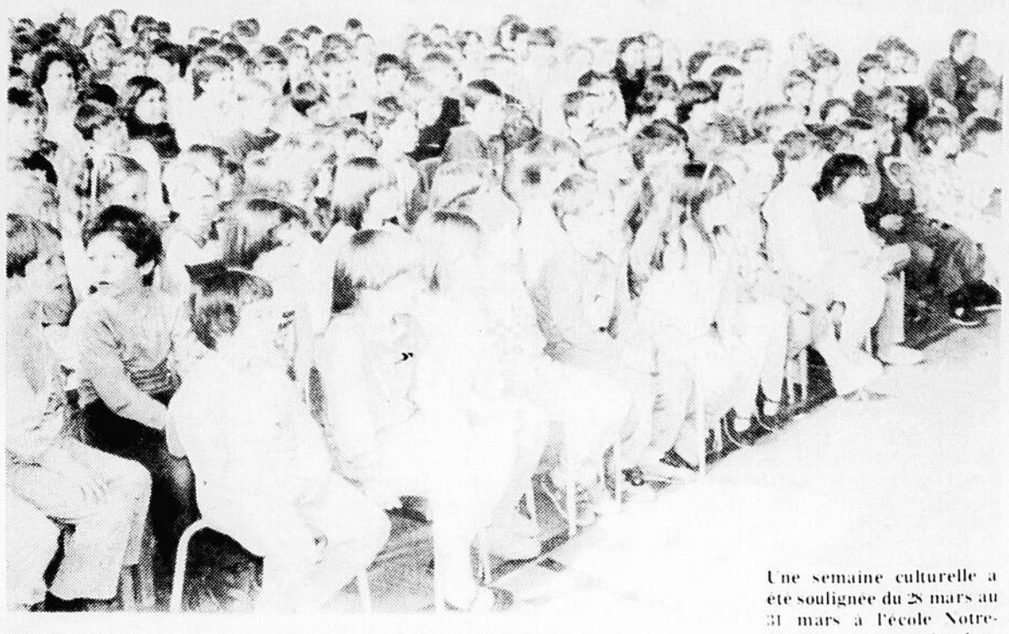
directement de Coopers Agropharm Inc. à chaque achat d'un format régulier spécialement marqué de 50 boucles Atroban en cartouches ou du NOUVEAU FORMAT POUR TROUPEAU DE 50 BOUCLES ATROBAN EN CHAUDIÈRE (comme il est indiqué)!

PAR LA SOCIÉTÉ QUI OEUVRE **UNIQUEMENT** EN SANTÉ ANIMALE.

COOPERS

...EN OUTRE, VOUS POURRIEZ GAGNER UN PRIX d'une valeur de 2 000 $ au tirage 'LES PLAISIRS DU PLEIN AIR'!

Chaque bon de rabais vous donne une chance de gagner!
Voir les bons de rabais dans les cartouches et les chaudieres specialement marquees



Une semaine culturelle a été soulignée du 28 mars au 31 mars à l'école Notre-Dame de Huntingdon. Parmi les activités, l'on peut noter un concours des inventions, et des spectacles des talents locaux, de l'animation en lecture, et période de lecture silencieuse.





L'Eglise de Saint-Anicet fête son Centenaire

Saint-Anicet — Les activités du Centenaire de l'église de Saint-Anicet se continuent.

Avec l'arrivée du printemps, les responsables des organismes locaux ont un regain d'énergie et s'impliquent fortement dans la fête afin que tous les paroissiens et résidants, anciens paroissiens et villégiateurs puissent avoir en tête le thème "Je me souviens de mon église".

Voici la liste des activités pour le mois d'avril: la sécurité des jeunes ça vous intéresse? Et bien le 7 avril à l'école Centrale de Saint-Anicet à 20 heures, l'AFEAS Saint-Anicet organise une soirée d'information sur Parents-Secours. Pour information on communique avec Diane Léger au 264-2457 ou Maria Nieuwenhof 264-2749.

Vous avez le goût de rencontrer vos parents et amis dans une ambiance d'antan, alors venez au souper dansant, organisé par la SSJB, section Saint-Anicet, au Mont de l'Immaculée le samedi le 16 avril à 19 heures. L'orchestre Bertrand Lemieux fera les frais de la musique.

En l'honneur du centenaire de l'église, le costume d'antan est de mise facultatif. Pour informations, communiquez avec Marielle Brunet au 264-5680.

Le dimanche 17 avril à la messe de 10 heures 30, vous pourrez rencontrer l'évêque, Mgr Robert Lebel, à l'occasion de sa visite pastorale. Suivra un dîner au Mont de l'Immaculée pour les responsables des organismes locaux ainsi que pour les élèves de la classe de 6e.

Comment fêter le centenaire de l'église sans que la fabrique n'y est mise aussi la main à la pâte. Donc, le samedi le 23 avril, à 19 heures au Mont de l'Immaculée St-Anicet, les marguillers organisent un souper dansant en l'honneur du centenaire de l'église avec l'orchestre 3 plus 1 de Georges Boucher. Pour informations communiquez avec Marielle Quesnel au 264-6512 ou Gisèle Caza au 264-5582.

La Voie maritime ouvre sa saison

Valleyfield — **Les automobilistes de la région sont conscients de l'arrivée de la saison printanière, lorsque la Voie maritime reprend ses activités.**

En effet, ceci veut dire clairement que l'on risque d'être bloqué au pont du chemin Larocque à Valleyfield afin de permettre le passage des bateaux sur la Voie maritime.

L'inauguration de la 30e saison de la Voie maritime s'est faite officiellement par son vice-président, Gérald Laniel, à Saint-Lambert le 29 mars dernier.

Dès le 31 mars, les automobilistes de la région ont été en mesure de constater que le trafic navigable avait repris. A chaque fois que l'on attend au pont Larocque, une certaine crainte laisse des frissons aux automobilistes: tout d'un coup, le pont brise. Pour les premières fois, l'on remarque des automobilistes nerveux et très impatients. Ils sortent de leur véhicule, regardent les deux côtés de la voie maritime, remarquent où est rendu le premier bateau, et démontrent très bien leur impatience devant cette attente forcée.

Or, pour les gens de la région, le retour de la belle saison veut également dire le retour des longues attentes aux ponts levis du secteur. Il faut s'armer de patience puisque cette situation, on en a encore pour quelque 9 mois.

Clinique à Saint-Antoine Abbé

Saint-Antoine Abbé — C'est le 13 avril prochain que se déroulera la prochaine clinique de puériculture à Saint-Antoine-Abbé.

La clinique se produira à la salle de l'école Centrale, sise sur de l'Eglise à Saint-Antoine Abbé, entre 9 heures 30 et 11 heures. (CA)

Assemblée d'investiture du PC

Valleyfield — L'Association PC Beauharnois-Salaberry annonce aujourd'hui que l'assemblée d'investiture du Parti Progressiste-Conservateur dans la circonscription Beauharnois-Salaberry aura lieu dimanche le 24 avril prochain.

Réunis en assemblée générale le 21 mars dernier, les membres de l'Association ont entériné la proposition de leur exécutif de tenir l'assemblée d'investiture du Parti le 24 avril, à 14 heures à la Polyvalente Baie Saint-François à Valleyfield.

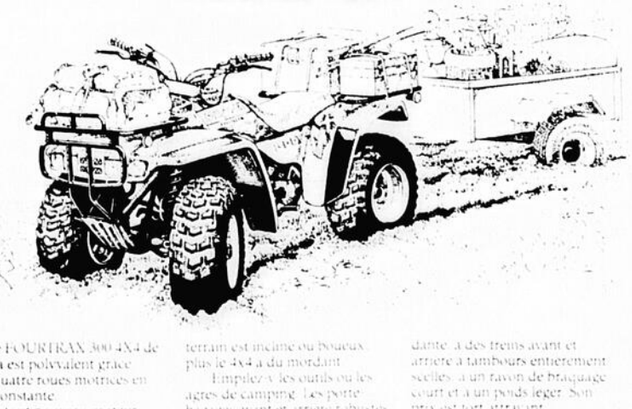
La présidente de l'Association, Mme Gilberte Blanchette, lance donc l'invitation à tous les membres PC de Beauharnois-Salaberry ainsi qu'à toute la population de la circonscription de venir manifester son appui à leur député et candidat Jean-Guy Hudon.

Advenant l'éventualité d'un vote, notons que selon la constitution de l'association, pour avoir droite de vote, un membre doit être en règle avec l'association au moins trente (30) jours avant la date déterminée pour le vote; tout membre dont la carte d'adhésion devient échue pendant ce délai de trente (30) jours a droit de vote.

TOURBIERE — TERRAIN ACCIDENTE — PENTE A PIC

POUR ALLER PAR MONTS ET PAR VAUX,

ESSAYEZ CECI.



Le FOURTRAX 300 4X4 de Honda est polyvalent grâce à ses quatre roues motrices en prise constante.

Le tout nouveau moteur quatre temps avec ACT offre la grande puissance de 282 cc. Appuyez sur le démarreur électrique, activez la boîte à cinq vitesses: elle comprend une vitesse super-basse et une marche arrière pratique, et vous découvrirez que les chemins accidentés ne font pas peur au FOURTRAX 4X4. Plus le terrain est incliné ou boueux, plus le 4x4 a du mordant.

Employez-y des outils ou les âgres de camping. Les porte-bagages avant et arrière robustes peuvent porter jusqu'à 90 kg (200 lb) en tout. Le pare-chocs avant renforcé vous permet de pousser au besoin et l'attelage de remorquage arrière standard a une puissance de tirage de 365 kg (800 lb).

Le FOURTRAX 300 4X4 est robuste de part en part grâce à une suspension avant indépendante à des freins avant et arrière à tambours entièrement scellés à un rayon de braquage court et à un poids léger. Son prix est fort attrayant.

Venez en voir un sans tarder. Puis, préparez-vous à déplacer des montagnes.

FOURTRAX HONDA
Pour les chemins accidentés.

FOURTRAX 300 4x4

F. & G. LEPAGE MOTO INC.
• VENTE ET SERVICE •
2862 RTE. 201, ORMSTOWN. • 829-3044

LE TEMPS DES GROSSES ÉCONOMIES

SUR LES TRACTEURS DE PELOUSE ET JARDIN JOHN DEERE

La qualité John Deere plus des rabais allant jusqu'à 200 $

C'est le printemps. Le temps d'examiner l'exceptionnelle série du matériel de pelouse et de jardin John Deere. De choisir une tondeuse à siège ou un tracteur de pelouse et jardin et de recevoir du fabricant une remise en argent allant jusqu'à 200 $.

Le Temps des Aubaines et la qualité supérieure John Deere ... l'heureuse combinaison!

Plan de paiement différé sur 90 jours*

Voici la façon idéale d'acheter aujourd'hui la machine John Deere que vous voulez. Aucun paiement à faire et aucun intérêt à verser pendant 90 jours. Demandez tous les détails.

*Ce plan est offert sous réserve d'une enquête de solvabilité. Taux d'intérêt annuel de 25,8 %. Après 90 jours, les frais de crédit minimums sont de 0,50 $. Il faut verser un acompte de 10 %. Achat maximum: 6000 $ par article.



MODELE 160, 12.5 H.P.

PRIX REGULIER $3,359.00
NOTRE BAS PRIX $3,100.00
REMISE EN ARGENT $100.00
PRIX SPECIAL $3,000.00

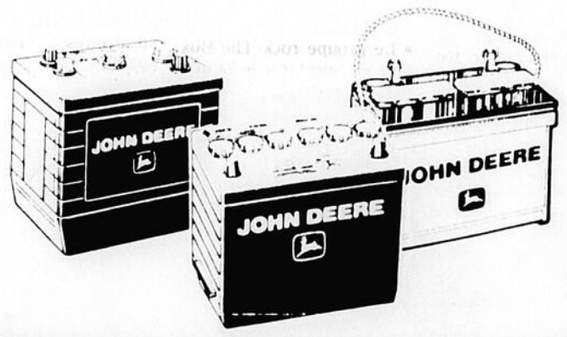
John Deere, c'est tout dire

CETTE OFFRE PREND FIN LE 31 MAI, 1988

Le temps des aubaines JOHN DEERE

Batteries pour toutes applications

Batteries de 6 et 12 volts, de type conventionnel ou à entretien réduit, de dimensions quasi universelles. Puissance de démarrage sur demande, qu'importe la température. Couvercle monopièce et double isolation en fibre de verre. Chargeurs et câbles volants aussi offerts.



RABAIS 20% ET PLUS
NOTRE BATTERIE UNIVERSELLE NO. TY6092 DE 106 AMPERES AVEC LES DIMENSIONS DE 10.29'' DE LONG, 6.82'' DE LARGE ET 8.90'' DE HAUT
PRIX REGULIER $98.00
SPECIAL $75.
ET 20% DE RABAIS SUR PLUSIEURS AUTRES MODELES DE BATTERIES JUSQU'A EPUISEMENT DES STOCK

RABAIS 10% SUR PIECES DE PLANTEURS ET TOUS LES FILTRES

RABAIS DE 5% SUR TOUTES LES HUILES
EN PLUS, AVEC ACHAT DE 40 LITRES D'HUILE OBTENEZ GRATUITEMENT 1 PAIRE DE GANTS

JOHN DEERE

Équipements Aganier Ltée

1325, BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE • STE-MARTINE, P. QUE.

MONTREAL: 454-2118
STE-MARTINE: 427-2118
REGION DE HUNTINGDON: 827-2646

Le Service intensif de maintien à domicile dispose de plusieurs ressources

Depuis le 1er octobre, 1986, le CLSC de Huntingdon a été en mesure de fournir un Service intensif de maintien à domicile (SIMAD), afin de permettre à de grands malades de demeurer à domicile, et aux mourants de passer leurs derniers moments dans un décor familier, au milieu de leur famille.

Ceci a été rendu possible grâce à la collaboration d'une équipe d'employés du CLSC qui comprend des infirmières, des auxiliaires familiales, agents de relations humaines, ergothérapeute, travaillant avec d'autres ressources du milieu telles que Polyservices, un Service de gardiennage et le Fonds régional de l'Office des handicapés du Québec.

Les lecteurs se souviendront peut-être que dans l'article publié la semaine dernière sur le CLSC, un cas fictif montrait Mme X souffrant d'incontinence urinaire et de confusion mentale prononcée, et il avait été décidé que Mme X devait être placée dans une institution.

En attendant une place dans une institution, Mme X sera aidée par le CLSC à demeurer chez elle. Chaque matin, une auxiliaire familiale viendra lui rendre visite, lui aidera à se laver et à faire sa toilette et, lorsque nécessaire, changera son lit.

Le frère de Mme X et sa famille vont aussi s'occuper d'elle. Mais pour donner un peu de répit à son frère qui doit veiller sur elle constamment, une gardienne viendra le remplacer deux après-midis par semaine.

Le Service intensif de maitien à domicile a été établi afin de soulager l'engorgement des services d'urgence des hôpitaux. Ce service permet de mettre un terme à l'hospitalisation des bénéficiaires en perte d'autonomie ou en attente d'hébergement. Il permet de retarder, d'éviter ou de raccourcir leur hospitalisation.

Il peut s'agir de personnes âgées en perte d'autonomie, de personnes atteintes de maladies évolutives telles que le cancer, la maladie d'Alzheimer, ou encore de personnes souffrant de maladies chroniques.

Les fournitures de même que des équipements tels que lit d'hôpital, marchette, etc. peuvent être offerts par le CLSC pour contribuer au maintien à domicile.

Un service complémentaire de réponse téléphonique par du personnel infirmier est également offert aux bénéficiaires admis au SIMAD, en dehors des heures d'ouverture régulières du CLSC. Ce service est offert conjointement par 19 CLSC de la grande région.

Gardiennage

Un apport important au SIMAD est celui de gardiennage, développé par le CLSC, sous la responsabilité de l'organisatrice communautaire Gisèle Martin, une ex-enseignante qui a même enseigné en Afrique, puis qui a quitté l'enseignement en 1980. Elle travaille trois jours par semaine au CLSC de Huntingdon depuis 1984.

La tâche d'une gardienne comprend: préparer les repas, faire manger le bénéficiaire, accomplir de légers travaux ménagers, même changer les couches d'un patient au besoin. Les gardiennes peuvent aussi être appelées à rester avec un bénéficiaire la nuit, par mesure de sécurité.

Le travail d'une gardienne peut aussi inclure l'accompagnement des mourants. Pour ce travail, les gardiennes doivent suivre un cours spécial de 45 heures, donné par une psychologue du CLSC de Châteauguay, qui a 17 and d'expérience dans ce domaine. Ceci est un bel exemple de coopération inter-CLSC. Un tiers des 65 gardiennes dont s'occupe Gisèle Martin a accepté de faire ce travail d'accompagnement aux mourants.

Pour toutes les gardiennes, une session d'entraînement est donnée chaque année par Gisèle Martin qui les rencontre toutes, une à une, et leur explique les services disponibles au CLSC, les besoins et les attentes des bénéficiaires. Mme Martin veut aussi connaître les attentes des gardiennes vis-à-vis de ce travail, leur disponibilité, etc.

Toutes les gardiennes présentement sont des femmes, dont l'âge varie entre 25 et 65 ans. Elles ne sont pas des employées du CLSC mais le gouvernement paie les familles où elles travaillent, et ce sont les familles qui paient les gardiennes, au taux de 5$ l'heure, ou au taux fixe de 25$ pour une nuit.

Mme Martin tient à ce que toutes les gardiennes se rencontrent à tous les trois mois au CLSC afin de pouvoir se parler et partager leurs expériences.

Les mêmes gardiennes peuvent être appelées à faire partie d'un programme appelé "Répit gardiennage", sous la responsabilité de l'agent en relations humaines, Patricia Lafleur. Ce travail ne comprend pas de travaux ménagers et est simplement pour donner un répit à ceux qui ont à s'occuper d'un patient à la maison. Les familles ont droit à six heures de "Répit gardiennage" par mois, au taux de $4 l'heure, somme qui est remise à la gardienne.

Quant aux handicapés, le Fonds régional de l'Office des handicapés du Québec paie pour les services de gardiennes. Mme Agathe Brisebois du CLSC est appelée à faire les évaluations de qui a besoin d'aide et de quelle sorte d'aide. Ceci est un service de jour seulement et ne comprend pas de travaux ménagers. La réumnération est de 4,55 $ l'heure.

Polyservices

Le système de Polyservices a été mis sur pied par le Comité de retraités et pré-retraités du comté de Huntingdon il y a quelques années. L'idée était que des jeunes du secondaire, âgés de 14 à 18 ans, pourraient aider des personnes âgées en effectuant chez elles de menus travaux - jardinage, grand ménage, etc.

L'an dernier, il a été décidé au CLSC de Huntingdon de donner une formation de base à ces jeunes. En collaboration avec le Comité régional de retraités, Gisèle Martin a bâti une formation qu'elle a dispensée aux jeunes dans les écoles, avec l'aide de personnes âgées.

Mme Martin a visité trois écoles secondaires: l'école St. Joseph de St-Chrysostôme, avec Mme Violette Goneau, Arthur-Pigeon, à Huntingdon, avec Anne-Marie et Réal Sauvé et CVR à Ormstown avec Roberta Brocklehurst.

Le cours comprenait cinq rencontres de deux heures chacune et était divisé ainsi: six heures de psychologie - comment aborder les personnes âgées, comment leur parler, se comporter avec elles, etc. Aussi deux heures en compagnie d'une auxiliaire familiale du CLSC avec tout son équipement, pour montrer aux jeunes comment passer l'aspirateur, laver les fenêtres, etc.

Les jeunes reçoivent 4$ l'heure pour leur travail, dont 2$ sont payés par les personnes âgées, et le reste par le Comité des retraités qui reçoit une subvention du gouvernement à cette fin.

Placement

Lorsqu'il devient inévitable qu'une personne soit placée dans une institution, le CLSC de Huntingdon adopte la procédure suivante:

- un intervenant psychosocial rejoint par téléphone la famille et fixe un rendez-vous;
- se présente au domicile pour l'évaluation de l'autonomie du bénéficiaire;
- complète les formulaires nécessaires;
- s'assure que l'évaluation médicale a été complétée par le médecin;
- achemine tous les documents ainsi que le certificat de naissance au Centre de Services Sociaux Richelieu à Valleyfield.

En fonction des besoins du bénéficiaire, allant de la légère perte d'autonomie à la dépendance complète, quatre choix lui seront offerts:

- famille d'accueil
- pavillon (exemple-résidence Boréal à Howick)
- centre d'accueil
- centre hospitalier de longue durée.



Dans l'article sur le CLSC de Huntingdon la semaine dernière, le bas de vignette a été omis par erreur sous la photo de l'infirmière Danièle Moore et de l'une de ses patientes qu'elle viste à la maison, Mme Alice Legault de Ste-Barbe.



La jeune Manon Ouellette, une élève de la Polyvalente Arthur-Pigeon qui fait partie de Polyservices, va donner un petit coup de main à Mme Simone Poirier de la rue Kelly, à Garden City, Huntingdon chaque semaine. Il faut préciser que Polyservices fait plutôt partie du Service régulier de maintien à domicile du CLSC, et non du Service intensif.

Le SPM et le projet Arc-en-ciel

Longueuil -- La Société pour le progrès de la Montérégie considère que les précipitations acides représentent le problème environnemental de l'heure.

Sa participation au Forum 88 intitulé "Il pleut à mourir" organisé par l'Union des producteurs agricoles, confirme son implication dans ce dossier.

Le projet Arc-en-ciel, mis de l'avant par l'Association Québécoise de lutte contre les pluies acides, s'accorde parfaitement avec les recommandations émises lors de cet événement: se faire entendre directement par les américains, diffuser les informations scientifiques auprès d'association pouvant apporter leurs appuis.

La SPM entend supporter l'AQLPA dans son projet de jumelage, des municipalités des U.S.A. et du Québec pour conscientiser les citoyens et ainsi agir sur les politiciens. L'action s'implante en Montérégie où plusieurs villes ont été approchées. Des démarches seront entreprises prochainement pour procéder à un jumelage avec d'autres villes en Nouvelle Angleterre en vue d'établir des objectifs communs. La seconde opérations consistera à unir nos efforts pour agir sur le Mid-West américain en s'alliant des municipalités de cette région.

Les précipitations acides constituent un fléau mondial. Une des façons de la contrer consiste également en une implication dans son propre milieu, en diffusant l'information auprès des citoyens, en favorisant le transport en commun, le recyclage et en encourageant la réducation des émissions polluantes.

Conducteurs, on a besoin de vous

Huntingdon -- Assistance-Transport a de nombreux passagers qui sont à la recherche d'un covoitureur pour se rendre au travail.

Voyager seul, ça coûte cher. Pourquoi ne pas prendre un ou deux passagers? En plus, en devenant membres vous avez droit à des escomptes d'essence, de réparation automobiles, d'achat de pneus, et toutes sortes d'autres rabais...

Voici des parcours de gens qui ont besoin de vous;

Départ	Destination	Horaire
• Ormstown	Westmount	8h30 à 17h (flexible
• Ste-Barbe	Montréal (centre ville)	9h30 à 16 ou 18h
• Nitro	Valleyfield	Good Year équipe C 12h
• St-Timothée	Côteau-du-Lac	6h à 17h
Hemmingford	Montréal	9 à 17h
• Valleyfield	Montréal (Berri)	7h30 à 15h45

N'hésitez pas à téléphoner, à Assistance Transport pour plus de renseignements, au 371-0681 (de préference le soir).

Annette Hutchins
Assistance-Transport Sud-Ouest

Un dansethon pour les jeunes

Valleyfield -- Un super dansethon de la Jeunesse Etudiante Chrétienne est à l'ordre du jour du samedi 9 avril 1988 de 13 heures à 1 heure à la salle des Chevaliers de Colomb à Valleyfield.

Avec le billet d'admission, les organisateurs remettront huit coupons qui donneront droit à un chip, un breuvage un fruit ou encore des légumes.

L'an dernier, les responsables de la Jeunesse Etudiante ont recueilli plus de 800$. L'objectif pour le samedi 9 avril 1988 est fixé à 1000 $. Cette somme servira à diminuer le coup des camps de la J.E.C.

Il y aura des prix de présence. Il n'est pas nécessaire de faire partie de la J.E.C. pour assister à ce dansethon. Pour détails additionnels, on peut s'adresser à Normand Plourde à 371-2073.

Mouches

Montréal -- Apprendre à fabriquer ses mouches pour la pêche, ce n'est pas un problème avec le livre "L'art du montage des mouches" publié par "Sentier Chasse-Pêche" (206 pages, 25,95$).

Il est disponible par la poste: 11450, rue Albert Hudon, Montréal-Nord, Québec, H1G 3J9.

53 400 exemplaires du nouvel annuaire de Bell

Montréal -- Quelque 53 400 exemplaires du nouvel annuaire téléphonique de Valleyfield, Beauharnois, Huntingdon, Soulanges seront distribués, jusqu'au 7 avril prochain, aux abonnés de Bell Canada, dans les circonscriptions téléphoniques de Beauharnois, Coteau-du-Lac, Coteau-Landing, Franklin Centre, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Les Cèdres, Ormstown, Rivière-Beaudette, Saint-Chrysostome, Saint-Clet, Sainte-Justine de Newton, Sainte-Marthe, Sainte-Martine, Saint-Polycarpe et Valleyfield.

La nouvelle édition de l'annuaire compte 156 pages blanches et contient 44 349 inscriptions.

La page couverture de cet annuaire illustre trois éléments du service téléphonique: le réseau de câbles (stylisé sur la couverture arrière) conduit à un centre de communication numérique, puis à un clavier Touch-Tone (sur la couverture avant). De certaines des touches de ce clavier s'échappe un trait de lumière, qui rayonne jusqu'à une photo, illustrant divers utilisateurs des produits et des services de Bell. L'illustration a été réalisée par Ronald Du Repos.

Les abonnés qui désirent obtenir un exemplaire supplémentaire du nouvel annuaire n'ont qu'à communiquer avec le bureau du Service à la clientèle, dont le numéro apparaît sur leur compte de téléphone.

Bell Canada recommande à ses abonnés d'inscrire les numéros d'urgence de leur municipalité à la page 1 de leur nouvel annuaire. Ainsi, en situation d'urgence, il leur sera plus facile de joindre rapidement les différents services de leur localité.

Pour toi future maman

Huntingdon -- Le CLSC de Huntingdon offre une session de rencontres prénatales, en français qui débutera le 19 avril à 19 heures, au CLSC de Huntingdon 220 rue Chateauguay, Huntingdon, Bloc 1.

Différents thèmes seront abordés, pour faire en sorte que vous viviez une grossesse paisible et heureuse.

Cette session s'adresse aux femmes qui doivent accoucher au mois de novembre ou avant.

Les inscriptions se font au CLSC de Huntingdon au 264-6108. Veuillez prendre note que ces rencontres sont offertes gratuitement.

Soccer Sud-Ouest: La saison approche

Valleyfield -- Dans à peine deux mois, les activités estivales de l'Association régionale de soccer du Sud-Ouest se mettront en branle. Lors d'une récente réunion, le conseil d'administration en a profité pour mettre sur pied ses ligues intercités et préparer les compétitions des Jeux du Québec.

L'ARS du Sud-Ouest offre cette année des ligues de calibre pee-wee masculin et féminin, bantam masculin et féminin ainsi qu'une ligue sénior récréatif masculin. De plus, l'ARS du Sud-Ouest poursuit son entreprise de l'année dernière en présentant encore cette saison une finale coupe dans toutes les catégories. Rappelons que la formule coupe est un tournoi à la ronde où chacune des équipes s'affrontent. Les trois premiers mériteront les médailles alors que le champion de la saison du calendrier régulier recevra le trophée du championnat.

L'ARS du Sud-Ouest organise aussi, en collaboration avec la FQSF, une série de stages pour entraîneurs et arbitres. Un stage d'arbitre Sénior 3X a déjà eu lieu les 19 et 20 mars derniers et un stage d'entraîneur Niveau I technique se tiendra à Châteauguay les 9 et 10 avril prochains.

On se permet de vous rappeler qu'il est essentiel d'avoir des arbitres et des entraîneurs bien formés pour bien encadrer les jeunes et leur garantir une participation sécuritaire. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Alton Legault 373-2553 le plus tôt possible.

Stéphane Tremblay, publiciste

Problème d'égout,

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- C'est comme vivre sur un égout", c'est ainsi que des résidents du développement Cluff dans la municipalité de Hinchinbrooke ont décrit leur misère au conseil des maires de la MRC du Haut-Saint-Laurent.

Ces résidents se sont rendus à la réunion de la MRC, le 9 mars dernier, après avoir été référé à cette table par le député Claude Dubois.

Le conseil des maires ont répliqué aux personnes concernées en disant qu'il s'agit d'un problème d'autonomie municipale et que la MRC ne pouvait en aucune façon s'impliquer dans ce dossier.

Roland Greenbank, maire de Hinchinbrooke, a donné certaines explications aux maires et aux citoyens touchés par ce problème. Il a dit que des réunions doivent avoir lieu avec les propriétaires du développement pour que soit réglé ce problème.

TEL.: (514) 264-5251

Dr. YVAN PERREAULT

DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI - MARDI - JEUDI - VENDREDI
8:30 A.M. A 5:30 P.M.
MARDI SOIR
6:30 P.M. A 9:00 P.M.

79 RUE WELLINGTON
C.P. 1658
HUNTINGDON
J0S 1H0

MASSEY-FERGUSON RESTE EN TETE POUR LES VENTES DE TRACTEURS

Massey-Ferguson, le plus grand fabricant de tracteurs du monde occidental croit que Mark Twain avait raison. Lorsque la presse a annoncé par erreur son décès, le célèbre auteur et humoriste a eu le mot pour rire: "L'annonce de mon décès est exagérée". Massey-Ferguson tient maintenant à redresser une annonce erronée du même ordre.

J. David Pitt, directeur général de la Division nord-américaine des tracteurs de Massey-Ferguson, souligne la confusion qui s'est produite du fait que Massey-Combines Corporation, société dont le nom est semblable au nôtre, a été mise sous séquestre le 4 mars pour défaut de paiement.

"A lire certains titres et à entendre certaines annonces, on peut avoir l'impression que Massey-Ferguson a été rayée de la carte. Mais il y a tout un monde entre Massey-Ferguson et Massey-Combines", explique M. Pitt.

Notamment....

Massey-Ferguson est une entreprise qui est la propriété exclusive de Varity Corporation de Toronto, société qui offre des tracteurs et du matériel agricole à un marché mondial; en 1987, un tracteur sur cinq vendus dans le monde occidental portait la marque de Massey-Ferguson. Par contre, Massey-Combines est une société indépendante, productrice de moissonneuses-batteuses dans laquelle Varity détient une participation minoritaire.

Massey-Ferguson connaît un renouveau; sa production et son chiffre d'affaires de 1987 accusent une nette croissance par rapport à l'exercice précédent, et ses ventes en Amérique du Nord ont grimpé de 21% au cours des trois derniers mois. Par contre, Massey-Combines a dû lutter dans un marché qui ne cesse de se rétrécir jusqu'à ce qu'une ordonnance d'un tribunal l'ait forcée à mettre fin à son exploitation.

Massey-Ferguson et ses prédécesseurs fabriquent du matériel agricole depuis 140 ans, et l'entreprise a l'intention de continuer à le faire pendant longtemps; sa marque de commerce est l'une des plus connues et appréciées en agriculture à l'échelle mondiale. Par contre, Massey-Combines est née il y a moins de trois ans lorsqu'une ancienne division de Varity a été réorganisée dans l'espoir de restaurer sa rentabilité dans un marché qui ne cesse de s'éroder.

M Pitt déclare que l'actif de Massey-Combines a été remis à Peat Markwick Limited, de Toronto en qualité de séquestre. Peat Markwick se prépare à négocier avec des acheteurs éventuels le maintien de la série de produits de Massey-Combines. La Cour suprême de l'Ontario a également enjoint au séquestre de faire le nécessaire pour maintenir l'offre permanente de pièces de rechange et assurer les garanties offertes.

"En attendant, déclare M. Pitt, Massey-Ferguson fait tout ce qu'elle peut pour éviter l'interruption de l'approvisionnement pour les concessionnaires qui ont vendu de l'équipement Massey-Combines et pour les clients qui en sont propriétaires.

"C'est là une nouvelle preuve convaincante que Massey-Ferguson reste bien vivante et désireuse d'éviter la confusion avec son homologue moins heureuse."

(publicité)

JULES CÔTÉ

ENCAN

VENTE COMPLETE DU "TROUPEAU BELLEFROID"
PROPRIETE DE
ANDRE ET LISE BELLEFROID
DANS LE VILLAGE DE
ST-ARMAND, CTE MISSISQUOI
SAMEDI, LE 23 AVRIL 1988
A 11:30 HRES PRECIS

60 têtes d'animaux Holstein pure-sang enregistrées avec papier, contrôlé R.O.P. et classées, comprenant; 26 vaches dont plusieurs fraîches et d'autres dues sous peu; 10 taures saillies et 24 genisses d'élevage de 1 à 4 mois. B.C.A.178-172.

* Ces bêtes sont inséminées ou proviennent de: Starbuck, Mark Anthony, Hugo, Triple-Threat, Banker, Warden, Marathon, Process, Tab, Tempo et Enhancer.

Aussi a vendre: Semences de très bon taureau: Triple-Threat, Warden, Deslacs Midnight, Bridon Astro Jet, Mattador et Rosafe Citation R. et 3 balance "True Test.

PLUS

35 têtes d'animaux provenant du
"TROUPEAU DUNRICK"
ANCIENNE PROPRIETE DE
RICHARD ET ROSE WATTIE
STE-AGNES-DE-DUNDEE
CTE HUNTINGDON

Ce troupeau est controlé R.O.P. et classé, comprenant: 16 vaches dont plusieurs fraîches et d'autres dues sous peu; 10 taures dont 8 saillies et 2 ouvertes et 9 genisses d'élevage de 1 à 12 mois. B.C.A. 163-166 . * Ces bêtes sont inséminées ou proviennent de: Starbuck, Astrologer, Incredible ET, Lynmack, Hylite, Char, Mattador, Tempo et Enhancer.

Aux pedigrees: Léandre Champagne 514-796-5083
Pour informations: Luc Bellefroid 514-248-7022, Richard Wattie 514-264-2016.

Pour catalogues, informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans JULES CÔTÉ INC.
Encanteurs bilingues
1274 rue Sud Cowansville, Que.
TEL.: 514-263-0670 ou 263-1434

JULES CÔTÉ

ENCAN

SUR L'ANCIENNE FERME DE
PAUL LAROSE
181, BAS DE LA RIVIERE NORD
ST-CESAIRE
MERCREDI, LE 13 AVRIL 1988
A 1 HRE PRECISE

Sera vendu: tracteur Ford no. 7710 turbo, diesel power steering, barrage de roues, 4 sorties hydrauliques, cabinet avec chauffrette, 1000 heures, tracteur Ford no. 6700 turbo, diesel, power steering, barrage de roues, 4 sorties hydrauliques, cabine avec chauffrette, tracteur Ford no. 4000 power steering, barrage de roues, chargeur sur le devant Allied no. 600 double action avec broc à fumier et à gravel; 3 set de chaînes, charrue Overum Sweeden 3 raies décl. semi-porté, neuve charrue Ford 3 raies att. 3 pts, charrue à rigole att. 3 pts.

Charrue Massey-Ferguson 3 raies att. 3 pts, herse à roulettes Ford no. 207-36 disc genre remorque avec peigne, vibroculteur Allied 11 pds avec hydraulique att. 3 pts, sarcleur à mais Forano 4 rangs att. 3 pts, Epandeur à fumier New Holland no. 791 tandem 3 rouleaux, neuf, semoir à grain Massey-Ferguson no. 1510-15 disc avec claugh; semoir à mais John Deere 4 rangs combiné pour engrais chimique, arroseuse Techmona 32 pds de jet att. 3 pts, presse à foin New Holland no. 276 avec lance balles, presse à foin New Holland no. 268, hay-bine New Holland no. 479 avec cylindre, rateau de coté New Holland avec dents de caoutchouc, fourragère New Holland no. 718-12 couteaux avec nez à mais et pick up à foin.

Souffleur à silo New Holland no. 27, fanneuse à foin Farh, 2 voitures Dion cap. 12 tonnes avec boite à ensilage Dion 3 rouleaux, 3 voitures tandem avec tandem ca. 10 tonnes avec rack en métal de 24 pds de long pour balles lousses, 3 voitures tandem avec rack à foin, remorque à 2 roues, moulin à faucher Massey-Ferguson 7 pds att. 3 pts, planteur à légume, ratelier à foin en métal, 2 convoyeurs à foin Idéal - 110 pds et 40 pds tous 2 avec moteur; convoyeur Little Giant 40 pds avec moteur, niveleuse att. 3 pts, génératrice Onan 25,000 watts sur roues, compresseur à air avec moteur 2 HP, et quantité d'articles trop long à énumérer.

Aussi à vendre au complet ou en parties, très belle ferme de 178 arpents en majeure parties drainée, très belle grange pour 125 têtes avec 2 silos, très belle maison.

* La vente d'un des meilleurs troupeau d'Ayrshire du Canada "Troupeau St-Cesaire" sera vendu le 20 mai 1988 125 têtes.

Condition: comptant ou prêt de banque.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans JULES CÔTÉ INC.
Encanteurs bilingues
1274 rue Sud Cowansville, Que.
TEL.: 514-263-0670 ou 263-1434

ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

TEL.: 264-5364

A VENDRE

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél.: 373-1222.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1986 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour $8.00 plus frais de poste et manutention. ($1.50) C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

TERRAINS A Vendre à Huntingdon, avec services d'eau et d'égout. Selon nos grandeurs. Tél.: 829-2684, après 5 p.m.

KIT DE MAISON No. 201, 26x36, 2 chambres, $12,375.00; No. 202, 26x42, 3 chambres, $13,495.00; No. 203, 26x42, 3 chambres, $15,500.00; No. 204, 26x42, 3 chambres, $16,350.00; No. 205, 26x50, 3 chambres, 16,350.00, 206, 26x60, 3 chambres et garage, $21,900.00; No. 207, 30x60, 3 chambres et garage, $23,995.00; No. 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 37,775.00; No. 209, 24x30, kit de garage $3,825.00; No. 210, 26x44, 2 chambres, $14,660.00; No. 211, 30x66, 2 chambres et garage, $20,800.00, No. 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages $25,995.00. N.B.: charpente en 2 x 6, laine 6", revêtement en vinyle portes et fenêtres etc. Pour informations tel.: 514-264-5533 ou 5370 D.N. Racine Inc., Athelstan, Qué. J0S 1A0.

POUSSINS POUR la ponte ou la chair, un jour ou démarrés, aussi dindes, faisans cailles, pintades, perdrix, canards, oies, aussi pondeuses. Préférable de commander. Chenil Effel. Tél.: 371-5018.

TAUREAU SIMMENTAL, sevré 710 lbs. en 200 jours, prêt pour service. Tél.: 827-2207 le jour, 827-2901 soir après 18h.

A VENDRE

HONDA CB 750K, 1979, pneu arrière neuf, amortisseurs (headers), 850 $ ou meilleure offre. Tél.: 264-6423, demandez Richard après 15h.

LINCOLN TOWNCAR 1984, moteur neuf. Demande $14 300. Tel.: 827-2934 après 19 heures.

INTERNATIONALE NO. 350, 36 disc, 20 po. en très bon état, comme neuf. Tél.: 373-2019.

CHIOTS LHASA APSO à vendre. Tél.: 827-2880.

TERRAIN A VENDRE, 1666 Gore Rd., 60,000 pi. ca. droit de bâtir, puits profond, entrée avec wagon caboose. Tél.: 264-4569, 377-3602.

ROTO-BECHEUSE, 5 forces, Mastercraft, bonne condition, très peu d'usure, 250 $. Tél.: 264-2120.

MOTONEIGHE SKIDOO Blizard 1979 7500 Plus, 340 liquide, raison de vente: paiements d'auto, 1200 $ négociable. Tél.: 825-2637.

PLYMOUTH HORIZON 1985, 4 portes, 64,000 km, 4 vitesses, garantie transférable 3,800 $. Tél.: 829-2166.

POELE A bois Voyageur, combustion lente 2 portes, avec ventilateur. Tél.: 247-2439.

DEUX TONNES de blé Max, crible et nettoye, $10 pour 40 kg. Tél.: 264-6272.

SUZUKI JS 300L, 1982, condition A-1; motocyclette Panther 1949, article de collectionneur; matelas ferme et boîtier, grandeur double, propre, utilisés 2 ans, $125. Tél.: 827-2236.

PIQUETS A vendre, 6-1/2 - 7 pieds. Tél.: 827-2231.

A VENDRE

REPARATIONS SUR VCR, télévisions et stéréos, prix raisonnables, 90 jours de garantie sur travail. Roch Dumouchel. Tél.: 264-3028, 264-2276.

EGRENEUSE A maïs Haban. Aussi poules pondeuses, white Leghorn et piquets de cèdre. Tél.: 825-2119.

PIQUETS, CEDRE rouge, affilés ou non. S'adresser à Blake Hooker, tél.: 829-2663.

FOIN EN balles, deuxième coupe et fourrage à vendre. Tél.: 829-2538.

VENTE DE foin, débarras de garage, 50¢ la balle. Tél.: 829-3848 après 18h.

CAMARO Z-28, 1980, très bonne condition, refaite à neuf en 86-87. Cause de vente: famille trop nombreuse. Tel.: 264-4495.

PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW A St-Chrysostôme, 4-1/2, avec garage, centre du village, chauffage central. Tél.: 826-4877.

A LOUER

GRAND APPARTEMENT 4-1/2, chauffage électrique, tapis, remise extérieure. Antenne centrale TV. Situé au 82 rue Prince, Huntingdon. Loyer $365. par mois. Idéal pour couple tranquille. Tél.: 264-5364 ou 264-3371 le soir.

LOGIS DE 4-1/2 pièces chauffage électrique, tapis, remise extérieure. Antenne centrale TV. Situé au 84 rue Prince, Huntingdon. Loyer $365. par mois. Libre le 1er avril. Tél.: 264-5364 ou 264-5234, le soir 264-3371.

A LOUER

PATURAGE POUR 20 à 25 taures, surveillance constante, clôture entretenue. Tel.: 264-6726, le soir.

5-1/2, région de Howick, références. Tel. 427-3799.

APPARTEMENT 4-1/2 pièces à louer, disponible le 1er mai. Tél.: 264-6671.

AIDE DEMANDEE

GARDIENNE - Aide-familiale demandée, devra être disponible de mi-avril à mi-décembre. Elle doit pouvoir se voyager ou demeurer à la ferme. Ste-Agnès 264-2120.

GARDIENNE DEMANDEE, pour chez moi, région de Hemmingford. 5 jours semaine, pour 2 garçons d'âge scolaire. Tél.: 247-2315.

GARDIENNE POUR 3 enfants âgées 5, 3-1/2 et 2 ans, temps partiel, à Hemmingford 3$ de l'heure. Tél.: 247-2870.

HEMMINGFORD - FEMME de ménage demandée, travail hebdomadaire, références requises. Tél.: 247-3400.

VOUDRAIT ACHETER

DESIRE ACHETER vers "night crawlers"; Bon prix payés. Pour information tél.: 264-5505.

EVAPORATEUR: RESERVOIR de récupération, réservoir d'entreposage; becs et seaux en aluminium ou galvanisés. Tél.: 264-9105.

OFFRE D'EMPLOI

GARDIENNE POUR 3 enfants âgés 5, 3-1/2 et 2 ans, temps partiel, à Hemmingford. 3$ de l'heure. Tél.: 247-2870.

AUIS

PRE-MATERNELLE ORMSTOWN a présentement une place disponible pour enfant de 4 ans. InformationTél.: 829-2731.

SERVICE

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tel.: 264-4522.

CARRIERE

Le voir pour le croire. Le balayage de peau électronique (Skin-Skan) de Finelle vous permet de voir sous la couche-surface de votre peau. Positions à temps plein et partiel, enseignement des soins de beauté, maquillage et harmonie des couleurs. Gros revenus, heures flexibles, entraînement fourni. Tél.: Nancy 427-7005, lundi 19h à 22h, mardi au vendredi 14h à 18h

PERSONNEL

AMOUREUX DU Ne album de photos avec lis, de noms, descriptions, télephones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée St-Damien. J0K 2E0 (514) 835-3820.

"Les rumeurs circulent plus vite que la SIDA"
INFORMEZ-VOUS
Centre de ressources et d'information sur la SIDA
CLSC HUNTINGDON
264-6108
CLSC
ST-CHRYSOSTOME
826-3161

PERDU
LABRADOR BLOND, MALE,
6 ans,
Tatoué dans l'oreille droite,
Chien Timide.
Récompense.
Tél.: 248-7282
ou 636-6522
à Frais Virés.

A BESOIN
d'un ou une personne avec expérience dans la vente.
40 000$ à 80 000$ Dollars
(514) 646-6361

PARTIE DE CARTES
PAR LES FERMIERES DE STE-AGNES
VENDREDI, LE 15 AVRIL
A LA SALLE MUNICIPALE STE-AGNES
A 20h30
Entrée $2.50
Bienvenue à tous
Goûter servi

ASSEMBLEES ANNUELLES.
DE LA
CORPORATION DU CENTRE HOSPITALIER DE HUNTINGDON 19h30 ET FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE HUNTINGDON 20h30
SALLE DE CONFERENCE DE L'HOPITAL
JEUDI, LE 7 AVRIL, 1988
J. Wallace Rennie Secrétaire

RESERVEZ
DIMANCHE, LE 3 JUILLET 1988
FETE DE LA FRAISE
Par le Catholic Women's League à la salle paroissiale St-Joseph, Huntingdon

Rivière polluée, eau potable en DANGER!
ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

SunLife du Canada
GAETAN MELOCHE
ASSUREUR-VIE
TEL.: 829-3334 ou 353-4930
- ASSURANCE INDIVIDUELLE
- TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
- PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE

VOTRE BIJOUTIER A VALLEYFIELD
220 BOUL. MGR. LANGLOIS, V'FIELD
A COTE DE CHARLES SIMARD
DISTRIBUTEUR DE VIANDE EN GROS
Centre d'Horlogerie et de Bijouterie de Valleyfield Inc.
DEPOSITAIRE DE MONTRES
BULOVA
TEL.: 373-9935

REMI CARRIERE VOTRE BIJOUTIER

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés
Chartered Accountants
57 Victoria Street
Valleyfield, (Québec), J6T 1A1
Tel.: (514) 373-9993 / 1-800-363-5392

ASPHALTE L. VERNER INC.

ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58 Route 132, St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
Estime gratuit

Tél.: (514) 264-6989
Gérald Cormier
b.a. b.sc(compt.)
comptable général licencié
5585 Chemin Stuart, Dundee, Québec J0S 1L0

KAWAI
La Belle Musique C'est Notre Affaire

PIANOS NEUFS ET USAGES
ACHETES ET VENDUS
22 RUE LAMBTON
ORMSTOWN
Lampes de piano à vendre
829-3517
AARON BOUSEL
PATIENCE MEIGS BOUSEL
SPECIALISTES EN REPARATION DE PIANO ET DE CLAVECIN
AJUSTEMENT• RESTAURATION

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTAIRE
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
264-3245
HUNTINGDON

• CONTRACTEUR GENERAL
RESIDENTIEL COMMERCIAL
• RENOVATION • PRODUITS EN CIMENT

GESTION EXCALIBURE INC.
- COMPOSITION - MONTAGE
1731 FAIRVIEW, HUNTINGDON, QUE. J0S 1H0
264-3712

SURINTENDANT - CONSTRUCTION

Les Constructions D. Tardif et Fils Inc., un entrepreneur général en construction institutionnelle est à la recherche d'une personne compétante et expérimentée pour agir à titre de SURINTENDANT pour les travaux de rénovations de l'auditorium du CEGEP de VALLEYFIELD.

Sous la responsabilité du directeur de projets, le surintendant voit à la coordination totale des travaux au chantier d'une envergure de 1 million de dollars.

L'entrée en fonction est prévue pour le 2 mai 1988, les travaux dureront environ quatre mois et s'offre également la possibilité de se joindre à l'entreprise de façon permanente.

Si vous êtes intéressé et que vous vous qualifiez pour ce poste, veuillez prendre rendez-vous avec:

REJEAN TARDIF, DIRECTEUR GENERAL
LES CONSTRUCTIONS D. TARDIF ET FILS INC.
(514) 691-7081

VENEZ EN AIDE AU DEPARTEMENT DES INCENDIES DE VOTRE REGION
PREVENEZ LES INCENDIES D'HERBES
NE LES ALLUMEZ PAS
PUBLICITE PAR LE S.Q.M.A.F.A.

ORDINATEUR DE MARQUE TÉLÉ-VIDÉO À VENDRE
Comprenant:
* ordinateur 20 megs (ts-806/20)
* tape back-up (ts-806 C)
* 2 terminaux (ts-800 A)
EN EXCELLENTE CONDITION
PRIX DEMANDE: 1 200$
Pour renseignements, contacter:
ALAIN LEBLOND OU MARIO DEMERS À:
1-(514) 646-3484

POUR VOTRE RAPPORT D'IMPOT SUR LE REVENU
• DECLARATION • PREPARATION •
VOYEZ **ROBERT SAUVE, B.A.,**
ETUDES COMMERCIALES SUPERIEURES – MEMBRE DE LA SOCIETE INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.
TEL.: 373-2510
OUVERT TOUS LES JOURS ET TOUS LES SOIRS
57 RUE NICHOLSON• VALLEYFIELD

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-5379

FROM FEBRUARY 15 TO APRIL 30, 1988 / DU 15 FEVRIER AU 15 AVRIL 1988

PRIVILEGE	FREE HAND CONTEMPORARY
FRESH LOOKS	TIME OUT FOR KIDS
SATIN PRINTS	COUNTRY BLOSSOM
DIMENSIONALS	SIMPLY NATURAL
SUMMER BREEZE	CYPRESS POINT
COUNTRY HARVEST	CANDLELIGHT
PETIT POINT PRINTS	CLEARWATER
CAPTAIN'S QUARTERS	MONTEGO

SALE VENTE **30%** VENTE SALE
Papier-peints!

Une idée cadeau originale, un abonnement au:
GLEANER
Pour: Nom
Adresse
Code postal
Annuellement Canada $20.00 E. UNIS $25.00 americains ou $32.00 canadiens
S.V.P. faire votre cheque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Que. J0S 1H0

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
BALLL AVOCAT
16 PRINCE HUNTINGDON
TEL. 264-3298

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN DENTISTE
31, RUE YORK HUNTINGDON
TEL.: Bur. 264-3811

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Interieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

POUR VOTRE PUBLICITE
APPELEZ AU
GLEANER
264-5364



Les trois personnes du projet de l'ARLPHSO sont Nicole Lecours, Carole Roy et Sylvie McSween.

ARLPHSO:

Vers un autofinancement stable et l'informatisation

Valleyfield -- L'Association régionale de loisirs pour personnes handicapées du Sud-Ouest a reçu du gouvernement fédéral un projet développement de l'emploi pour une durée de 16 semaines garantissant 3 emplois avec formation.

Parmi ces trois employées, Nicole Lecours occupe le poste d'agente en marketing qui lui permettra d'évaluer et d'analyser les expériences d'autofinancement passées de l'organisme, de susciter une concertation régionale de tous les organismes de personnes handicapées au sujet d'autofinancement, d'informer les "membres prestiges" des actions de l'Association régionale et de favoriser la collaboration des gens d'affaires dans la recherche de l'autofinancement. De plus Nicole aura aussi à mettre sur pied une étude du marché et un moyen permanent d'autofinancement sans oublier de tenir la comptabilité du projet.

Carole Roy comme programmeur analysera les besoins de programmation, structurera ces programmes spécifiques (comptabilité, centre de documentation, données des membres, documents administratifs...), facilitera l'accès pour tous ses membres à ces données, et implantera les divers programmes.

Pour Sylvie McSween, la technicienne en informatique, elle entrera les données de chacun des programmes, tiendra la comptabilité de l'organisme et classera les documents.

Liliane Pronovost de l'ARLPHSO souligne la collaboration du député fédéral Jean-Guy Hudon pour cette aide financière qui lui permettra avec ce personnel qualifié d'offrir des outils de meilleures qualités aux associations membres, également à ses membres prestiges et ainsi permettre à la population, en général d'adhérer comme membre. Ca permettra au membreship d'être informé sur l'Association régionale de loisirs pour les personnes handicapées du Sud-Ouest.

Un nouveau parcours pour les Régates

Valleyfield -- A l'occasion de leur 50e anniversaire, les Régates de Valleyfield adopteront un tout nouveau parcours d'une distance d'un mille et quart. C'est donc dire que les embarcations de toutes les classes, y compris les Grand Prix, devront effectuer quatre tours afin de compléter une épreuve.

Dans l'histoire des régates de Valleyfield, il s'agit du troisième parcours officiel à être utilisé.

Jusqu'en 1963, les compétitions se tenaient à l'extrémité "est" de la Baie Saint-François, près de l'actuelle Avenue du Centenaire. En 1963, à l'occasion du 25e anniversaire, un parcours d'un mille et deux tiers était dessiné face au Parc Sauvé. Il a été utilisé jusqu'à l'an dernier.

Tel que décidé par les hautes instances des compétitions motonautiques, seuls les parcours d'un mille et quart seront acceptés à compter de cette année. Il s'agit d'une mesure qui favorise la sécurité tout en accentuant la qualité du spectacle.

Le comité organisateur des régates de Valleyfield offre donc en 1988 un parcours entièrement redessiné. Les arpenteurs Sullivan et Marcotte ont été mandatés pour s'acquitter de cette tâche. Ils ont suivi exactement le même cheminement qu'en 1963. M. Jean Claude Gervais a été chargé du projet.

Un plan a été fait puis ce fut l'arpentage sur la glace. Suite à cette étude qui a duré quelques mois, le dessin du nouveau parcours a été étudié puis recommandé par le bureau technique avant d'être accepté par le comité organisateur.

Le premier tournant sera maintenant d'une distance de 500 pieds, se rapprochant ainsi du Parc Sauvé et du boulevard du Havre. A l'autre extrémité (ouest) on retrouvera un tournant de 300 pieds de manière à éloigner les bolides d'une pointe de terre jugée dangereuse. Le parcours épousera donc un peu la forme d'une poire.

Les 5 et 6 mars dernier, des bénévoles, sous la surveillance des arpenteurs, ont descendu au fond de la Baie St-François d'énormes blocs de béton auxquels seront fixées les bouées quand viendra le moment des compétitions. On retrouve cinq blocs à chaque tournant et un sur la ligne départ-arrivée.

Notons que ce nouveau parcours a été soumis pour homologation auprès de la Fédération Nautique du Canada (FNC) et de l'American Power Boat Association (ARBA).



Ouverture officielle

Une foule nombreuse assistait à l'ouverture officielle de Tapis Guy Leduc, le 29 mars dernier. Le nouvel édifice est situé au 270 de la rue Jacques Cartier à Valleyfield. M. Guy Leduc et son personnel compétent vous y attendent et se feront un réel plaisir de vous servir.

Clinique à Howick

Howick -- Une clinique de puériculture aura lieu le 7 avril prochain à la salle municipale de Howick, entre 9 heures 30 et 11 heures.

Le tout est organisé par le Centre local de services communautaires de Huntingdon. (C.A.)



En reconnaissance

Martin Levac, capitaine des Bleus chez la catégorie Bantam-Midget, a remis une plaque à Paulette et André Pivin en guise de reconnaissance pour leur bon travail au sein du hockey mineur local.

La Corporation de développement économique prend son essor

Suite de la page 13

Pour encore susciter le plus d'intérêt possible, la Corporation entend organiser des dîners-causerie, des conférences et même des séminaires. Un premier dîner-causerie doit avoir lieu prochainement, et saura intéresser toutes les personnes d'affaires de la région.

De plus, la Corporation collaborera avec les services d'éducation des adultes de la région pour voir à l'organisation de sessions de formation de courte ou longue durée. Les principaux sujets traités seraient le marketing, la bureautique, et tout sujet d'importance pour les personnes d'affaires du milieu.

Notons également que la CDE souhaite organiser une rencontre avec les entrepreneurs du territoire afin de mieux connaître leurs besoins. Ceux-ci pourront également émettre leurs commentaires, ce qui permettra à la Corporation d'ajuster son tir s'il se doit.

Un autre point d'importance pour la Corporation est de procéder à des interventions directes pour la prospection de nouveaux investissements générateurs d'emplois pour le bénéfice de la région. La CDE entend entreprendre cette action précise au niveau de la région des Jardins de Napierville en apportant de l'aide technique aux organismes et individus intéressés à contribuer au développement. Ensuite, la CDE entend faire des démarches à l'extérieur de la région. C'est pourquoi une brochure de promotion a été produite pour présenter le territoire de la Municipalité régionale de comté des Jardins de Napierville. On veut ainsi souligner les différents apports que la région peut offrir à toue entreprise voulant s'y établir.

Il faut noter que le territoire des Jardins de Napierville a tous les atouts pour assurer le développement de l'industrie agro-alimentaire. Il faut que des études de faisabilité de projet soient entreprises, et c'est justement ce que la Corporation entend faire. Le commerce et le tourisme seront d'autres secteurs économiques que la Corporation entend s'occuper étroitement. Mais il est certain que c'est surtout le secteur manufacturier que la Corporation tentera farouchement de développer sur son territoire.

A cause de l'ampleur de mandats et des intentions, la Corporation de développement économique devra élaborer une stratégie de développement pour son territoire. Cette action est décrite comme importante par les intervenants de la Corporation, puisqu'il faut un plan de développement pour assurer toute réussite. Par ce plan général, la région pourra alors marier ses forces et ses faiblesses afin de produire une image constructive de la région.

Carole Gagné-Gervais, commissaire industrielle à la Corporation, croit que l'effort collectif des Jardins de Napierville pourrait faire de celle-ci "la Beauce de demain".

On aménagera de l'autre côté

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- La patinoire ne sera plus aménagée dans le parc du côté ouest de la rue Dalhousie, mais plutôt dans celui du côté est.

Il appert que le conseil de la Ville de Huntingdon a pris cette décision après avoir constaté la difficulté de garder une surface glacée dans le parc du côté ouest. Le terrain n'est pas tellement plat, et au moindre petit dégel, l'eau se ramasse sur le bord du trottoir.

Le sujet a été soulevé par l'échevin Georges Lazure à la réunion du 7 mars dernier. Il a indiqué également que le conseil prévoyait installer des lumières dans le parc du côté est dès ce printemps. Ces lumières pour la patinoire pourraient alors être utilisées tout l'année pour les différentes activités tenues dans ce parc.

Aucune date n'a été précisée pour la réalisation de ces travaux, mais le tout serait fait en temps pour les activités de la Saint-Jean Baptiste.

Tishlee's
BOUTIQUE DE CADEAUX
VENTE PRE-INVENTAIRE
3 JOURS SEULEMENT VEN. SAM. DIM. 8-9-10 AVRIL
JUSQU'A 50% DE RABAIS SUR ARTICLES A ETIQUETTE ROUGE
"VENEZ Y FAIRE UN TOUR"
VOUS SEREZ AGREABLEMENT SURPRIS!
TISHLEE INC.
121 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

UNE · FOIS · POUR · TOUTES!
Lorsque vous achetez un produit Ariens, vous achetez avant tout la qualité à son meilleur!
YT1238
La qualité de construction
Depuis plus de 50 ans, une expertise unique: les produits Ariens représentent ce qu'il y a de plus fiable sur le marché.
La qualité du service
Un réseau de 5000 concessionnaires à travers le monde, il y en a surement un près de chez vous.
Une qualité de garantie
Ariens offre une garantie de 5 ans* sur tous ses produits.
Alors, cessez de regarder à gauche et à droite, et profitez de nos rabais pré-saison.
Pas de doute, vous ferez une bonne affaire ... une fois pour toutes!
RT 8020
LM 21S
RM 830
5 ANS GARANTIE LIMITÉE
Ariens
Le choix unique des clients exigeants
*Consultez le texte de garantie disponible chez votre concessionnaire
LES EQUIPEMENTS LAPLANTE & LEVESQUE Ltée
780 ROUTE 201 • ORMSTOWN • 829-3516

GRAND SOLDE DE PNEUS

RADIAL HAUTE PERFORMANCE LE PLUS ÉCONOMIQUE
À PARTIR DE EAGLE ST 83,70 $ P175/70R13

DIMENSION	PRIX DE SOLDE	DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P185/70R13	88,80	P235/60R14	113,70
P195/70R13	92,70	P245/60R14	121,80
P205/60R13	94,80	P225/70R15	118,80
P195/70R14	99,90	P235/70R15	121,80
P205/70R14	104,70	P215/65R15	111,90
P215/70R14	108,90	P245/60R15	128,70
P225/70R14	113,70	P255/60R15	132,90
P195/60R14	102,90	P275/60R15	147,90
P215/60R14	104,70		

RADIAL TOUTES SAISONS HAUTE PERFORMANCE
À PARTIR DE EAGLE GT+4 135,90 $ P185/70HR13

DIMENSION	PRIX DE SOLDE	DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P185/70HR14	143,70	P235/60HR14	170,70
P195/70HR14	151,80	P225/70HR15	180,90
P205/70HR14	158,70	P215/65HR15	166,80
P195/60HR14	154,80	P215/60HR15	154,80
P205/60HR14	156,90	P245/60HR15	199,80
P215/60HR14	157,80	P255/60HR15	209,70
P225/60HR14	163,80		

VOUS POURRIEZ GAGNER
Découvrez comment vous pourriez gagner l'un de cinq voyages pour deux à une grande course automobile - l'Indy 500. Vous trouverez tous les détails chez votre détaillant Goodyear durant le Grand solde de pneus.
GOODYEAR
LE SOLDE SE TERMINE LE 23 AVRIL

NOTRE MEILLEUR RADIAL TOUTES SAISONS
À PARTIR DE VECTOR 72,90 $ P155/80R13

DIMENSION	PRIX DE SOLDE	DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P155/80R13 FN	64,80	P195/70R14 LNDT	103,80
P165/80R13 BBTE	83,70	P205/70R14 BBTE	114,90
P165/80R13 LNDT	75,90	P205/70R14 LNDT	107,70
P175/80R13 BBTE	89,70	P175/75R14 BBTE	94,80
P175/80R13 LNDT	78,90	P185/75R14 BBTE	96,90
P185/80R13 BBTE	93,90	P195/75R14 BBTE	99,90
P175/70R13 BBTE	96,90	P205/75R14 BBTE	105,90
P175/70R13 LNDT	84,90	P205/75R15 BBTE	111,90
P185/70R13 BBTE	99,90	P215/75R15 BBTE	116,70
P185/70R13 LNDT	89,70	P225/75R15 BBTE	121,80
P185/70R14 BBTE	108,90	P235/75R15 BBTE	126,90
P185/70R14 LNDT	98,70		

RADIAL TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUE
À PARTIR DE TIEMPO 52,80 $ P155/80R13

DIMENSION	PRIX DE SOLDE	DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P165/80R13	58,80	P205/75R15	78,90
P185/80R13	64,80	P215/75R15	83,70
P185/75R14	70,80	P225/75R15	88,80
P195/75R14	72,90	P235/75R15	93,90
P205/75R14	75,90		

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: (514) 264-6673
VISA VISA
• GARANTIE A L'ECHELLE NATIONALE • BALANCEMENT ELECTRONIQUE DISPONIBLE •
Goodyear. Comptez sur nous.